

# Dziennik Urzędowy L 334

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 57

21 listopada 2014

Spis treści

### II Akty o charakterze nieustawodawczym

#### UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Decyzja Rady 2014/821/WPZiB z dnia 4 listopada 2014 r. dotycząca podpisania i zawarcia Umowy między Unią Europejską a Ukrainą w sprawie statusu misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine) ..... 1
- Umowa między Unią Europejską a Ukrainą w sprawie statusu misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine) ..... 3

#### ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1241/2014 z dnia 7 listopada 2014 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Westfälischer Pumpernickel (ChOG)] ..... 10
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1242/2014 z dnia 20 listopada 2014 r. ustanawiające zasady, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 508/2014 w sprawie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, w odniesieniu do przedstawiania odpowiednich danych zbiorczych dotyczących operacji ..... 11
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1243/2014 z dnia 20 listopada 2014 r. ustanawiające zasady, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 508/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, w odniesieniu do informacji, które mają być przekazywane przez państwa członkowskie, jak również do zapotrzebowania na dane oraz synergii między potencjalnymi źródłami danych ..... 39
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1244/2014 z dnia 20 listopada 2014 r. ustanawiające zasady wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 375/2014 ustanawiającego Europejski Ochotniczy Korpus Pomocy Humanitarnej („inicjatywa »Wolontariusze pomocy UE«”) <sup>(1)</sup> ..... 52

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1245/2014 z dnia 20 listopada 2014 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw .....	84
--	----

#### DYREKTYWY

★ Dyrektywa Rady 2014/102/UE z dnia 7 listopada 2014 r. dostosowująca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/34/UE w sprawie rocznych sprawozdań finansowych, skonsolidowanych sprawozdań finansowych i powiązanych sprawozdań niektórych rodzajów jednostek, w związku z przystąpieniem Republiki Chorwacji <sup>(1)</sup> .....	86
---	----

#### DECYZJE

2014/822/UE:

★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2014 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012 .....	88
Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2014 r. zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej na rok budżetowy 2012 .....	90

2014/823/UE:

★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2014 r. w sprawie zamknięcia ksiąg Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012 .....	93
--	----

2014/824/UE:

★ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2014 r. w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2012, sekcja II – Rada Europejska i Rada .....	94
Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2014 r. zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2012, sekcja II – Rada Europejska i Rada .....	95

2014/825/UE:

★ Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 20 listopada 2014 r. określająca strukturę organizacyjną i zasady funkcjonowania europejskiej sieci na rzecz rozwoju obszarów wiejskich i sieci europejskiego partnerstwa innowacyjnego oraz uchylająca decyzję 2008/168/WE .....	98
---	----

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

### DECYZJA RADY 2014/821/WPZiB

z dnia 4 listopada 2014 r.

**dotycząca podpisania i zawarcia Umowy między Unią Europejską a Ukrainą w sprawie statusu misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 37, w związku z art. 218 ust. 5 i 6 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 lipca 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/486/WPZiB <sup>(1)</sup>.
- (2) W tym samym dniu Rada przyjęła decyzję w sprawie upoważnienia do podjęcia negocjacji z Ukrainą w celu zawarcia umowy między Unią Europejską a Ukrainą w sprawie statusu misji Unii Europejskiej w dziedzinie Wspólnej Polityki Bezpieczeństwa i Obrony (WPBiO) na Ukrainie.
- (3) Umowa w sprawie statusu misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine) została wynegocjowana między Unią a Ukrainą.
- (4) Umowa powinna zostać zatwierdzona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Umowę między Unią Europejską a Ukrainą w sprawie statusu misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine).

Tekst umowy dołącza się do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania umowy ze skutkiem wiążącym dla Unii.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2014/486/WPZiB z dnia 22 lipca 2014 r. w sprawie misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine) (Dz.U. L 217 z 23.7.2014, s. 42).

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 4 listopada 2014 r.

*W imieniu Rady*  
S. GOZI  
*Przewodniczący*

---

## TŁUMACZENIE

## UMOWA

**między Unią Europejską a Ukrainą w sprawie statusu misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine)**

UNIA EUROPEJSKA, zwana dalej „Unią Europejską” lub „UE”,

z jednej strony, oraz

UKRAINA zwana dalej „Ukrainą” lub „państwem przyjmującym”,

z drugiej strony,

razem zwane dalej „stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC:

- pismo z dnia 11 lipca 2014 r. od Ministra Spraw Zagranicznych Ukrainy do Wysokiego Przedstawiciela Unii Europejskiej do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,
- decyzję Rady 2014/486/WPZiB z dnia 22 lipca 2014 r. w sprawie misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine),
- fakt, że niniejsza umowa nie będzie miała wpływu na prawa ani obowiązki stron wynikające z umów międzynarodowych ani innych instrumentów ustanawiających międzynarodowe sądy i trybunały, w tym ze Statutu Międzynarodowego Trybunału Karnego,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1***Zakres stosowania i definicje**

1. Niniejsza umowa ma zastosowanie do misji doradczej Unii Europejskiej na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie (EUAM Ukraine) oraz do jej personelu.
2. Niniejsza umowa ma zastosowanie wyłącznie na terytorium Ukrainy.
3. Do celów niniejszej umowy:
  - a) „EUAM Ukraine” lub „misja” oznacza misję doradczą UE na rzecz reformy cywilnego sektora bezpieczeństwa na Ukrainie utworzoną przez Radę Unii Europejskiej na mocy decyzji 2014/486/WPZiB, w tym jej komponenty, jednostki, dowództwo i personel rozmieszczony na terytorium państwa przyjmującego i przydzielony misji EUAM Ukraine;
  - b) „szef misji” oznacza szefa misji EUAM Ukraine, mianowanego przez Radę Unii Europejskiej;
  - c) „Unia Europejska (UE)” oznacza stałe organy UE, a także ich personel;
  - d) „personel EUAM Ukraine” oznacza szefa misji, personel oddelegowany przez państwa członkowskie, Europejską Służbę Działań Zewnętrznych (ESDZ) i instytucje UE oraz państwa spoza UE zaproszone przez UE do udziału w EUAM Ukraine, personel międzynarodowy zatrudniony na podstawie umów przez EUAM Ukraine i rozmieszczony w celu przygotowania, wsparcia i realizacji misji oraz personel skierowany w podróż służbową przez państwo wysyłające, instytucję UE lub ESDZ w ramach misji. Nie obejmuje kontrahentów handlowych ani personelu miejscowego;
  - e) „dowództwo” oznacza dowództwo EUAM Ukraine w Kijowie;
  - f) „państwo wysyłające” oznacza każde państwo członkowskie UE lub państwo spoza UE, które oddelegowało personel do misji;
  - g) „obiekty” oznaczają wszystkie budynki, pomieszczenia, instalacje i grunt niezbędne do prowadzenia działalności przez misję, jak również do zakwaterowania personelu misji;

- h) „personel miejscowy” oznacza personel posiadający obywatelstwo Ukrainy lub mający stałe miejsce pobytu na Ukrainie;
- i) „korespondencja służbowa” oznacza wszelką korespondencję związaną z EUAM Ukraine i z jej funkcjami;
- j) „środki transportu EUAM Ukraine” oznaczają wszelkie pojazdy i inne środki transportu należące do EUAM Ukraine bądź przez nią wypożyczane lub czarterowane;
- k) „majątek EUAM Ukraine” oznacza sprzęt, w tym środki transportu, oraz dobra konsumpcyjne konieczne do prowadzenia działalności przez EUAM Ukraine.

## Artykuł 2

### Przepisy ogólne

1. EUAM Ukraine oraz personel EUAM Ukraine przestrzegają przepisów ustawowych i wykonawczych państwa przyjmującego, a także powstrzymują się od wszelkich działań lub wszelkiej działalności niezgodnych z celami EUAM Ukraine.
2. EUAM Ukraine zachowuje niezależność w wykonywaniu swoich funkcji na podstawie niniejszej umowy. Państwo przyjmujące respektuje jednolity i międzynarodowy charakter EUAM Ukraine.
3. Szef misji regularnie informuje rząd państwa przyjmującego o liczbie personelu EUAM Ukraine przebywającego na terytorium państwa przyjmującego.

## Artykuł 3

### Identyfikacja

1. Wykaz personelu EUAM Ukraine, w tym daty przyjazdu i wyjazdu jego członków, dostarczany jest Ministerstwu Spraw Zagranicznych Ukrainy (MSZ Ukrainy) na czas trwania misji oraz jest aktualizowany w miarę potrzeb. Personel EUAM Ukraine otrzymuje karty identyfikacyjne wydane przez MSZ Ukrainy, które potwierdzają status personelu EUAM Ukraine.
2. Środki transportu EUAM Ukraine mogą być opatrzone wyraźnymi oznaczeniami identyfikacyjnymi EUAM Ukraine, których wzory są dostarczane odnośnym organom państwa przyjmującego, oraz tablicami rejestracyjnymi dostarczonymi misjom dyplomatycznym na Ukrainie.
3. EUAM Ukraine ma prawo wywiesić flagę UE w siedzibie dowództwa i w każdym innym miejscu, samą lub wraz z flagą państwa przyjmującego, zgodnie z decyzją szefa misji. Flagi lub oznaczenia poszczególnych kontyngentów narodowych biorących udział w EUAM Ukraine mogą być umieszczane na obiektach misji, środkach transportu EUAM Ukraine oraz mundurach, zgodnie z decyzją szefa misji.

## Artykuł 4

### Przekraczanie granic i poruszanie się w obrębie terytorium Ukrainy

1. Personel EUAM Ukraine, majątek EUAM Ukraine oraz środki transportu EUAM Ukraine przekraczają granicę państwa przyjmującego na oficjalnych przejściach granicznych, w portach morskich i przez międzynarodowe korytarze powietrzne.
2. Państwo przyjmujące ułatwia wjazd personelu EUAM Ukraine oraz przywiezienie majątku EUAM Ukraine oraz środków transportu EUAM Ukraine na swoje terytorium, jak również wjazd personelu EUAM Ukraine oraz wywiezienie majątku EUAM Ukraine oraz środków transportu EUAM Ukraine ze swojego terytorium. Personel EUAM Ukraine przekracza granicę państwową Ukrainy z ważnym paszportem. Przy wjeździe na terytorium państwa przyjmującego i wyjeździe z niego członkowie personelu EUAM Ukraine posiadający kartę identyfikacyjną misji lub tymczasowy dowód uczestnictwa w EUAM Ukraine nie podlegają kontroli celnej, wymogom wizowym i imigracyjnym ani jakimkolwiek innym formom kontroli imigracyjnej na terytorium państwa przyjmującego.
3. Personel EUAM Ukraine nie podlega przepisom państwa przyjmującego w zakresie rejestracji i kontroli cudzoziemców, jednak nie nabywa on praw do stałego pobytu lub zamieszkania na terytorium państwa przyjmującego.
4. EUAM Ukraine przywozi na obszar celny państwa przyjmującego lub wywozi z obszaru celnego Ukrainy majątek, w tym obiekty transportowe przewidziane do oficjalnego użytkowania na Ukrainie, podlegając zwolnieniu z kontroli celnej. Takie towary, w tym pojazdy, są zgłaszane zgodnie z przepisami celnymi państwa przyjmującego mającymi zastosowanie do misji dyplomatycznych.

5. Personel EUAM Ukraine może kierować pojazdami, nawigować statkami oraz obsługiwać statki powietrzne i wszelkie inne środki transportu na terytorium państwa przyjmującego pod warunkiem posiadania — odpowiednio — ważnych krajowych lub międzynarodowych praw jazdy, uprawnień kapitańskich lub licencji pilota. Państwo przyjmujące uznaje ważność praw jazdy lub pozwoleń posiadanych przez personel EUAM Ukraine, nie pobierając z tego tytułu podatków ani opłat.

6. EUAM Ukraine i personel EUAM Ukraine oraz należące do nich pojazdy i wszelkie inne środki transportu, sprzęt i dostawy korzystają z prawa do swobodnego i nieograniczonego przemieszczania się po całym terytorium państwa przyjmującego, w tym po jego morzu terytorialnym i przestrzeni powietrznej, zgodnie z przepisami Ukrainy.

W razie potrzeby, możliwe jest zawarcie dodatkowych uzgodnień, zgodnie z art. 18.

7. Do celów podróży służbowych personel EUAM Ukraine i personel miejscowy może korzystać z publicznych dróg, mostów, promów oraz portów lotniczych i morskich bez obowiązku uiszczania ceł, opłat, opłat drogowych, podatków czy innych należności. EUAM Ukraine nie zwalnia się z uzasadnionych opłat za usługi zamówione i wykonane na zasadach mających zastosowanie do usług świadczonych na rzecz obywateli państwa przyjmującego.

#### Artykuł 5

##### **Przywileje i immunitety przyznane EUAM Ukraine przez państwo przyjmujące**

1. Obiekty są nietykalne. Urzędnicy państwa przyjmującego nie mogą do nich wkraczać bez zgody szefa misji.
2. Obiekty, ich wyposażenie i inny majątek, które się w nich znajdują, jak również ich środki transportu nie podlegają rewizji, rekwizycji, zajęciu ani egzekucji.
3. EUAM Ukraine, jej mienie i majątek EUAM Ukraine objęte są immunitetem jurysdykcyjnym, niezależnie od tego, gdzie i w czym posiadaniu się znajdują.
4. Archiwa i dokumenty EUAM Ukraine są nietykalne zawsze i niezależnie od tego, gdzie się znajdują.
5. Korespondencja służbowa jest nietykalna.
6. EUAM Ukraine jest zwolniona ze wszystkich krajowych, regionalnych i lokalnych opłat, podatków i należności o podobnym charakterze w odniesieniu do nabywanych i przywożonych towarów, świadczonych usług oraz obiektów wykorzystywanych przez EUAM Ukraine do celów EUAM Ukraine. EUAM Ukraine nie jest zwolniona z opłat, podatków ani należności stanowiących zapłatę za wyświadczone usługi.
7. Państwo przyjmujące zezwala na przywóz przedmiotów potrzebnych do celów EUAM Ukraine i zwalnia je z wszelkich ceł, opłat, opłat drogowych, podatków i podobnych należności innych niż opłaty za przechowywanie, przewóz i inne świadczone usługi.

#### Artykuł 6

##### **Przywileje i immunitety przyznane personelowi EUAM Ukraine przez państwo przyjmujące**

1. Personel EUAM Ukraine nie podlega aresztowaniu ani zatrzymaniu w żadnej formie.
2. Dokumenty, korespondencja i majątek personelu EUAM Ukraine są nietykalne, z wyjątkiem przypadku przedsięwzięcia środków egzekucyjnych dozwolonych na mocy ust. 6.
3. Personel EUAM Ukraine korzysta z immunitetu od jurysdykcji karnej państwa przyjmującego we wszystkich okolicznościach. Przywileje przyznane personelowi EUAM Ukraine i immunitet od jurysdykcji karnej Ukrainy nie wyłączają go spod jurysdykcji państwa wysyłającego lub instytucji UE. Immunitet od jurysdykcji karnej państwa przyjmującego, z którego korzysta personel EUAM Ukraine, może zostać uchylony — w zależności od przypadku — przez państwo wysyłające lub odnośną instytucję UE. Uchylenie takie musi zawsze być jednoznacznie wyrażone.
4. Personel EUAM Ukraine korzysta z immunitetu od jurysdykcji cywilnej i administracyjnej państwa przyjmującego w odniesieniu do wypowiedzi ustnych lub pisemnych i wszystkich działań podejmowanych przez niego podczas pełnienia obowiązków służbowych. Szef misji oraz właściwy organ państwa wysyłającego lub właściwa instytucja UE są niezwłocznie powiadamiani o każdym przypadku wszczęcia przed sądem państwa przyjmującego jakiegokolwiek postępowania cywilnego przeciwko personelowi EUAM Ukraine. Przed wszczęciem postępowania sądowego szef misji oraz właściwy organ państwa wysyłającego lub właściwa instytucja UE przedkładają sądowi dokument poświadczający, czy działanie, o którym mowa, zostało podjęte przez personel EUAM Ukraine podczas pełnienia obowiązków służbowych.

Jeżeli działanie to zostało podjęte podczas pełnienia obowiązków służbowych, nie wszczyna się postępowania i stosuje się postanowienia art. 16. Jeżeli działanie to nie zostało podjęte podczas pełnienia obowiązków służbowych, można kontynuować postępowanie. Poświadczenie szefa misji oraz właściwego organu państwa wysyłającego lub właściwej instytucji UE jest wiążące dla jurysdykcji państwa przyjmującego i państwo to nie może go zakwestionować. Wszczęcie postępowania przez członka personelu EUAM Ukraine uniemożliwia mu powoływanie się na immunitet jurysdykcyjny w stosunku do powództw wzajemnych powiązanych bezpośrednio z powództwem głównym.

5. Personel EUAM Ukraine nie jest zobowiązany do składania zeznań w charakterze świadka.
6. W stosunku do personelu EUAM Ukraine nie mogą być przedsięwzięte żadne środki egzekucyjne, z wyjątkiem przypadków, w których wszczęto przeciwko niemu postępowanie cywilne nie powiązane z pełnieniem obowiązków służbowych. Mienie personelu EUAM Ukraine nie podlega zajęciu w celu wykonania wyroku, postanowienia lub nakazu sądowego, jeżeli szef misji poświadczy, iż jest ono niezbędne do wykonywania jego obowiązków służbowych. W postępowaniu cywilnym personel EUAM Ukraine nie podlega ograniczeniu wolności osobistej ani innym środkom przymusu.
7. Immunitet personelu EUAM Ukraine od jurysdykcji państwa przyjmującego nie wyłącza ich spod jurysdykcji odpowiednich państw wysyłających.
8. W zakresie usług świadczonych na rzecz EUAM Ukraine personel EUAM Ukraine podlega zwolnieniom od przepisów o ubezpieczeniach społecznych, które mogą obowiązywać w państwie przyjmującym.
9. Personel EUAM Ukraine zwolniony jest w państwie przyjmującym z wszelkich form opodatkowania dochodów i wynagrodzenia, wypłacanych mu przez EUAM Ukraine lub państwa wysyłające, a także wszelkich innych dochodów pochodzących spoza państwa przyjmującego.
10. Państwo przyjmujące, zgodnie z przepisami ustawowymi i wykonawczymi, które może przyjąć, zezwala na przywóz przedmiotów przeznaczonych do osobistego użytku personelu EUAM Ukraine i zwalnia z wszelkich ceł, podatków i innych związanych z tym należności, z wyjątkiem należności za przechowywanie, przewóz i podobne usługi w odniesieniu do takich przedmiotów. Państwo przyjmujące zezwala również na wywóz takich przedmiotów. Zakup towarów i usług na rynku krajowym przez personel EUAM Ukraine jest zwolniony z podatku VAT i innych podatków, zgodnie z przepisami państwa przyjmującego.
11. Osobisty bagaż personelu EUAM Ukraine jest zwolniony z kontroli, chyba że istnieją poważne podstawy do przypuszczenia, że zawiera on przedmioty, które nie są przeznaczone do osobistego użytku personelu EUAM Ukraine, lub przedmioty, których przywóz lub wywóz jest zabroniony przez przepisy państwa przyjmującego lub które podlegają przepisom państwa przyjmującego w zakresie kwarantanny. Kontrola takiego bagażu osobistego jest przeprowadzona jedynie w obecności zainteresowanego członka personelu EUAM Ukraine lub upoważnionego przedstawiciela EUAM Ukraine.

#### Artykuł 7

### Personel miejscowy

Personel miejscowy korzysta z przywilejów i immunitetów tylko w zakresie przyznanym mu przez państwo przyjmujące. Państwo przyjmujące sprawuje jednak jurysdykcję nad tym personelem w taki sposób, aby nie zakłócać w sposób nieuzasadniony wypełniania przez niego obowiązków związanych z EUAM Ukraine.

#### Artykuł 8

### Jurysdykcja karna

Właściwe organy państwa wysyłającego, w porozumieniu z właściwymi organami Ukrainy, mają prawo w pełni sprawować jurysdykcję karną oraz władzę dyscyplinarną przyznaną im przez prawo państwa wysyłającego w stosunku do personelu EUAM Ukraine na terytorium państwa przyjmującego.

#### Artykuł 9

### Bezpieczeństwo

1. Państwo przyjmujące, korzystając z własnych środków, zapewnia bezpieczeństwo personelu EUAM Ukraine.



2. Do celów ust. 1 państwo przyjmujące podejmuje wszystkie niezbędne środki w celu zapewnienia ochrony i bezpieczeństwa EUAM Ukraine i personelowi EUAM Ukraine. Jakikolwiek postanowienia szczególne proponowane przez państwo przyjmujące uzgadnia się z szefem misji przed ich wykonaniem. Państwo przyjmujące zezwala na działania związane z ewakuacją medyczną personelu EUAM Ukraine i udziela wsparcia w tym zakresie.

W razie konieczności zostaną zawarte dodatkowe uzgodnienia, o których mowa w art. 18.

#### Artykuł 10

##### Umundurowanie

1. Personel EUAM Ukraine może nosić mundury krajowe lub ubrania cywilne wyraźnie oznakowane emblematem EUAM Ukraine.
2. Noszenie mundurów podlega zasadom określonym przez szefa misji.

#### Artykuł 11

##### Współpraca i dostęp do informacji

1. Państwo przyjmujące zapewnia pełną współpracę i wsparcie EUAM Ukraine i personelowi EUAM Ukraine. W stosownych przypadkach można odwoływać się do procedur przewidzianych w Umowie między Unią Europejską a Ukrainą w sprawie procedur bezpieczeństwa przy wymianie informacji niejawnych z dnia 13 czerwca 2005 r.

W razie konieczności oraz do celów akapitu pierwszego zostaną zawarte dodatkowe uzgodnienia, o których mowa w art. 18.

2. Szef misji i państwo przyjmujące regularnie konsultują się wzajemnie i podejmują odpowiednie środki, aby zapewnić ścisłą wzajemną współpracę na każdym odpowiednim szczeblu. Państwo przyjmujące może wyznaczyć oficera łącznikowego przy EUAM Ukraine.

#### Artykuł 12

##### Wsparcie państwa przyjmującego i zawieranie umów

1. Państwo przyjmujące udziela EUAM Ukraine, na jej prośbę, pomocy w znalezieniu odpowiednich obiektów.
2. Państwo przyjmujące udostępnia nieodpłatnie, w miarę potrzeb i możliwości, obiekty do niego należące. EUAM Ukraine jest upoważniona do budowy obiektów, ich przebudowy lub modyfikowania w inny sposób w zależności od wymogów operacyjnych. Państwo przyjmujące nie żąda od EUAM Ukraine żadnego odszkodowania za budowę, przebudowę lub modyfikowanie tych obiektów.

Obiekty należące do podmiotów prywatnych, w zakresie potrzebnym do prowadzenia przez EUAM Ukraine działań administracyjnych i operacyjnych, są udostępniane na podstawie odpowiednich ustaleń umownych.

3. W zakresie swoich środków i możliwości, państwo przyjmujące udziela pomocy w przygotowaniu, utworzeniu, wykonaniu i wspieraniu EUAM Ukraine, co obejmuje wspólne korzystanie z obiektów i sprzętu wraz z ekspertami EUAM Ukraine.

W razie potrzeby, możliwe jest zawarcie dodatkowych uzgodnień, zgodnie z art. 18.

4. Państwo przyjmujące udziela pomocy i wsparcia EUAM Ukraine na co najmniej takich samych warunkach, na jakich udziela pomocy i wsparcia własnym obywatelom.

5. EUAM Ukraine posiada konieczną zdolność prawną zgodnie z przepisami państwa przyjmującego, aby wypełniać swoje zadanie, w szczególności w celu otwierania rachunków bankowych oraz nabywania majątku lub dysponowania nim, jak również aby być stroną w postępowaniu prawnym.

6. Prawo właściwe dla umów zawieranych przez EUAM Ukraine w państwie przyjmującym określa się w odpowiednich postanowieniach tych umów.

7. Umowy zawierane przez EUAM Ukraine mogą przewidywać, że do sporów wynikających z jej wykonywania ma zastosowanie procedura rozstrzygania sporów, o której mowa w art. 15 ust. 3 i 4.

*Artykuł 13***Zmarli członkowie personelu EUAM Ukraine**

1. Szef misji ma prawo zająć się odesłaniem zwłok zmarłych członków personelu EUAM Ukraine oraz odesłaniem ich mienia osobistego do kraju pochodzenia, jak również podjąć odpowiednie działania w tym zakresie zgodnie z przepisami Ukrainy.
2. Nie przeprowadza się sekcji zwłok zmarłych członków personelu EUAM Ukraine bez zgody zainteresowanego państwa oraz obecności przedstawiciela EUAM Ukraine lub przedstawiciela zainteresowanego państwa.
3. Państwo przyjmujące oraz EUAM Ukraine współpracują w jak najszerszym zakresie w celu szybkiego odesłania zwłok zmarłych członków personelu EUAM Ukraine do kraju pochodzenia.

*Artykuł 14***Łączność**

1. EUAM Ukraine może instalować i obsługiwać nadawcze i odbiorcze stacje radiowe, jak również systemy satelitarne, zgodnie z przepisami państwa przyjmującego. EUAM Ukraine współpracuje z właściwymi organami państwa przyjmującego w celu uniknięcia konfliktu w korzystaniu z odpowiednich częstotliwości.
2. EUAM Ukraine korzysta z prawa do nieograniczonej łączności radiowej (włącznie z satelitarnymi, ruchomymi i przenośnymi aparatami radiowymi), telefonicznej, telegraficznej, faksowej i za pomocą innych środków, jak również z prawa do instalowania sprzętu niezbędnego do utrzymywania takiej łączności w obrębie obiektów EUAM Ukraine i między nimi, w tym instalowania kabli i linii naziemnych na potrzeby EUAM Ukraine, zgodnie z przepisami państwa przyjmującego.
3. W obrębie swoich obiektów EUAM Ukraine może podjąć działania niezbędne do dystrybucji poczty adresowanej do EUAM Ukraine lub do personelu EUAM Ukraine i przez nich nadawanej.

*Artykuł 15***Roszczenia odszkodowawcze z tytułu śmierci, obrażeń ciała, szkody lub straty**

1. EUAM Ukraine, personel EUAM Ukraine, UE ani państwa wysyłające nie ponoszą odpowiedzialności z tytułu szkód lub strat dotyczących mienia cywilnego lub publicznego, które związane są z potrzebami operacyjnymi lub powstają w wyniku działań związanych z zakłóceniami porządku publicznego lub ochroną EUAM Ukraine.
2. W celu osiągnięcia ugody roszczenia z tytułu szkód lub strat dotyczących mienia cywilnego lub państwowego nieobjętych postanowieniami ust. 1 oraz roszczenia z tytułu śmierci lub uszkodzenia ciała oraz z tytułu szkód lub strat dotyczących mienia EUAM Ukraine są przekazywane EUAM Ukraine przez właściwe organy państwa przyjmującego w przypadku roszczeń wniesionych przez osoby prawne lub fizyczne z państwa przyjmującego, oraz do właściwych organów państwa przyjmującego w przypadku roszczeń wniesionych przez EUAM Ukraine.
3. Jeżeli osiągnięcie ugody jest niemożliwe, roszczenie przedkłada się komisji ds. roszczeń złożonej z jednakowej liczby przedstawicieli EUAM Ukraine i przedstawicieli państwa przyjmującego. Rozstrzygnięcie co do roszczeń osiąga się na zasadzie wspólnego porozumienia.
4. Jeżeli niemożliwe jest osiągnięcie ugody w ramach komisji ds. roszczeń, spór jest rozstrzygany na drodze dyplomatycznej między przedstawicielami państwa przyjmującego i UE w przypadku roszczeń w wysokości nie większej niż 40 000 EUR. W przypadku roszczeń powyżej tej kwoty, spór jest wnoszony przed trybunał arbitrażowy, którego decyzje są wiążące.
5. Trybunał arbitrażowy, o którym mowa w ust. 4, składa się z trzech sędziów polubownych, z których jeden jest wyznaczany przez państwo przyjmujące, jeden — przez EUAM Ukraine, a trzeci wyznaczany jest wspólnie przez państwo przyjmujące i EUAM Ukraine. Jeżeli jedna ze stron nie wyznaczy sędziego polubownego w terminie dwóch miesięcy lub w przypadku braku zgody pomiędzy państwem przyjmującym a EUAM Ukraine co do wyznaczenia trzeciego sędziego, sędzia ten jest wyznaczany przez przewodniczącego Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.
6. EUAM Ukraine oraz organy administracyjne państwa przyjmującego zawierają porozumienie administracyjne w celu określenia zakresu uprawnień komisji ds. roszczeń oraz trybunału arbitrażowego, procedur obowiązujących w tych organach oraz zasad wnoszenia roszczeń.

*Artykuł 16***Współpraca i spory**

1. Wszystkie kwestie zaistniałe w związku ze stosowaniem niniejszej umowy są rozpatrywane wspólnie przez przedstawicieli EUAM Ukraine oraz właściwe organy państwa przyjmującego.
2. W przypadku braku jakiegokolwiek wcześniejszego rozstrzygnięcia spory dotyczące wykładni lub stosowania niniejszej umowy rozstrzygane są wyłącznie na drodze dyplomatycznej przez przedstawicieli państwa przyjmującego i przedstawicieli UE.

*Artykuł 17***Inne postanowienia**

1. Rząd państwa przyjmującego odpowiada za to, aby ukraińskie władze lokalne wprowadzały w życie przewidziane w niniejszej umowie przywileje, immunitety i prawa EUAM Ukraine i personelu EUAM Ukraine oraz ich przestrzegały.
2. Żadne z postanowień niniejszej umowy nie ma na celu ustanowienia odstępstwa ani nie może być interpretowane jako ustanawiające odstępstwo od jakichkolwiek praw, które mogą przysługiwać na mocy innych umów państwu członkowskiemu UE lub jakemukolwiek innemu państwu wnoszącemu wkład w EUAM Ukraine.

*Artykuł 18***Uzgodnienia wykonawcze**

Do celów stosowania niniejszej umowy kwestie operacyjne, administracyjne i techniczne mogą być przedmiotem odrębnych uzgodnień zawieranych pomiędzy szefem misji a organami administracyjnymi państwa przyjmującego.

*Artykuł 19***Wejście w życie i wygaśnięcie**

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie w dniu otrzymania, za pośrednictwem kanałów dyplomatycznych, ostatniego pisemnego powiadomienia o wypełnieniu przez strony procedur wewnętrznych koniecznych do wejścia w życie niniejszej umowy oraz pozostaje w mocy do dnia wyjazdu ostatniego członka personelu EUAM Ukraine, zgodnie z informacją przekazaną przez EUAM Ukraine.
2. Niniejsza umowa może zostać zmieniona lub wypowiedziana w formie pisemnej za obopólną zgodą Stron.
3. Wypowiedzenie niniejszej umowy nie ma wpływu na żadne prawa ani obowiązki wynikające z wykonywania niniejszej umowy przed jej wygaśnięciem.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego listopada roku dwa tysiące czternastego w językach angielskim i ukraińskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

W imieniu Unii Europejskiej

W imieniu Ukrainy



---

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1241/2014

z dnia 7 listopada 2014 r.

rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Westfälischer Pumpernickel (ChOG)]

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje,

- (1) Zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 wniosek Niemiec o rejestrację nazwy „Westfälischer Pumpernickel” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(2)</sup>.
- (2) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, nazwa „Westfälischer Pumpernickel” powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

Nazwa „Westfälischer Pumpernickel” (ChOG) zostaje zarejestrowana.

Nazwa, o której mowa w akapicie pierwszym, określa produkt należący do klasy 2.3. Chleb, ciasta, ciastka, wyroby cukiernicze, herbatniki i inne wyroby piekarnicze wymienione w załączniku XI do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 668/2014 <sup>(3)</sup>.

### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 7 listopada 2014 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Phil HOGAN  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 196 z 26.6.2014, s. 20.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 668/2014 z dnia 13 czerwca 2014 r. ustanawiające zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych (Dz.U. L 179 z 19.6.2014, s. 36).

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1242/2014****z dnia 20 listopada 2014 r.****ustanawiające zasady, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 508/2014 w sprawie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, w odniesieniu do przedstawiania odpowiednich danych zbiorczych dotyczących operacji**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 508/2014 z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2328/2003, (WE) nr 861/2006, (WE) nr 1198/2006 i (WE) nr 791/2007 oraz rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1255/2011 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 97 ust. 2,

Po konsultacji z Komitetem ds. Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 97 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 508/2014 instytucje zarządzające w państwach członkowskich muszą dostarczyć Komisji istotne dane zbiorcze dotyczące operacji wybranych do finansowania do końca poprzedniego roku, w tym najważniejszych cech beneficjenta i operacji.
- (2) W celu zapewnienia spójności i kompletności danych zbiorczych dotyczących operacji wybranych do finansowania konieczne jest określenie wspólnych specyfikacji technicznych i zasad przedstawiania danych zbiorczych. W tym celu właściwe jest odwołanie się do struktury bazy danych, o których mowa w załączniku I do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1243/2014 <sup>(2)</sup>.
- (3) W celu umożliwienia niezwłocznego zastosowania środków, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono wejść w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Instytucje zarządzające powinny przestrzegać specyfikacji technicznej i zasad przedstawiania danych zbiorczych dotyczących operacji wybranych do finansowania, w tym najważniejszych cech beneficjenta i operacji, jak przewidziano w art. 97 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 508/2014, zgodnie z formularzami i tabelami przedstawionymi w załącznikach do niniejszego rozporządzenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 149 z 20.5.2014, s. 1.<sup>(2)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1243/2014 z dnia 20 listopada 2014 r. ustanawiające zasady, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 508/2014 w sprawie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, w odniesieniu do informacji, które mają być przekazywane przez państwa członkowskie, jak również w odniesieniu do zapotrzebowania na dane oraz synergii między potencjalnymi źródłami danych (zob. s. 39 niniejszego Dziennika Urzędowego).

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 listopada 2014 r.

*W imieniu Komisji*  
Jean-Claude JUNCKER  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**Informacje, które należy przekazać w odniesieniu do każdej operacji w następujących polach, o których mowa w strukturze bazy danych określonej w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 1243/2014**

*Dane zbiorcze dotyczące operacji wybranych do finansowania od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia ...*

Pole	Treść pola
1	Kod identyfikacyjny nadany przez Komisję (CCI)
2	Niepowtarzalny identyfikator operacji (ID)
3	Nazwa operacji
5	Kod NUTS
6	Beneficjent
7	Rodzaj beneficjenta
8	Wielkość przedsiębiorstwa
9	Postęp operacji
10	Całkowite koszty kwalifikowalne
11	Całkowite koszty kwalifikowalne ponoszone ze środków publicznych
12	Wsparcie z EFMR
13	Data zatwierdzenia
14	Wydatki kwalifikowalne ogółem
15	Wydatki kwalifikowalne ogółem ponoszone ze środków publicznych
16	Wydatki kwalifikowalne ogółem ponoszone ze środków EFMR
17	Data końcowej płatności na rzecz beneficjenta
18	Oдноśny środek
19	Wskaźnik produktu

## ZAŁĄCZNIK II

**Informacje, które należy przekazać w odniesieniu do każdej operacji, tylko w przypadku gdy dana operacja dotyczy środków na rzecz floty, w następujących polach, o których mowa w strukturze bazy danych określonej w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 1243/2014**

*Dane zbiorcze dotyczące operacji wybranych do finansowania od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia ...*

Pole	Treść pola
1	Kod identyfikacyjny nadany przez Komisję (CCI)
2	Niepowtarzalny identyfikator operacji (ID)
4	Numer statku: „numer we wspólnotowym rejestrze statków” (CFR)

## ZAŁĄCZNIK III

**Informacje, które należy przekazać w odniesieniu do każdej operacji, w następujących polach, o których mowa w strukturze bazy danych określonej w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 1243/2014**

*Dane zbiorcze dotyczące operacji wybranych do finansowania od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia ...*

Pole	Treść pola
1	Kod identyfikacyjny nadany przez Komisję (CCI)
2	Niepowtarzalny identyfikator operacji (ID)
20	Dane dotyczące realizacji działań
21	Wartość danych dotyczących realizacji



## ZAŁĄCZNIK IV

**Informacje, które należy przekazać w odniesieniu do każdej operacji, w następujących polach, o których mowa w strukturze bazy danych określonej w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 1243/2014**

*Dane zbiorcze dotyczące operacji wybranych do finansowania od dnia 1 stycznia 2014 r. do dnia 31 grudnia ...*

Złożone	Treść pola
1	Kod identyfikacyjny nadany przez Komisję (CCI)
2	Niepowtarzalny identyfikator operacji (ID)
22	Wskaźnik lub wskaźniki rezultatu związane z operacją
23	Orientacyjne wyniki oczekiwane przez beneficjenta
24	Wartość wskaźnika rezultatu zatwierdzona po realizacji

## Tabele referencyjne

Tabela 1 — dane dotyczące realizacji projektu

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
<b>Rozdział I: Zrównoważony rozwój w rybołówstwie</b>					
I.1	art. 26 i art. 44 ust. 3 Innowacje	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— typ innowacji: produkty i wyposażenie; proces i technologia; system zarządzania i organizacji	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba osób korzystających z operacji bezpośrednio we wspieranych przedsiębiorstwach	3	Numerycznie	
I.2	art. 27 i art. 44 ust. 3 Usługi doradcze	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— rodzaj usług doradczych: studia wykonalności i usługi doradcze; profesjonalne doradztwo; strategie biznesowe	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
I.3	art. 28 i art. 44 ust. 3 Partnerstwa między naukowcami a rybakami	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— rodzaj działania: sieci; porozumienia o partnerstwie lub stowarzyszenia; gromadzenie danych i zarządzanie nimi; analizy; projekty pilotażowe; upowszechnianie wiedzy; seminaria; sprawdzone rozwiązania	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba naukowców zaangażowanych w partnerstwo	3	Numerycznie	
		— liczba rybaków zaangażowanych w partnerstwie	4	Numerycznie	
		— liczba innych organów korzystających z operacji	5	Numerycznie	

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
I.4	art. 29 ust. 1 i 2 oraz art. 44 ust. 1 lit. a) Propagowanie kapitału ludzkiego, tworzenie miejsc pracy i dialog społeczny — szkolenie, tworzenie sieci kontaktów, dialog społeczny, wsparcie dla małżonków i partnerów	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— rodzaj działań: szkolenie i edukacja; tworzenie sieci kontaktów; dialog społeczny	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba małżonków i partnerów korzystających z operacji	3	Numerycznie	
		— liczba osób lub organizacji korzystających z operacji (uczestnicy szkoleń, członkowie sieci, organizacje zaangażowane w działania dialogu społecznego)	4	Numerycznie	
I.5	art. 29 ust. 3 i art. 44 ust. 1 lit. a) Propagowanie kapitału ludzkiego, tworzenie miejsc pracy i dialog społeczny — stażyści na statkach stosowanych w łodziowym rybołówstwie przybrzeżnym	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— rodzaj działań: szkolenie i edukacja	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba stażystów korzystających z operacji	3	Numerycznie	
I.6	art. 30 i art. 44 ust. 4 Różnicowanie działalności i nowe formy dochodów	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— sposób różnicowania: inwestycje na statku; turystyka wędkarska; restauracje; usługi środowiskowe; działania edukacyjne	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba rybaków, których dotyczy operacja	3	Numerycznie	
I.7	art. 31 i art. 44 ust. 2 Wsparcie dla młodych rybaków rozpoczynających działalność	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— wiek młodych rybaków korzystających z operacji	2	Numerycznie	

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
I.8	art. 32 i art. 44 ust. 1 lit. b) Zdrowie i bezpieczeństwo	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— rodzaj wyposażenia: inwestycja na statku; sprzęt indywidualny	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba rybaków, których dotyczy operacja	3	Numerycznie	
I.9	art. 33 Tymczasowe zaprzestanie działalności połowowej	— liczba rybaków, których dotyczy operacja	1	Numerycznie	Tak
		— liczba dni	2	Numerycznie	
I.10	art. 34 Trwałe zaprzestanie działalności połowowej	— liczba rybaków, których dotyczy operacja	1	Numerycznie	Tak
I.11	art. 35 Fundusz wspólnego inwestowania w związku z niekorzystnymi zjawiskami klimatycznymi i incydentami środowiskowymi — utworzenie funduszu	— nazwa funduszu wspólnego inwestowania	1	Ciąg znaków	Nie
I.12	art. 35 Fundusze wspólnego inwestowania na wypadek niekorzystnych zjawisk klimatycznych oraz incydentów środowiskowych — wypłacone rekompensaty	— rekompensaty wypłacone z tytułu: niekorzystnych zjawisk klimatycznych; incydentów środowiskowych; koszty akcji ratowniczych	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Tak
		— liczba członków załogi, których dotyczy operacja	2	Numerycznie	
I.13	art. 36 Wsparcie na rzecz systemów przyznawania uprawnień do połowów	— rodzaj działania: opracowywanie; rozwijanie; monitorowanie; ocena; zarządzanie	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Nie
		— rodzaj beneficjenta	2	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
I.14	art. 37 Wsparcie na rzecz opracowywania i wdrażania środków ochrony oraz współpraca regionalna	— rodzaj działania: opracowywanie; rozwijanie; monitorowanie; udział zainteresowanych stron; bezpośrednie zarybianie	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba stad, których to dotyczy (jeżeli dotyczy)	2	Numerycznie	
		— całkowity obszar objęty projektem (w km <sup>2</sup> ) (w stosownych przypadkach)	3	Numerycznie	
I.15	art. 38 i art. 44 ust. 1 lit. c) Zmniejszanie oddziaływania rybołówstwa na środowisko morskie i dostosowanie połowów do ochrony gatunków	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— rodzaj inwestycji: poprawa selektywności narzędzi połowowych; zmniejszenie odrzutów lub postępowanie z niechcianymi połowami; eliminowanie oddziaływania połowów na ekosystem lub dno morskie; zabezpieczenie narzędzi i połowów przed ssakami i ptakami; urządzenia do sztucznej koncentracji ryb w regionach najbardziej oddalonych	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba rybaków korzystających z operacji	3	Numerycznie	
I.16	art. 39 i art. 44 ust. 1 lit. c) Innowacje związane z ochroną żywych zasobów morza	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— rodzaj operacji: rozwijanie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej, zmniejszającej oddziaływanie działalności połowowej na środowisko; rozwijanie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej mającej na celu osiągnięcie bardziej zrównoważonego wykorzystywania żywych zasobów morza; wprowadzanie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej mającej na celu osiągnięcie bardziej zrównoważonego wykorzystywania żywych zasobów morza	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba rybaków korzystających z operacji	3	Numerycznie	
I.17	art. 40 ust. 1 lit. a) Ochrona i odbudowa morskiej różnorodności biologicznej — zbieranie odpadów	— liczba rybaków korzystających z operacji	1	Numerycznie	Tak

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
I.18	<p>art. 40 ust. 1 lit. b)–g) oraz i) i art. 44 ust. 6</p> <p>Ochrona i odbudowa morskiej różnorodności biologicznej — wkład w lepsze zarządzanie lub ochronę, budowa, instalacja lub modernizacja urządzeń stałych lub ruchomych, opracowanie planów ochrony i zarządzania odnoszących się do obszarów sieci Natura 2000 i przestrzennych obszarów chronionych, zarządzanie, odbudowa i monitorowanie morskich obszarów chronionych, w tym obszarów sieci Natura 2000, świadomość ekologiczna, udział w innych działaniach mających na celu zachowanie i zwiększenie różnorodności biologicznej oraz usługi ekosystemowe</p>	<p>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</p> <p>— rodzaj operacji: inwestycja w urządzenia; zarządzanie zasobami; plany zarządzania odnoszące się do obszarów sieci Natura 2000 i przestrzennych obszarów chronionych, zarządzanie obszarami sieci Natura 2000; zarządzanie morskimi obszarami chronionymi: podnoszenie świadomości ekologicznej; inne działania wspomagające różnorodność biologiczną</p> <p>— całkowity obszar objęty siecią Natura 2000 (w km<sup>2</sup>) (w stosownych przypadkach)</p> <p>— całkowity obszar morskiego obszaru chronionego (w km<sup>2</sup>) (w stosownych przypadkach)</p> <p>— liczba rybaków, których dotyczy operacja</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p>	<p>Zob. kod w tabeli 2, numerycznie</p> <p>Zob. kod w tabeli 3, numerycznie</p> <p>Numerycznie</p> <p>Numerycznie</p> <p>Numerycznie</p>	<p>Tak, jeżeli operacja dotyczy morza</p>
I.19	<p>art. 40 ust. 1 lit. h)</p> <p>Ochrona i odbudowa biologicznej różnorodności morskiej — systemy rekompensaty szkód wyrządzonych w połowach przez ssaki i ptaki</p>	<p>— liczba rybaków korzystających z operacji</p>	<p>1</p>	<p>Numerycznie</p>	<p>Tak, jeżeli operacja dotyczy morza</p>
I.20	<p>art. 41 ust. 1 lit. a)–c) i art. 44 ust. 1 lit. d)</p> <p>Efektywność energetyczna i łagodzenie skutków zmiany klimatu — inwestycje na statkach, audyty i systemy efektywności energetycznej, badania</p>	<p>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</p> <p>— rodzaj operacji: sprzęt na pokładzie; narzędzia połowowe; audyty i systemy efektywności energetycznej; badania</p> <p>— liczba rybaków korzystających z operacji</p> <p>— procent zmniejszenia zużycia paliwa</p> <p>— procent zmniejszenia emisji CO<sub>2</sub>, w stosownych przypadkach,</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p>	<p>Zob. kod w tabeli 2, numerycznie</p> <p>Zob. kod w tabeli 3, numerycznie</p> <p>Numerycznie</p> <p>Numerycznie</p> <p>Numerycznie</p>	<p>Tak, jeżeli operacja dotyczy morza (wyłącznie w odniesieniu do art. 41 ust. 1 lit. a)</p>

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
I.21	art. 41 ust. 2 i art. 44 ust. 1 lit. d) Efektywność energetyczna i łagodzenie zmiany klimatu — wymiana lub moder- nizacja silników	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
— rodzaj operacji: wymiana silnika; modernizacja	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie			
— moc w kW przed interwencją (poświadczona lub stwierdzona w toku kontroli)	3	Numerycznie			
— moc w kW po interwencji (poświadczona lub stwierdzona w toku kontroli)	4	Numerycznie			
— liczba rybaków korzystających z operacji	5	Numerycznie			
— procent zmniejszenia zużycia paliwa	6	Numerycznie			
— procent zmniejszenia emisji CO <sub>2</sub> , w stosownych przypadkach	7	Numerycznie			
I.22	art. 42 i art. 44 ust. 1 lit. e) Wartość dodana, jakość produktów i wykorzystanie niechcianych połowów	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
— rodzaj operacji: inwestycje podnoszące wartość produktów; inwestycje na statku poprawiające jakość produktów rybołówstwa	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie			
— liczba rybaków korzystających z operacji	3	Numerycznie			

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
I.23	art. 43 ust. 1 i 3 oraz art. 44 ust. 1 lit. f) Porty rybackie, miejsca wyładunku, giełdy rybne i przystanie — inwestycje w celu poprawy infrastruktury portów rybackich i miejsc do sprzedaży ryb lub miejsc wyładunku i przystani; inwestycje służące poprawie bezpieczeństwa rybaków	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów	1	Zob. kod w tabeli 2, numerycznie	Tak, jeżeli operacja dotyczy morza
		— kategoria inwestycji: porty rybackie; miejsca wyładunku; giełdy rybne; przystanie	2	Zob. kod w tabeli 5, numerycznie	
		— rodzaj inwestycji: jakość; kontrola i identyfikowalność; efektywność energetyczna; ochrona środowiska; bezpieczeństwo i warunki pracy	3	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
		— liczba rybaków korzystających z operacji	4	Numerycznie	
		— liczba innych użytkowników portu lub innych pracowników korzystających z operacji	5	Numerycznie	
I.24	art. 43 ust. 2 Porty rybackie, miejsca wyładunku, miejsca do sprzedaży ryb i przystanie — inwestycje w celu ułatwienia przestrzegania obowiązku wyładunku wszystkich połowów	— kategoria inwestycji: porty rybackie; miejsca wyładunku; giełdy rybne; przystanie	1	Zob. kod w tabeli 5, numerycznie	Nie
		— liczba rybaków korzystających z operacji	2	Numerycznie	

## Rozdział II: Zrównoważony rozwój akwakultury

II.1	art. 47 Innowacje	— rodzaj innowacji: rozwój wiedzy; wprowadzanie nowych gatunków; studia wykonalności	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— rodzaj zaangażowanej jednostki badawczej	2	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	
		— liczba pracowników korzystających bezpośrednio z operacji we wspieranych przedsiębiorstwach	3	Numerycznie	



Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
II.2	art. 48 ust. 1 lit. a)–d) i f)–h) Inwestycje produkcyjne w akwakulturę	— rodzaj inwestycji: inwestycje produkcyjne; różnicowanie; modernizacja; zdrowie zwierząt; jakość produktów; odbudowa; działania uzupełniające	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Numerycznie	
II.3	art. 48 ust. 1 lit. e) i i) i j) Inwestycje produkcyjne w akwakulturę — efektywność zasobów; ograniczenie wykorzystania wody i substancji chemicznych; systemy recyrkulacji zmniejszające do minimum zużycie wody	— rodzaj inwestycji: środowisko i zasoby; jakość i wykorzystanie wody; systemy zamknięte	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
II.4	art. 48 ust. 1 lit. k) Inwestycje produkcyjne w akwakulturę — zwiększanie efektywności energetycznej; energia odnawialna	— rodzaj inwestycji: efektywność energetyczna; energia odnawialna	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
II.5	art. 49 Usługi z zakresu zarządzania, zastępstw i doradztwa dla gospodarstw akwakultury	— rodzaj operacji: ustanawianie zarządzania; zakup usług doradztwa dla gospodarstw; usługi w zakresie zastępstw i doradztwa (skoncentrowane na zapewnieniu zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska); usługi w zakresie zastępstw i doradztwa (skoncentrowane na ocenie oddziaływania na środowisko); usługi w zakresie zastępstw i doradztwa (skoncentrowane na przepisach w zakresie dobrostanu zwierząt, zdrowia i bezpieczeństwa oraz zdrowia publicznego); usługi w zakresie zastępstw i doradztwa (skoncentrowane na wprowadzaniu do obrotu i strategiach biznesowych)	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Numerycznie	

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
II.6	art. 50 Propagowanie kapitału ludzkiego i tworzenia sieci kontaktów	— rodzaj działania: szkolenie zawodowe; uczenie się przez całe życie; upowszechnianie wiedzy; zdobywanie nowych umiejętności; poprawa warunków pracy i propagowanie bezpieczeństwa pracy; tworzenie sieci kontaktów i wymiana doświadczeń	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Numerycznie	
		— liczba małżonków i partnerów korzystających z operacji	3	Numerycznie	
II.7	art. 51 Zwiększanie potencjału miejsc hodowli akwakultury	— rodzaj operacji: identyfikowanie obszarów; poprawa urządzeń wspierających i infrastruktury; zapobieganie poważnym szkodom; działania następcze po wykryciu podwyższonej śmiertelności lub chorób	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Numerycznie	
II.8	art. 52 Zachęcanie nowych hodowców do rozpoczęcia działalności w sektorze akwakultury	— całkowita powierzchnia danego obszaru (w km <sup>2</sup> )	1	Numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Numerycznie	
II.9	art. 53 Przejsie na systemy ekozarządzania i audytu oraz na akwakulturę ekologiczną	— rodzaj operacji: przejście na akwakulturę ekologiczną; udział w unijnych systemach ekozarządzania i audytu (EMAS)	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Numerycznie	
		— całkowita powierzchnia danego obszaru (w km <sup>2</sup> )	3	Numerycznie	

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
II.10	art. 54 Akwakultura świadcząca usługi środowiskowe	— rodzaj operacji: akwakultura w obszarach Natura 2000; ochrona i rozmnażanie <i>ex situ</i> ; operacje w ramach akwakultury, obejmujące ochronę i poprawę środowiska i różnorodności biologicznej	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Numerycznie	
		— całkowity obszar objęty siecią Natura 2000 (w km <sup>2</sup> )	3	Numerycznie	
		— całkowita powierzchnia danego obszaru poza siecią Natura 2000 (w km <sup>2</sup> )	4	Numerycznie	
II.11	art. 55 Środki dotyczące zdrowia publicznego	— liczba pracowników korzystających z operacji	1	Numerycznie	Nie
II.12	art. 56 Środki dotyczące zdrowia i dobrostanu zwierząt	— rodzaj operacji: kontrola i zwalczanie chorób; sprawdzone rozwiązania i kodeksy postępowania; zmniejszenie zależności od leków weterynaryjnych; badania weterynaryjne lub farmaceutyczne i sprawdzone rozwiązania; grupy ochrony zdrowia; rekompensaty dla hodowców mięczaków	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba pracowników korzystających z operacji	2	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
II.13	art. 57 Ubezpieczenie zasobów akwakultury	— liczba pracowników korzystających z operacji	1	Numerycznie	Nie
<b>Rozdział III: Zrównoważony rozwój obszarów rybackich i obszarów akwakultury</b>					
III.1	art. 62 ust. 1 lit. a) Wsparcie przygotowawcze	— rodzaj beneficjenta	1	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	Nie

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
III.2	art. 63 Realizacja lokalnych strategii rozwoju wybór rybackiej lokalnej grupy działania (1)	— cała populacja objęta rybackimi lokalnymi grupami działania (liczba osób)	1	Numerycznie	Nie
		— liczba partnerów publicznych w rybackich lokalnych grupach działania	2	Numerycznie	
		— liczba partnerów prywatnych w rybackich lokalnych grupach działania	3	Numerycznie	
		— liczba partnerów społeczeństwa obywatelskiego w rybackich lokalnych grupach działania	4	Numerycznie	
		— liczba zatrudnionych w administracji rybackich lokalnych grupach działania w przeliczeniu na pełne etaty	5	Numerycznie	
		— liczba zatrudnionych przez rybackie lokalne grupy działania do aktywizacji w przeliczeniu na pełne etaty	6	Numerycznie	
III.3	art. 63 Realizacja lokalnych strategii rozwoju projekty wspierane przez rybackie lokalne grupy działania (w tym koszty bieżące i aktywizacja)	— rodzaj operacji: podnoszenie wartości; różnicowanie; środowisko; aspekty społeczno-kulturowe; zarządzanie; koszty bieżące i aktywizacja	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— rodzaj beneficjenta	2	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	
III.4	art. 64 Działania z zakresu współpracy	— rodzaj operacji: wsparcie przygotowawcze; projekty w ramach danego państwa członkowskiego; projekty we współpracy z innym państwem członkowskim; projekty z partnerami spoza UE	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— liczba partnerów, jeśli dotyczy	2	Numerycznie	
<b>Rozdział IV: Środki dotyczące obrotu i przetwarzania</b>					
IV.1	art. 66 Plany produkcji i obrotu	— liczba członków zaangażowanych organizacji producentów	1	Numerycznie	Nie
IV.2	art. 67 Dopłaty do składowania	— liczba członków organizacji producentów, którzy korzystają z operacji	1	Numerycznie	Nie

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
IV.3	art. 68 Środki dotyczące obrotu	<p>— rodzaj operacji: tworzenie organizacji producentów, stowarzyszeń lub organizacji międzysektorowych; znalezienie nowych rynków i poprawa warunków wprowadzania do obrotu (koncentracja na gatunkach o potencjale handlowym); znalezienie nowych rynków i poprawa warunków wprowadzania do obrotu (koncentracja na niechcianych połowach); znalezienie nowych rynków i poprawa warunków wprowadzania do obrotu (koncentracja na produktach uzyskanych za pomocą metod o niewielkim oddziaływaniu na środowisko lub produktach akwakultury ekologicznej); propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na certyfikacji i promowaniu produktów zrównoważonego rybołówstwa i zrównoważonej akwakultury); propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na systemach jakości); propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na obrocie bezpośrednim); propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na pakowaniu produktów); przejrzystość produkcji; identyfikowalność produktów i ekooznakowanie; standardowe umowy; kampanie informacyjne i promocyjne</p> <p>— liczba przedsiębiorstw korzystających z operacji</p> <p>— liczba członków organizacji producentów, którzy korzystają z operacji</p>	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	
IV.4	art. 69 Przetwarzanie produktów rybołówstwa i akwakultury	<p>— rodzaj inwestycji: oszczędzanie energii lub zmniejszenie oddziaływania na środowisko; poprawa bezpieczeństwa, higieny, zdrowia i warunków pracy; przetwarzanie połowów ryb, które nie mogą być przeznaczone do spożycia przez ludzi; przetwarzanie produktów ubocznych; przetwarzania produktów akwakultury ekologicznej; nowe lub udoskonalone produkty, procesy lub systemy zarządzania i organizacji.</p> <p>— liczba wspieranych przedsiębiorstw</p> <p>— liczba pracowników korzystających z operacji</p>	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
--------------------------	----------------------	------------------------------------	---	---	---

**Rozdział V: Wyrównanie dodatkowych kosztów związanych z produktami rybołówstwa i akwakultury z regionów najbardziej oddalonych**

V.1	art. 70 System rekompensat	— rekompensaty za dodatkowe koszty	1	Numerycznie	Nie
		— liczba przedsiębiorstw korzystających z operacji	2	Numerycznie	
		— liczba pracowników korzystających z operacji	3	Numerycznie	

**Rozdział VI: Środki towarzyszące wspólnej polityce rybołówstwa w ramach zarządzania dzielonego**

VI.1	art. 76 Kontrola i egzekwowanie	— rodzaj operacji: zakup, instalacja i opracowanie technologii; opracowanie, zakup i instalacja podzespołów do zapewnienia transmisji danych; opracowanie, zakup i instalacja podzespołów do zapewnienia identyfikowalności produktów; wdrażanie programów służących wymianie i analizie danych; modernizacja i zakup statków patrolowych, statków powietrznych i śmigłowców; zakup innych środków kontroli; opracowanie innowacyjnych systemów kontroli i monitorowania oraz projekty pilotażowe; szkolenia i programy wymiany; analizy kosztów i korzyści oraz oceny audytów; seminaria i narzędzia medialne; koszty operacyjne; wdrożenie planu działania	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Tak, jeżeli inwestycje na statku
		— rodzaj beneficjenta	2	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	
VI.2	art. 77 Gromadzenie danych	— rodzaj beneficjenta	1	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	Nie

Kod środka Kolumna 18	Środki w ramach EFMR	Dane dotyczące realizacji projektu	Kod danych dotyczących realizacji Kolumna 20	Możliwa wartość i rodzaj wartości Kolumna 21	Numer we wspólnotowym rejestrze statków (CFR) obowiązkowy (tak lub nie)
--------------------------	----------------------	------------------------------------	---	---	---

### Rozdział VII: Pomoc techniczna z inicjatywy państw członkowskich

VII.1	art. 78 Pomoc techniczna z inicjatywy państw członkowskich	— rodzaj operacji: wdrażanie programu operacyjnego; systemy informatyczno-telekomunikacyjne; poprawa potencjału administracyjnego; działania w zakresie komunikacji; oceny; analizy; kontrola i audyt; sieć rybackich lokalnych grup działania; inne	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
-------	---	--	---	----------------------------------	-----

### Rozdział VIII: Wspieranie procesu wdrażania zintegrowanej polityki morskiej

VIII.1	art. 80 ust. 1 lit. a) Integracja nadzoru morskiego	— rodzaj operacji: osiągnięcie celów zintegrowanego nadzoru morskiego; osiągnięcie celów CISE	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— rodzaj beneficjenta	2	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	
VIII.2	art. 80 ust. 1 lit. b) Propagowanie ochrony środowiska morskiego i zrównoważona eksploatacja zasobów morskich i przybrzeżnych	— rodzaj operacji: morskie obszary chronione; Natura 2000	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— powierzchnia morskich obszarów chronionych (km <sup>2</sup> ) (w stosownych przypadkach)	2	Numerycznie	
		— powierzchnia obszarów Natura 2000 (km <sup>2</sup> ) (w stosownych przypadkach)	3	Numerycznie	
		— rodzaj beneficjenta	4	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	
VIII.3	art. 80 ust. 1 lit. c) Poprawa wiedzy na temat stanu środowiska morskiego	— rodzaj operacji: ustanowienie programów monitorowania; ustanowienie środków określonych w dyrektywie ramowej w sprawie strategii morskiej	1	Zob. kod w tabeli 3, numerycznie	Nie
		— rodzaj beneficjenta	2	Zob. kod w tabeli 4, numerycznie	

(<sup>1</sup>) Informacje, które należy podać tylko w przypadku dokonania wyboru LGD w sektorze rybołówstwa.

**Tabela 2 — Rodzaj rybołówstwa**

Kod	Opis
1	Rybołówstwo morskie
2	Rybołówstwo śródlądowe
3	Oba rodzaje

**Tabela 3 — Rodzaje działalności**

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
1	Produkty i urządzenia	I.1
2	Procesy i techniki	I.1
3	System zarządzania i organizacji	I.1
4	Studia wykonalności i usługi doradcze	I.2
5	Profesjonalne doradztwo	I.2
6	Strategie biznesowe	I.2
7	Sieci	I.3
8	Umowa o partnerstwie lub stowarzyszenie	I.3
9	Gromadzenie danych oraz zarządzanie nimi	I.3
10	Analizy	I.3
11	Projekty pilotażowe	I.3
12	Upowszechnianie	I.3
13	Seminaria	I.3
14	Sprawdzone rozwiązania	I.3



Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
15	Szkolenie i uczenie się	I.4, I.5
16	Tworzenie sieci kontaktów	I.4
17	Dialog społeczny	I.4
18	Inwestycje na statkach rybackich	I.6
19	Turystyka wędkarska	I.6
20	Restauracje	I.6
21	Usługi środowiskowe	I.6
22	Działania edukacyjne	I.6
23	Inwestycje na statku	I.8
24	Sprzęt osobisty	I.8
25	Niekorzystne zjawiska klimatyczne	I.12
26	Incydent środowiskowy	I.12
27	Koszty akcji ratowniczej	I.12
28	Projekt	I.13, I.14
29	Opracowanie	I.14, I.13
30	Monitorowanie	I.13, I.14
31	Ocena	I.13
32	Zarządzanie	I.13
33	Uczestnictwo zainteresowanych stron	I.14
34	Bezpośrednie zarybianie	I.14
35	Selektywność narzędzi połowowych	I.15

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
36	Ograniczanie odrzutów lub postępowanie w przypadku niechcianych połowów	I.15
37	Wylimowanie skutków dla ekosystemu i dna morskiego	I.15
38	Ochrona narzędzi i połowów przed ssakami i ptakami	I.15
39	Urządzenia powodujące koncentrację ryb w regionach najbardziej oddalonych	I.15
40	Tworzenie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej, ograniczającej oddziaływania	I.16
41	Wprowadzenie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej, ograniczającej oddziaływania	I.16
42	Tworzenie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej służącej do osiągnięcia zrównoważonego wykorzystania	I.16
43	Wprowadzenie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej służącej do osiągnięcia zrównoważonego wykorzystania	I.16
44	Inwestycje w obiektach	I.18
45	Zarządzanie zasobami	I.18
46	Plany zarządzania obszarami Natura 2000 oraz obszarami specjalnej ochrony	I.18
47	Zarządzanie obszarami Natura 2000	I.18
48	Zarządzanie morskimi obszarami chronionymi	I.18
49	Podnoszenie poziomu świadomości	I.18
50	Inne działania wspomagające różnorodność biologiczną	I.18
51	Wyposażenie na statku	I.20
52	Narzędzia połowowe	I.20
53	Audyty i systemy efektywności energetycznej	I.20
54	Analizy	I.20
55	Wymiana silnika	I.21
56	Modernizacja	I.21

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
57	Inwestycje zwiększające wartość produktów	I.22
58	Innowacyjne inwestycje na statku poprawiające jakość produktów rybołówstwa.	I.22
59	Jakość	I.23
60	Kontrola i identyfikowalność	I.23
61	Efektywność energetyczna	I.23
62	Ochrona środowiska	I.23
63	Bezpieczeństwo i warunki pracy	I.23
64	Rozwój wiedzy	II.1
65	Wprowadzanie nowych gatunków	II.1
66	Studia wykonalności	II.1
67	W zakresie produkcji	II.2
68	Dywersyfikacja	II.2
69	Modernizacja	II.2
70	Zdrowie zwierząt	II.2
71	Jakość produktów	II.2
72	Odtworzenie	II.2
73	Działania uzupełniające	II.2
74	Środowisko i zasoby	II.3
75	Zużycie i jakość wody	II.3
76	Systemy zamknięte	II.3
77	Efektywność energetyczna	II.4

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
78	Energia odnawialna	II.4
79	Zarządzanie	II.5
80	Zakup usług doradczych dla gospodarstw akwakultury	II.5
81	Zastępstwo i usługi doradcze (skoncentrowane na zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska)	II.5
82	Zastępstwo i usługi doradcze (skoncentrowane na ocenie oddziaływania na środowisko)	II.5
83	Zastępstwo i usługi doradcze (skoncentrowane na zgodności z przepisami w zakresie dobrostanu zwierząt, zdrowia i bezpieczeństwa oraz zdrowia publicznego)	II.5
84	Zastępstwo i usługi doradcze (skoncentrowane na wprowadzaniu do obrotu i strategiach biznesowych)	II.5
85	Szkolenie zawodowe	II.6
86	Kształcenie ustawiczne	II.6
87	Upowszechnianie	II.6
88	Nowe umiejętności zawodowe	II.6
89	Poprawa warunków pracy i propagowanie bezpieczeństwa pracy	II.6
90	Sieci współpracy i wymiana doświadczeń	II.6
91	Określenie obszarów	II.7
92	Poprawa obiektów i infrastruktury wspierającej	II.7
93	Zapobieganie poważnym szkodom	II.7
94	Działania następcze w przypadku wykrycia śmiertelności lub chorób	II.7
95	Przechodzenie na akwakulturę ekologiczną	II.9
96	Udział w EMAS	II.9
97	Akwakultury na obszarach należących do sieci Natura 2000	II.10

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
98	Ochrona i rozmnażaniu <i>ex situ</i>	II.10
99	Operacje w ramach sektora akwakultury, w tym ochrona i poprawa stanu środowiska oraz różnorodności biologicznej	II.10
100	Kontrola i zwalczanie chorób	II.12
101	Sprawdzone rozwiązania i kodeksy postępowania	II.12
102	Zmniejszenie uzależnienia od leków weterynaryjnych	II.12
103	Badania farmaceutyczne i weterynaryjne oraz sprawdzone rozwiązania	II.12
104	Grupy ochrony sanitarnej	II.12
105	Rekompensaty dla hodowców mięczaków	II.12
106	Zwiększanie wartości	III.3
107	Dywersyfikacja	III.3
108	Środowisko	III.3
109	Spoleczno-kulturowe	III.3
110	Zarządzanie	III.3
111	Koszty bieżące i aktywizacja	III.3
112	Wsparcie przygotowawcze	III.4
113	Projekty w ramach tego samego państwa członkowskiego	III.4
114	Projekty z innymi państwami członkowskimi	III.4
115	Projekty z partnerami spoza UE	III.4
116	Tworzenie organizacji producentów, stowarzyszeń lub organizacji międzybranżowych	IV.3
117	Znalezienie nowych rynków i poprawa warunków wprowadzania do obrotu (koncentracja na gatunkach o potencjale rynkowym)	IV.3
118	Znalezienie nowych rynków i poprawa warunków wprowadzania do obrotu (koncentracja na niechcianych połowach)	IV.3

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
119	Znalezienie nowych rynków i poprawa warunków wprowadzania do obrotu (koncentracja na produktach o niskim oddziaływaniu lub produktach ekologicznych)	IV.3
120	Propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na certyfikacji i promowaniu zrównoważonych produktów)	IV.3
121	Propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na systemach jakości)	IV.3
122	Propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na marketingu bezpośrednim)	IV.3
123	Propagowanie jakości i wartości dodanej (koncentracja na opakowaniach)	IV.3
124	Przejrzystość produkcji	IV.3
125	Identyfikowalność i oznakowania ekologiczne	IV.3
126	Standardowe umowy	IV.3
127	Kampanie informacyjne i promocyjne	IV.3
128	Oszczędzanie energii lub zmniejszanie oddziaływania na środowisko	IV.4
129	Poprawa bezpieczeństwa, higieny, zdrowia i warunków pracy	IV.4
130	Przetwarzanie połówów nieprzeznaczonych do spożycia przez ludzi	IV.4
131	Przetwarzanie produktów ubocznych	IV.4
132	Przetwarzanie produktów akwakultury ekologicznej	IV.4
133	Nowe lub ulepszone produkty, procesy lub systemy zarządzania	IV.4
134	Zakup, instalacja i rozwijanie technologii	VI.1
135	Opracowanie, zakup i instalacja podzespołów do transmisji danych	VI.1
136	Opracowanie, zakup i instalacja podzespołów koniecznych do zapewnienia identyfikowalności	VI.1
137	Wdrażanie programów służących wymianie i analizie danych	VI. 1
138	Modernizacja i zakup statków patrolowych, statków powietrznych i śmigłowców	VI.1
139	Zakup innych środków kontroli	VI.1

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
140	Opracowanie innowacyjnych systemów kontroli i monitoringu oraz projekty pilotażowe	VI.1
141	Programy szkoleń i wymian	VI.1
142	Analizy kosztów i korzyści oraz oceny audytów	VI.1
143	Seminaria i narzędzia medialne	VI.1
144	Koszty operacyjne	VI.1
145	Realizacja planu działania	VI.1
146	Wdrażanie programu operacyjnego	VII.1
147	Systemy informatyczne	VII.1
148	Zwiększanie zdolności administracyjnych	VII.1
149	Działania komunikacyjne	VII.1
150	Ocena	VII.1
151	Analizy	VII.1
152	Kontrola i audyt	VII.1
153	Sieć rybackich lokalnych grup działania	VII.1
154	Inne	VII.1
155	Przyczynianie się do osiągnięcia celów zintegrowanej strategii morskiej	VIII.1
156	Przyczynianie się do osiągnięcia celów CISE	VIII.1
157	Morskie obszary chronione	VIII.2
158	Natura 2000	VIII.2
159	Tworzenie programów monitorowania	VIII.3
160	Ustanowienia środków służących do osiągnięcia celów dyrektywy ramowej w sprawie strategii morskiej	VIII.3

**Tabela 4 — rodzaje beneficjentów**

Kod	Opis
1	Organ publiczny
2	Osoba prawna
3	Osoba fizyczna
4	Organizacja rybaków
5	Organizacje producentów
6	Organizacje pozarządowe
7	Ośrodek badawczy/universytet
8	Mieszany

**Tabela 5 — kategorie inwestycji**

Kod	Opis	Powiązane z kodem środka lub środków
1	Porty rybackie	I.23, I.24
2	Miejsca wyładunku	I.23, I.24
3	Giełdy rybne	I.23, I.24
4	Przystanie	I.23, I.24



**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1243/2014****z dnia 20 listopada 2014 r.****ustanawiające zasady, zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 508/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego, w odniesieniu do informacji, które mają być przekazywane przez państwa członkowskie, jak również do zapotrzebowania na dane oraz synergii między potencjalnymi źródłami danych**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 508/2014 z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 2328/2003, (WE) nr 861/2006, (WE) nr 1198/2006 i (WE) nr 791/2007 oraz rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1255/2011 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 107 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 <sup>(2)</sup> ustanowiono przepisy wspólne dla Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR), Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS), Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego (EFMR). W rozporządzeniu tym zawarty jest wymóg ustanowienia przez instytucje zarządzające państw członkowskich systemu elektronicznej rejestracji i przechowywania danych dotyczących każdej operacji, które są niezbędne do monitorowania, oceny, zarządzania finansowego, weryfikacji i audytu, w tym danych dotyczących poszczególnych operacji.
- (2) Załącznik III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014 <sup>(3)</sup> zawiera wykaz danych, które mają być zapisywane i przechowywane w formie skomputeryzowanej w odniesieniu do każdej operacji w ramach systemu monitorowania ustanowionego przez każde państwo członkowskie.
- (3) Dodatkowe przepisy dotyczące rejestracji i przekazywania danych są niezbędne do funkcjonowania wspólnego systemu monitorowania i oceny, o którym mowa w art. 107 rozporządzenia (UE) nr 508/2014. Zgodnie z art. 107 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 508/2014 w ramach tych przepisów należy określić informacje, które mają być przekazywane przez państwa członkowskie, przy zapewnieniu jak największej synergii z innymi potencjalnymi źródłami danych, takimi jak wykaz danych, które mają być zapisywane i przechowywane zgodnie z wymogami rozporządzenia (UE) nr 1303/2013.
- (4) W celu umożliwienia niezwłocznego zastosowania środków, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono wejść w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (5) Środki określone w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Funduszu Morskiego i Rybackiego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

**Przedmiot**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy dotyczące informacji, które mają być przesyłane Komisji przez państwa członkowskie w celu umożliwienia monitorowania i oceny operacji finansowanych w ramach Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego (zwanego dalej „EFMR”) w ramach zarządzania dzielonego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 149 z 20.5.2014, s. 1.<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 320).<sup>(3)</sup> Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 480/2014 z dnia 3 marca 2014 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego (Dz.U. L 138 z 13.5.2014, s. 5).

## Artykuł 2

**Wykaz danych i struktura bazy danych**

1. Każde państwo członkowskie rejestruje w swojej bazie danych, o której mowa w art. 125 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013, i przekazuje Komisji wykaz danych zawierający informacje, o których mowa w art. 107 ust. 3 rozporządzenia (UE) nr 508/2014, oraz zgodnie ze strukturą określoną w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.
2. Wykaz danych jest rejestrowany i przekazywany Komisji w odniesieniu do każdej operacji wybranej do finansowania w ramach programu operacyjnego wspieranego z EFMR.

## Artykuł 3

**Wprowadzanie informacji do bazy danych**

Dane, o których mowa w art. 2, wprowadza się do bazy danych w następujących dwóch etapach:

- a) w momencie zatwierdzania operacji;
- b) po zakończeniu operacji.

## Artykuł 4

**Dane dotyczące realizacji operacji**

Informacje, o których mowa w części D załącznika I (dane dotyczące realizacji operacji), oparte są na polach określonych w załączniku II.

## Artykuł 5

**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 listopada 2014 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

## STRUKTURA BAZY DANYCH

## CZĘŚĆ A

## Informacje administracyjne

Pole	Treść pola	Opis	Potrzeby w zakresie danych i synergii
1	Kod identyfikacyjny nadany przez Komisję CCI	Wspólny kod identyfikacyjny programu operacyjnego	Pole danych 19 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014 <sup>(1)</sup>
2	Niepowtarzalny identyfikator operacji (ID)	Wymagane dla wszystkich operacji wspieranych przez Fundusz	Pole danych 5 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014
3	Nazwa operacji	Jeśli są dostępne i jeżeli treść pola 2 stanowi liczba	Pole danych 5 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014
4	Numer statku „numer w rejestrze statków Wspólnoty” (CFR <sup>(2)</sup> )	Jeżeli dotyczy.	Dotyczy EFMR
5	Kod NUTS <sup>(3)</sup>	Należy wprowadzić najodpowiedniejszy poziom NUTS (wartość domyślna = poziom III)	Dotyczy EFMR
6	Beneficjent	Nazwa lub imię i nazwisko beneficjenta (tylko podmioty prawne i osoby fizyczne zgodnie z prawem krajowym)	Pole danych 1 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014
7	Płeć beneficjenta	Jeżeli dotyczy (możliwa wartość: 1: mężczyzna, 2: kobieta, 3: inna)	Dotyczy EFMR
8	Wielkość przedsiębiorstwa	Jeżeli dotyczy <sup>(4)</sup> (możliwa wartość: 1: mikroprzedsiębiorstwo, 2: małe, 3: średnie, 4: duże)	Dotyczy EFMR
9	Postęp operacji	Jednocyfrowo: Kod 0 = operacja, w odniesieniu do której wydano decyzję o przyznaniu pomocy, ale w której ramach nie było jeszcze żadnych wydatków poświadczonych Komisji Kod 1 = operacja przerwana po częściowej realizacji (w której ramach niektóre wydatki zostały poświadczane Komisji)	Dotyczy EFMR

Pole	Treść pola	Opis	Potrzeby w zakresie danych i synergii
		Kod 2 = operacja zaniechana po częściowej realizacji (w której ramach niektóre wydatki zostały poświadczane Komisji) Kod 3 = operacja zakończona (w której ramach wszystkie wydatki zostały poświadczane Komisji)	

- (<sup>1</sup>) Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 480/2014 z dnia 3 marca 2014 r. uzupełniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego (Dz.U. L 138 z 13.5.2014, s. 5).
- (<sup>2</sup>) Załącznik I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 26/2004 z dnia 30 grudnia 2003 r. dotyczącego rejestru statków rybackich Wspólnoty (Dz.U. L 5 z 9.1.2004, s. 25).
- (<sup>3</sup>) Rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) (Dz.U. L 154 z 21.6.2003, s. 1).
- (<sup>4</sup>) Zgodnie z art. 2 ust. 28 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 320) w przypadku MŚP.

## CZĘŚĆ B

Prognoza wydatków (w walucie stosowanej w odniesieniu do operacji)

Pole	Treść pola	Opis	Potrzeby w zakresie danych i synergii
10	Całkowite koszty kwalifikowalne	Kwota całkowitych kosztów kwalifikowalnych operacji zatwierdzona w dokumencie określającym warunki wsparcia	Pole danych 41 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014
11	Całkowite koszty kwalifikowalne ponoszone ze środków publicznych	Kwota całkowitych kosztów kwalifikowalnych stanowiących wydatki publiczne określone w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013	Pole danych 42 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014
12	Wsparcie z EFMR	Kwota wsparcia publicznego podana w dokumencie określającym warunki wsparcia	Dotyczy EFMR
13	Data zatwierdzenia	Data wydania dokumentu określającego warunki wsparcia	Pole danych 12 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014

## CZĘŚĆ C

Finansowa realizacja operacji (w EUR)

Pole	Treść pola	Opis	Potrzeby w zakresie danych i synergii
14	Wydatki kwalifikowane ogółem	Wydatki kwalifikowalne zadeklarowane Komisji ustalone na podstawie kosztów rzeczywiście poniesionych i zapłaconych, wraz z wkładami rzeczowymi i amortyzacją, w stosownych przypadkach	Pole danych 53 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014

Pole	Treść pola	Opis	Potrzeby w zakresie danych i synergii
15	Wydatki kwalifikowane ze środków publicznych ogółem	Wydatki publiczne określone w art. 2 ust. 15 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013 odpowiadające wydatkom kwalifikowalnym zadeklarowanym Komisji ustalonym na podstawie kosztów rzeczywiste zwróconych i zapłaconych, wraz z wkładami rzeczowymi i amortyzacją, w stosownych przypadkach	Pole danych 54 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014
16	Wydatki kwalifikowane w ramach EFMR	Wydatki w ramach EFMR odpowiadające deklarowanym Komisji wydatkom kwalifikowalnym	Dotyczy EFMR
17	Data płatności końcowej na rzecz beneficjenta		Pole danych 45 załącznika III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 480/2014 (tylko data płatności końcowej na rzecz beneficjenta)

## CZĘŚĆ D

## Dane dotyczące realizacji operacji

Pole	Treść pola	Uwagi	Potrzeby w zakresie danych i synergii
18	Środek, którego dotyczy postępowanie	Kod środka (zob. załącznik II)	Dotyczy EFMR
19	Wskaźnik produktu	Wartość liczbową	Dotyczy EFMR
20	Dane dotyczące realizacji operacji	Zob. załącznik II	Dotyczy EFMR
21	Wartość danych dotyczących realizacji	Wartość liczbową	Dotyczy EFMR

## CZĘŚĆ E

## Wskaźniki rezultatu

Pole	Treść pola	Uwagi	Potrzeby w zakresie danych i synergii
22	Wskaźnik (wskaźniki) rezultatu związany z operacją	Numer kodu wskaźnika rezultatu (1)	Dotyczy EFMR
23	Orientacyjny rezultat oczekiwany przez beneficjenta	Wartość liczbową	Dotyczy EFMR
24	Wartość wskaźnika rezultatu zatwierdzona po realizacji	Wartość liczbową	Dotyczy EFMR

(1) Określony zgodnie z art. 107 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 508/2014.

## ZAŁĄCZNIK II

## DANE DOTYCZĄCE REALIZACJI OPERACJI

Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
<b>Rozdział I: Zrównoważony rozwój w rybołówstwie</b>		
I.1	art. 26 i art. 44 ust. 3 Innowacje	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— typ innowacji: produkty i wyposażenie; proces i technologia; system zarządzania i organizacji</li> <li>— liczba osób korzystających z operacji bezpośrednio we wspieranych przedsiębiorstwach</li> </ul>
I.2	art. 27 i art. 44 ust. 3 Usługi doradcze	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj usług doradczych: studia wykonalności i usługi doradcze; profesjonalne doradztwo; strategie biznesowe</li> </ul>
I.3	art. 28 i art. 44 ust. 3 Partnerstwa między naukowcami a rybakami	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj działania: sieci; porozumienia o partnerstwie lub stowarzyszenia; gromadzenie danych i zarządzanie nimi; analizy; projekty pilotażowe; upowszechnianie wiedzy; seminaria; sprawdzone rozwiązania</li> <li>— liczba naukowców zaangażowanych w partnerstwo</li> <li>— liczba rybaków uczestniczących w partnerstwie</li> <li>— liczba innych organów biorących udział w operacji</li> </ul>
I.4	art. 29 ust. 1 i 2 oraz art. 44 ust. 1 lit. a) Propagowanie kapitału ludzkiego, tworzenie miejsc pracy i dialog społeczny — szkolenie, tworzenie sieci kontaktów, dialog społeczny, wsparcie dla współmałżonków i partnerów	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj działań: szkolenie i edukacja; tworzenie sieci kontaktów; dialog społeczny</li> <li>— liczba małżonków i partnerów korzystających z operacji</li> <li>— liczba osób lub organizacji korzystających z operacji (uczestnicy szkoleń, członkowie sieci, organizacje zaangażowane w działania dialogu społecznego)</li> </ul>
I.5	art. 29 ust. 3 i art. 44 ust. 1 lit. a) Propagowanie kapitału ludzkiego, tworzenie miejsc pracy i dialog społeczny — stażyści na statkach stosowanych w łodziowym rybołówstwie przybrzeżnym	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj działań: szkolenie i edukacja</li> <li>— liczba stażystów korzystających z operacji</li> </ul>
I.6	art. 30 i art. 44 ust. 4 Różnicowanie działalności i nowe formy dochodów	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— sposób różnicowania: inwestycje na statku; turystyka wędkarska; restauracje; usługi środowiskowe; działania edukacyjne</li> <li>— liczba rybaków, których dotyczy operacja</li> </ul>

Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
I.7	art. 31 i art. 44 ust. 2 Wsparcie dla młodych rybaków rozpoczynających działalność	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów — wiek młodych rybaków korzystających z operacji
I.8	art. 32 i art. 44 ust. 1 lit. b) Zdrowie i bezpieczeństwo	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów — rodzaj wyposażenia: inwestycja na statku; sprzęt indywidualny — liczba rybaków, których dotyczy operacja
I.9	art. 33 Tymczasowe zaprzestanie działalności połowowej	— liczba rybaków, których dotyczy operacja — liczba dni
I.10	art. 34 Trwałe zaprzestanie działalności połowowej	— liczba rybaków, których dotyczy operacja
I.11	art. 35 Fundusz wspólnego inwestowania w związku z niekorzystnymi zjawiskami klimatycznymi i incydentami środowiskowymi — utworzenie funduszu	— nazwa funduszu wspólnego inwestowania
I.12	art. 35 Fundusz wspólnego inwestowania w związku z niekorzystnymi zjawiskami klimatycznymi i incydentami środowiskowymi — wypłacone rekompensaty	— rekompensaty wypłacone z tytułu: niekorzystnych zjawisk klimatycznych; incydentów środowiskowych; koszty akcji ratowniczych — liczba statków, których dotyczy operacja — liczba członków załogi, których dotyczy operacja
I.13	art. 36 Wsparcie na rzecz systemów przyznawania uprawnień do połowów	— rodzaj działania: opracowywanie; rozwijanie; monitorowanie; ocena; zarządzanie — rodzaj beneficjenta: organ publiczny, osoba prawna lub fizyczna; organizacja rybaków; organizacja producentów; inne
I.14	art. 37 Wsparcie na rzecz opracowywania i wdrażania środków ochrony oraz współpraca regionalna	— rodzaj działania: opracowywanie; rozwijanie; monitorowanie; udział zainteresowanych stron; bezpośrednie zarybianie — liczba stad, których to dotyczy, w stosownych przypadkach — całkowity obszar objęty projektem (w km <sup>2</sup> )
I.15	art. 38 i art. 44 ust. 1 lit. c) Zmniejszanie oddziaływania rybołówstwa na środowisko morskie i dostosowanie połowów do ochrony gatunków	— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów — rodzaj inwestycji: poprawa selektywności narzędzi połowowych; zmniejszenie odrzutów lub postępowanie z niechcianymi połowami; eliminowanie oddziaływania połowów na ekosystem lub dno morskie; zabezpieczenie narzędzi i połowów przed ssakami i ptakami; urządzenia do sztucznej koncentracji ryb w regionach najbardziej oddalonych — liczba rybaków korzystających z operacji

Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
I.16	art. 39 i art. 44 ust. 1 lit. c) Innowacje związane z ochroną żywych zasobów morza	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj operacji: rozwijanie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej, zmniejszającej oddziaływanie działalności połowowej na środowisko; rozwijanie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej mającej na celu osiągnięcie bardziej zrównoważonego wykorzystywania żywych zasobów morza; wprowadzanie nowej wiedzy technicznej lub organizacyjnej mającej na celu osiągnięcie bardziej zrównoważonego wykorzystywania żywych zasobów morza</li> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> </ul>
I.17	art. 40 ust. 1 lit. a) Ochrona i odbudowa morskiej różnorodności biologicznej — zbieranie odpadów	<ul style="list-style-type: none"> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> </ul>
I.18	art. 40 ust. 1 lit. b)–g) oraz i) i art. 44 ust. 6 Ochrona i odbudowa morskiej różnorodności biologicznej — wkład w lepsze zarządzanie lub ochronę, budowa, instalacja lub modernizacja urządzeń stałych lub ruchomych, opracowanie planów ochrony i zarządzania odnoszących się do obszarów sieci Natura 2000 i przestrzennych obszarów chronionych, zarządzanie, odbudowa i monitorowanie morskich obszarów chronionych, w tym obszarów sieci Natura 2000, świadomość ekologiczna, udział w innych działaniach mających na celu zachowanie i zwiększenie różnorodności biologicznej oraz usługi ekosystemowe	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj operacji: inwestycja w urządzenia; zarządzanie zasobami; plany zarządzania odnoszące się do obszarów sieci Natura 2000 i przestrzennych obszarów chronionych, zarządzanie obszarami sieci Natura 2000; zarządzanie morskimi obszarami chronionymi: podnoszenie świadomości ekologicznej; inne działania wspomagające różnorodność biologiczną</li> <li>— całkowity obszar objęty siecią Natura 2000 (w km<sup>2</sup>)</li> <li>— całkowity obszar morskiego obszaru chronionego (w km<sup>2</sup>)</li> <li>— liczba rybaków, których dotyczy operacja</li> </ul>
I.19	art. 40 ust. 1 lit. h) Ochrona i odbudowa biologicznej różnorodności morskiej — systemy rekompensaty szkód wyrządzonych w połowach przez ssaki i ptaki	<ul style="list-style-type: none"> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> </ul>
I.20	art. 41 ust. 1 lit. a), b) i c) oraz art. 44 ust. 1 lit. d) Efektywność energetyczna i łagodzenie skutków zmiany klimatu — inwestycje na statkach, poprawa efektywności energetycznej oraz systemów audytu, badania	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj operacji: sprzęt na pokładzie; narzędzia połowowe; efektywność energetyczna i systemy audytu; badania</li> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> <li>— procent zmniejszenia zużycia paliwa</li> <li>— procent zmniejszenia emisji CO<sub>2</sub>, w stosownych przypadkach,</li> </ul>



Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
I.21	art. 41 ust. 2 i art. 44 ust. 1 lit. d) Efektywność energetyczna i łagodzenie zmian klimatu — wymiana lub modernizacja silników	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj operacji: wymiana silnika; modernizacja</li> <li>— moc w kW przed interwencją (poświadczona lub stwierdzona w toku kontroli)</li> <li>— moc w kW po interwencji (poświadczona lub stwierdzona w toku kontroli)</li> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> <li>— procent zmniejszenia zużycia paliwa</li> <li>— procent zmniejszenia emisji CO<sub>2</sub>, w stosownych przypadkach</li> </ul>
I.22	art. 42 i art. 44 ust. 1 lit. e) Wartość dodana, jakość produktów i wykorzystanie niechcianych połowów	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— rodzaj operacji: inwestycje podnoszące wartość produktów; inwestycje na statku poprawiające jakość produktów rybołówstwa</li> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> </ul>
I.23	art. 43 ust. 1 i 3 oraz art. 44 ust. 1 lit. f) Porty rybackie, miejsca wylądunku, giełdy rybne i przystanie — inwestycje w celu poprawy infrastruktury portów rybackich i miejsc do sprzedaży ryb lub miejsc wylądunku i przystani; inwestycje służące poprawie bezpieczeństwa rybaków	<ul style="list-style-type: none"> <li>— wskazanie, czy operacja dotyczy rybołówstwa śródlądowego, czy morskiego, bądź obu rodzajów</li> <li>— kategoria inwestycji: porty rybackie, miejsca wylądunku, giełdy rybne, przystanie</li> <li>— rodzaj inwestycji: jakość; kontrola i identyfikowalność; efektywność energetyczna; ochrona środowiska; bezpieczeństwo i warunki pracy</li> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> <li>— liczba innych użytkowników portu lub innych pracowników korzystających z operacji</li> </ul>
I.24	art. 43 ust. 2 Porty rybackie, miejsca wylądunku, miejsca do sprzedaży ryb i przystanie — inwestycje w celu ułatwienia przestrzegania obowiązku wylądunku wszystkich połowów	<ul style="list-style-type: none"> <li>— kategoria inwestycji: porty rybackie, miejsca wylądunku, giełdy rybne, przystanie</li> <li>— liczba rybaków korzystających z operacji</li> </ul>

## Rozdział II: Zrównoważony rozwój akwakultury

II.1	art. 47 Innowacje	<ul style="list-style-type: none"> <li>— rodzaj innowacji: rozwój wiedzy; wprowadzanie nowych gatunków; studia wykonalności</li> <li>— rodzaj zaangażowanej jednostki badawczej; prywatna, publiczna</li> <li>— liczba pracowników korzystających bezpośrednio z operacji we wspieranych przedsiębiorstwach</li> </ul>
II.2	art. 48 ust. 1 lit. a)–d) i f)–h) Inwestycje produkcyjne w akwakulturę	<ul style="list-style-type: none"> <li>— rodzaj inwestycji: inwestycje produkcyjne; różnicowanie; modernizacja; zdrowie zwierząt; jakość produktów; odbudowa; działania uzupełniające</li> <li>— liczba pracowników korzystających z operacji</li> </ul>

Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
II.3	art. 48 ust. 1 lit. e), i) oraz j) Inwestycje produkcyjne w akwakulturę — efektywność zasobów; ograniczenie wykorzystania wody i substancji chemicznych; systemy recykulacji, zmniejszające do minimum zużycie wody	— rodzaj inwestycji: środowisko i zasoby; jakość i wykorzystanie wody; systemy zamknięte
II.4	art. 48 ust. 1 lit. k) Inwestycje produkcyjne w akwakulturę — zwiększanie efektywności energetycznej, energia odnawialna	— rodzaj inwestycji: efektywność energetyczna; energia odnawialna
II.5	art. 49 Usługi z zakresu zarządzania, zastępstw i doradztwa dla gospodarstw akwakultury	— rodzaj operacji: ustanawianie zarządzania; zakup usług doradztwa dla gospodarstw — rodzaj usług doradztwa, jeśli dotyczy: zapewnienie zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska; ocena oddziaływania na środowisko; zgodność z przepisami w zakresie dobrostanu zwierząt, zdrowia i bezpieczeństwa oraz zdrowia publicznego; wprowadzanie do obrotu i strategię biznesowe — liczba pracowników korzystających z operacji
II.6	art. 50 Propagowanie kapitału ludzkiego i tworzenie sieci kontaktów	— rodzaj działania: szkolenie zawodowe; uczenie się przez całe życie; upowszechnianie wiedzy; zdobywanie nowych umiejętności; poprawa warunków pracy i propagowanie bezpieczeństwa pracy; tworzenie sieci kontaktów i wymiana doświadczeń — liczba pracowników korzystających z operacji — liczba małżonków i partnerów życiowych korzystających z operacji
II.7	art. 51 Zwiększanie potencjału miejsc hodowli akwakultury	— rodzaj operacji: identyfikowanie obszarów; poprawa urządzeń wspierających i infrastruktury; zapobieganie poważnym szkodom; działania następcze po wykryciu podwyższonej śmiertelności lub chorób — liczba pracowników korzystających z operacji
II.8	art. 52 Zachęcanie nowych hodowców do rozpoczęcia działalności w sektorze zrównoważonej akwakultury	— całkowita powierzchnia danego obszaru (w km <sup>2</sup> ) — liczba pracowników korzystających z operacji
II.9	art. 53 Przejsie na systemy ekozarządzania i audytu oraz na akwakulturę ekologiczną	— rodzaj operacji: przejście na akwakulturę ekologiczną; udział w unijnych systemach ekozarządzania i audytu (EMAS) — liczba pracowników korzystających z operacji — całkowita powierzchnia danego obszaru (w km <sup>2</sup> )
II.10	art. 54 Akwakultura świadcząca usługi środowiskowe	— rodzaj operacji: akwakultura w obszarach Natura 2000; ochrona i rozmnażanie <i>ex situ</i> ; operacje w ramach akwakultury, obejmujące ochronę i poprawę środowiska i różnorodności biologicznej — liczba pracowników korzystających z operacji — całkowity obszar objęty siecią Natura 2000 (w km <sup>2</sup> ) — całkowita powierzchni danego obszaru poza siecią Natura 2000 (w km <sup>2</sup> )

Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
II.11	art. 55 Środki dotyczące zdrowia publicznego	— liczba pracowników korzystających z operacji
II.12	art. 56 Środki dotyczące zdrowia i dobrostanu zwierząt	— rodzaj operacji: kontrola i zwalczanie chorób; sprawdzone rozwiązania i kodeksy postępowania; zmniejszenie zależności od leków weterynaryjnych; badania weterynaryjne lub farmaceutyczne i sprawdzone rozwiązania; grupy ochrony zdrowia; rekompensaty dla hodowców mięczaków — liczba pracowników korzystających z operacji
II.13	art. 57 Ubezpieczenie zasobów akwakultury	— liczba pracowników korzystających z operacji
<b>Rozdział III: Zrównoważony rozwój obszarów rybackich i obszarów akwakultury</b>		
III.1	art. 62 ust. 1 lit. a) Wsparcie z EFMR na rzecz rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność	— rodzaj beneficjenta: organ publiczny; organizacja pozarządowa; inny podmiot zbiorowy; osoba prywatna
III.2	art. 63 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju — Wybór rybackich lokalnych grup działania ( <sup>1</sup> )	— cała populacja objęta rybackimi lokalnymi grupami działania (liczba osób) — liczba partnerów publicznych w rybackiej lokalnej grupie działania — liczba partnerów prywatnych w rybackiej lokalnej grupie działania — liczba partnerów społeczeństwa obywatelskiego w rybackiej lokalnej grupie działania — liczba zatrudnionych w administracji przez rybacką lokalną grupę działania w przeliczeniu na pełne etaty — liczba zatrudnionych przez rybacką lokalną grupę działania do aktywizacji w przeliczeniu na pełne etaty
III.3	art. 63 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju — projekty wspierane przez rybackie lokalne grupy działania (w tym koszty bieżące i aktywizacja)	— rodzaj operacji: podnoszenie wartości; różnicowanie; środowisko; aspekty społeczno-kulturowe; zarządzanie; koszty bieżące i aktywizacja
III.4	art. 64 Działania prowadzone w ramach współpracy	— rodzaj operacji: wsparcie przygotowawcze; projekty w ramach danego państwa członkowskiego; projekty we współpracy z innym państwem członkowskim; projekty z partnerami spoza UE — liczba partnerów, jeśli dotyczy
<b>Rozdział IV: Środki dotyczące obrotu i przetwarzania</b>		
IV.1	art. 66 Plany produkcji i obrotu	— liczba członków zaangażowanych organizacji producentów
IV.2	art. 67 Dopłaty do składowania	— liczba członków organizacji producentów, którzy korzystają z operacji

Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
IV.3	art. 68 Środki dotyczące obrotu	<ul style="list-style-type: none"> <li>— rodzaj operacji: tworzenie organizacji producentów, stowarzyszeń lub organizacji międzysektorowych; znalezienie nowych rynków i poprawa warunków wprowadzania do obrotu; propagowanie jakości i wartości dodanej; przejrzystość produkcji; identyfikowalność produktów i ekoznakowanie; standardowe umowy; kampanie informacyjne i promocyjne</li> <li>— w odniesieniu do projektów dotyczących znalezienia nowych rynków i poprawy warunków wprowadzania do obrotu: gatunki o potencjale handlowym; niechciane połowy; produkty o niewielkim oddziaływaniu na środowisko lub produkty akwakultury ekologicznej</li> <li>— w odniesieniu do projektów dotyczących jakości i wartości dodanej: systemy jakości; certyfikacja i promowanie produktów zrównoważonego rybołówstwa i zrównoważonej akwakultury; obrót bezpośredni; pakowanie produktów</li> <li>— liczba przedsiębiorstw korzystających z operacji</li> <li>— liczba członków organizacji producentów, którzy korzystają z operacji</li> </ul>
IV.4	art. 69 Przetwarzanie produktów rybołówstwa i akwakultury	<ul style="list-style-type: none"> <li>— rodzaj inwestycji: oszczędzanie energii lub zmniejszanie oddziaływania na środowisko; poprawa bezpieczeństwa, higieny, zdrowia i warunków pracy; przetwarzanie połowów ryb, które nie mogą być przeznaczone do spożycia przez ludzi; przetwarzanie produktów ubocznych; przetwarzania produktów akwakultury ekologicznej; nowe lub udoskonalone produkty, procesy lub systemy zarządzania i organizacji.</li> <li>— liczba wspieranych przedsiębiorstw</li> <li>— liczba pracowników korzystających z operacji</li> </ul>
<b>Rozdział V: Wyrównanie dodatkowych kosztów związanych z produktami rybołówstwa i akwakultury z regionów najbardziej oddalonych</b>		
V.1	art. 70 System rekompensat	<ul style="list-style-type: none"> <li>— rekompensaty za dodatkowe koszty</li> <li>— liczba przedsiębiorstw korzystających z operacji</li> <li>— liczba pracowników korzystających z operacji</li> </ul>
<b>Rozdział VI: Środki towarzyszące wspólnej polityce rybołówstwa w ramach zarządzania dzielonego</b>		
VI.1	art. 76 Kontrola i egzekwowanie	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Rodzaj operacji: zakup, instalacja i opracowanie technologii; opracowanie, zakup i instalacja podzespołów do zapewnienia transmisji danych; opracowanie, zakup i instalacja podzespołów do zapewnienia identyfikowalności produktów; wdrażanie programów służących wymianie i analizie danych; modernizacja i zakup statków patrolowych, statków powietrznych i śmigłowców; zakup innych środków kontroli; opracowanie innowacyjnych systemów kontroli i monitorowania oraz projekty pilotażowe; szkolenia i programy wymiany; analizy kosztów i korzyści oraz oceny audytów; seminaria i narzędzia medialne; koszty operacyjne; wdrożenie planu działania</li> <li>— rodzaj beneficjenta: prywatny, publiczny, mieszany</li> <li>— liczba zaangażowanych statków rybackich, w stosownych przypadkach</li> </ul>
VI.2	art. 77 Gromadzenie danych	<ul style="list-style-type: none"> <li>— rodzaj beneficjenta: prywatny, publiczny, mieszany</li> </ul>

Kod działania	Działania wg rozporządzenia (UE) nr 508/2014	Dane dotyczące realizacji operacji
<b>Rozdział VII: Pomoc techniczna z inicjatywy państw członkowskich</b>		
VII.1	art. 78 Pomoc techniczna z inicjatywy państw członkowskich	— rodzaj operacji: wdrażanie programu operacyjnego; systemy informatyczno-telekomunikacyjne; poprawa potencjału administracyjnego; działania w zakresie komunikacji; oceny; analizy; kontrola i audyt; sieć rybackich lokalnych grup działania; inne
<b>Rozdział VIII: Wspieranie procesu wdrażania zintegrowanej polityki morskiej</b>		
VIII.1	art. 80 ust. 1 lit. a) Zintegrowany nadzór morski	— rodzaj operacji: osiągnięcie celów zintegrowanego nadzoru morskiego; osiągnięcie celów CISE — rodzaj beneficjenta: prywatny, publiczny, mieszany
VIII.2	art. 80 ust. 1 lit. b) Propagowanie ochrony środowiska morskiego i zrównoważona eksploatacja zasobów morskich i przybrzeżnych	— rodzaj operacji: morskie obszary chronione; Natura 2000 — powierzchnia morskich obszarów chronionych (km <sup>2</sup> ) — powierzchnia obszarów Natura 2000 (km <sup>2</sup> ) — rodzaj beneficjenta: prywatny, publiczny, mieszany
VIII.3	art. 80 ust. 1 lit. c) Poprawa wiedzy na temat stanu środowiska morskiego	— rodzaj operacji: ustanowienie programów monitorowania; ustanowienie środków określonych w dyrektywie ramowej w sprawie strategii morskiej — rodzaj beneficjenta: prywatny, publiczny, mieszany
(*) Informacje, które należy podać tylko jeśli wybrano rybacką lokalną grupę działania.		

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1244/2014****z dnia 20 listopada 2014 r.****ustanawiające zasady wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 375/2014 ustanawiającego Europejski Ochotniczy Korpus Pomocy Humanitarnej („inicjatywa »Wolontariusze pomocy UE«”)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 375/2014 ustanawiające Europejski Ochotniczy Korpus Pomocy Humanitarnej („inicjatywa »Wolontariusze pomocy UE«”) (<sup>1</sup>), w szczególności jego art. 9 ust. 3, art. 10 ust. 1 i art. 12 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 375/2014 Komisja powinna ustalić normy i procedury obejmujące niezbędne warunki, zasady i wymogi stosowane przez organizacje wysyłające i przyjmujące podczas naboru, selekcji i przygotowania kandydatów na wolontariuszy i wolontariuszy pomocy UE oraz kierowania nimi i oddelegowywania ich w celu wspierania pomocy humanitarnej w państwach trzecich. Rozporządzenie (UE) nr 375/2014 przewiduje, że normy te należy przyjąć w drodze aktów delegowanych i że procedury należy przyjąć w drodze aktów wykonawczych.
- (2) Wszystkie zainteresowane strony związane z inicjatywą „Wolontariusze pomocy UE”, w tym samych wolontariuszy oraz organizacje wysyłające i przyjmujące, należy zachęcać do wspólnego poczucia tożsamości w ramach inicjatywy.
- (3) Ważne jest, aby nabór i selekcja kandydatów na wolontariuszy odbywały się w ramach niedyskryminującej, sprawiedliwej i przejrzystej procedury, opartej na partnerstwie między organizacjami wysyłającymi i przyjmującymi, oraz spełniały rzeczywiste potrzeby wyrażone na szczeblu lokalnym przez organizacje przyjmujące.
- (4) Aby zapobiec nieporozumieniom dotyczącym ról i oczekiwań oraz zapewnić wolontariuszom właściwe i praktyczne przygotowanie do oddelegowania, zarówno organizacje wysyłające, jak i przyjmujące powinny dokonać gruntownego wprowadzenia wolontariuszy w ich obowiązki. Stworzy to podstawę zaufania i akceptacji w społecznościach przyjmujących przy pełnym uwzględnieniu odpowiednich delikatnych kwestii kulturowych.
- (5) Szkolenie stanowi zasadniczą część przygotowania przed oddelegowaniem i powinno być zapewnione wszystkim kandydatom na wolontariuszy w formie ustrukturyzowanego programu obowiązkowych i fakultatywnych kursów. Ponadto należy umożliwić młodszym specjalistom dalsze rozwijanie ich kompetencji oraz nabywanie nowej szczegółowej wiedzy i umiejętności odpowiednich w odniesieniu do sektora pomocy humanitarnej, w stosownych przypadkach poprzez odbywanie staży. W szczególności działania te powinny to być dostosowane do działalności i kontekstu funkcjonowania organizacji wysyłających i przyjmujących.
- (6) Organizacje wysyłające i przyjmujące powinny wprowadzić właściwy system nadzoru i zarządzania. Powinny one wspólnie nadzorować i oceniać wyniki i osiągnięcia wolontariuszy pomocy UE oraz udzielać im informacji zwrotnych na temat ich przydziału zadań i celów. Pomoże to poprawić rozliczalność inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”.
- (7) Nadzór i zarządzanie powinna uzupełniać opieka pedagogiczna stanowiąca dodatkowe wsparcie dla wolontariusza pomocy UE przed oddelegowaniem, w jego trakcie i po jego zakończeniu.
- (8) Podczas oddelegowania do państw trzecich należy ustanowić kanał ciągłej komunikacji i dodatkowego wsparcia ze strony organizacji wysyłającej. Wszyscy wolontariusze pomocy UE powinni uzyskać podsumowanie i wsparcie na koniec oddelegowania.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 122 z 24.4.2014, s. 1.

- (9) Należy zapewnić odpowiednie warunki pracy i życia, aby umożliwić wolontariuszom pomocy UE podjęcie przydzielonych im zadań w bezpiecznym i zdrowym środowisku oraz zaspokojenie ich podstawowych potrzeb bez doświadczania osobistych trudności, przy jednoczesnym poszanowaniu zasad skromnego, nieostentacyjnego stylu życia wolontariusza. Diety i inne płatności przyznane wolontariuszom pomocy UE nie stanowią wynagrodzenia z tytułu regularnego zatrudnienia. Stawek tych płatności nie należy określać w świetle doświadczenia zawodowego, wiedzy fachowej lub wyników przydziału zadań wolontariusza: ich celem jest wyłącznie pokrycie kosztów utrzymania podczas oddelegowania. Aby zapewnić wysoki i równy poziom ochrony, wszystkich wolontariuszy pomocy UE należy objąć kompleksową polisą ubezpieczeniową specjalnie przygotowaną w celu ochrony wolontariuszy przez cały czas trwania ich oddelegowania do państw trzecich i we wszystkich właściwych okresach przed oddelegowaniem i po nim.
- (10) Obowiązek dochowania staranności ma zasadnicze znaczenie i stanowi wspólną odpowiedzialność. Organizacje wysyłające i przyjmujące powinny w miarę możliwości dbać o zdrowie, ochronę, bezpieczeństwo i dobrostan wolontariuszy pomocy UE oraz opracować właściwe procedury dotyczące ochrony, zdrowia i bezpieczeństwa. Wolontariusze pomocy UE powinni również dokładać wszelkich starań, aby zapewnić zdrowie, ochronę i bezpieczeństwo sobie samym oraz innym osobom w ich miejscu pracy.
- (11) Monitorowanie i ocena indywidualnych wyników wolontariuszy pomocy UE powinny stanowić ciągły proces przez cały okres oddelegowania. Proces ten powinien opierać się na systemie nadzoru i zarządzania wynikami oraz dostarczać danych, które pokazują, w jakim stopniu indywidualne wyniki wolontariusza pomocy UE przyczyniają się — na poziomie wyników i skutków — do realizacji celów projektu i całej inicjatywy.
- (12) Niezbędny jest solidny mechanizm certyfikacji w celu zapewnienia przestrzegania norm określonych w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014 oraz procedur określonych w niniejszym rozporządzeniu przez organizacje wysyłające i przyjmujące. Taki mechanizm certyfikacji powinien opierać się na zasadach uproszczenia i niepowielania, rozróżnienia między organizacjami wysyłającymi i przyjmującymi, opłacalności, przejrzystości i bezstronności, wspierania różnorodności i dostępności.
- (13) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 26 rozporządzenia (UE) nr 375/2014.
- (14) W celu zapewnienia terminowego wdrożenia inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE” konieczne jest, aby niniejsze rozporządzenie weszło w życie w trybie pilnym, ponieważ ustanawia ono przepisy, na podstawie których organizacje wdrażające oddelegują wolontariuszy pomocy UE do państw trzecich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ 1

### PRZEPISY OGÓLNE

#### Artykuł 1

#### **Przedmiot**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady wykonania rozporządzenia (UE) nr 375/2014 w odniesieniu do następujących kwestii wymienionych w art. 9 ust. 3, art. 10 ust. 1 i art. 12 ust. 6 tego rozporządzenia:

- a) procedur, których należy przestrzegać podczas naboru, selekcji i koniecznego przygotowania kandydatów na wolontariuszy przed oddelegowaniem, w tym stażu w odpowiednich przypadkach;
- b) zasad działania programu szkoleń i procedury oceny gotowości kandydatów na wolontariuszy do oddelegowania;
- c) przepisów dotyczących oddelegowania wolontariuszy pomocy UE do państw trzecich i kierowania nimi, w tym między innymi nadzoru na miejscu, ciągłego wsparcia poprzez instruktaż, opiekę pedagogiczną, dodatkowe szkolenie, niezbędne warunki pracy oraz wsparcie po oddelegowaniu;
- d) zapewnienia ochrony ubezpieczeniowej i warunków życia wolontariuszy, w tym pokrycia kosztów utrzymania, zakwaterowania, podróży i innych powiązanych kosztów;

- e) procedur, których należy przestrzegać przed oddelegowaniem, w jego trakcie i po nim, aby zapewnić dochowanie należytej staranności, oraz odpowiednich środków ochrony i bezpieczeństwa, w tym protokołów medyczno-ewakuacyjnych i planów bezpieczeństwa na wypadek nagłej ewakuacji z państw trzecich, obejmujących niezbędne procedury współpracy z władzami krajowymi;
- f) procedur monitorowania i oceny indywidualnych wyników wolontariuszki pomocy UE;
- g) mechanizmu certyfikacji zapewniającego przestrzeganie przez organizacje wysyłające norm i procedur, o których mowa w art. 9 rozporządzenia (UE) nr 375/2014, oraz odrębnego mechanizmu certyfikacji w odniesieniu do organizacji przyjmujących.

## Artykuł 2

### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się definicje zawarte w art. 3 rozporządzenia (UE) nr 375/2014 oraz definicje określone w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014. Ponadto stosuje się następujące definicje:

- a) „zakres kompetencji” oznacza plan ramowy w rozumieniu określonym w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014;
- b) „plan uczenia się i rozwoju” oznacza plan w rozumieniu określonym w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014;
- c) „osoba prowadząca szkolenie” oznacza osobę zatrudnioną przez organizatora szkoleń w celu realizacji co najmniej jednego modułu szkoleniowego lub w celu ułatwienia wykonywania ćwiczeń symulacyjnych opartych na scenariuszu oraz dokonania oceny kompetencji kandydatów na wolontariuszy;
- d) „opiekun pedagogiczny szkolenia” oznacza osobę prowadzącą szkolenie zatrudnioną przez organizatora szkoleń i pełniącą funkcję koordynacyjną w celu dokonania oceny kwalifikowalności kandydata na wolontariusza do oddelegowania. Osoba ta jest odpowiedzialna za grupę kandydatów na wolontariuszy. Osoba ta koordynuje ocenę ich kompetencji na podstawie informacji zwrotnych od innych osób prowadzących szkolenie i angażuje się w indywidualny kontakt z kandydatami na wolontariuszy w celu przeanalizowania ich samooceny i oceny dokonanej przez osobę prowadzącą szkolenie;
- e) „opieka pedagogiczna” oznacza proces nieformalnego przekazywania wiedzy, kapitału społecznego i wsparcia psychospołecznego odpowiednich w odniesieniu do pracy, kariery lub doskonalenia zawodowego. Opieka pedagogiczna wiąże się z nieformalną, zwykle bezpośrednią i trwającą przez dłuższy okres czasu komunikacją między osobą zidentyfikowaną przez organizację przyjmującą jako opiekun pedagogiczny, o którym uważa się, że posiada odpowiednią wiedzę, wiedzę fachową i doświadczenie, z jednej strony a wolontariuszem pomocy UE z drugiej strony;
- f) „podsumowanie” oznacza proces, poprzez który organizacje wysyłające i przyjmujące oraz wolontariusz pomocy UE otrzymują jasne informacje na temat wyników realizacji przydzielonych zadań, osiągnięć wolontariuszy pomocy UE i zaleceń lub wniosków wynikających z ich doświadczenia oraz kapitalizacji, zdobytych doświadczeń i pozytywnego zawodowego zakończenia oddelegowania.

## ROZDZIAŁ 2

### PROCEDURY NABORU I SELEKCJI KANDYDATÓW NA WOLONTARIUSZY

## Artykuł 3

### Procedura naboru i selekcji

1. Organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie przygotowują procedurę naboru i selekcji. Określone zostają role, obowiązki i procesy w celu zapewnienia przejrzystego, sprawiedliwego i skutecznego procesu rekrutacji z poszanowaniem norm równego traktowania, równych szans i niedyskryminacji, określonych w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014.
2. Procedura naboru i selekcji opiera się na partnerstwie między organizacjami wysyłającymi i przyjmującymi i zapewnia terminową i bieżącą komunikację. Organizacja wysyłająca zapewnia stałe zaangażowanie organizacji przyjmującej w ciągu całego procesu rekrutacji.
3. Uzgodnioną procedurę naboru i selekcji stosuje się do wszystkich etapów procesu rekrutacji.



4. Procedura naboru i selekcji obejmuje co najmniej następujące elementy:
  - a) określenie przydzielonych zadań, profil kompetencji i kryteria selekcji wolontariuszy pomocy UE zgodnie z art. 4;
  - b) ogłoszenie i składanie wniosków zgodnie z art. 5;
  - c) ocenę i sporządzanie długiej i krótkiej listy kandydatów zgodnie z art. 6;
  - d) selekcję zgodnie z art. 7.

#### Artykuł 4

### **Określenie przydzielonych zadań, profil kompetencji i kryteria selekcji wolontariuszy pomocy UE**

1. Na podstawie oceny potrzeb przeprowadzanej zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014 organizacja przyjmująca proponuje, zgodnie z wymogami określonymi załączniku I pkt 1, przydział zadań dla wolontariusza pomocy UE, w tym elementy elastyczne w celu uwzględnienia wkładu wolontariusza po rekrutacji.
2. Organizacja wysyłająca dokonuje przeglądu przydzielonych zadań, aby pomóc w ich modyfikacji w razie potrzeby w celu zapewnienia odpowiedniego i realistycznego dopasowania, uwzględniając oczekiwane kompetencje wolontariusza pomocy UE oraz potrzeby i zdolność absorpcyjną organizacji przyjmującej.
3. Na podstawie przydzielonych zadań i zakresu kompetencji organizacja wysyłająca lub przyjmująca określa profil kompetencji wolontariusza pomocy UE i kryteria selekcji ze wskazaniem minimalnych wymagań stosowanych podczas procesu rekrutacji. Profil kompetencji wskazuje również, czy wolontariusz jest starszym czy młodszym specjalistą i czy potrzebuje odbyć jakikolwiek staż.

#### Artykuł 5

### **Ogłoszenie i składanie wniosków**

1. Organizacja wysyłająca jest odpowiedzialna za ogłoszenie dostępności miejsca oddelegowania. Przy wkładzie ze strony organizacji przyjmującej organizacja wysyłająca przygotowuje informacje związane z ogłoszeniem w celu poinformowania o inicjatywie i przyciągnięcia kandydatów na wolontariuszy.
2. Ogłoszenie sporządzone co najmniej w języku angielskim w sposób jasny, konkretny i zrozumiały zawiera informacje na temat stanowiska oferowanego kandydatowi na wolontariusza zgodnie z wymogami określonymi w załączniku I pkt 2.
3. Publikuje się je przez okres co najmniej jednego miesiąca na centralnej platformie inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”, wykorzystując ewentualnie dodatkowe możliwości promocji w celu przyciągnięcia kandydatów do platformy centralnej. W odpowiednio uzasadnionych okolicznościach w przypadku operacji oddelegowania w reakcji na kryzys wymagający pomocy humanitarnej ogłoszenie może być publikowane przez okres krótszy niż jeden miesiąc, ale nie krótszy niż jeden tydzień.
4. Kandydaci składają wnioski, korzystając ze standardowego formularza wniosku, który zawiera CV o określonej strukturze. Kandydaci wypełniają również standardowy kwestionariusz samooceny w celu dokonania oceny ich kompetencji wymaganych w odniesieniu do danego zakresu kompetencji oraz ich zdolności dostosowania się do przydzielonych zadań, a także warunków życia i pracy określonych w ogłoszeniu. Wymaga się od nich wyrażenia zgody na określone wyżej czynności.

#### Artykuł 6

### **Ocena, sporządzanie długiej i krótkiej listy kandydatów**

1. Organizacja wysyłająca ocenia kandydatów na podstawie informacji przedstawionych w formularzu wniosku i kwestionariuszu samooceny, liście motywacyjnym dotyczącym uczestniczenia w inicjatywie „Wolontariusze pomocy UE” — w określonym miejscu oddelegowania — oraz oceny ich zdolności do przeanalizowania odpowiedniego scenariusza pomocy humanitarnej na podstawie pisemnego testu, eseju lub podobnych sprawdzianów.

2. Na podstawie oceny organizacja wysyłająca przedstawia organizacji przyjmującej długą listę kandydatów w celu wspólnego uzgodnienia krótkiej listy kandydatów, z którymi przeprowadza się rozmowy.
3. Kandydatów z krótkiej listy zaprasza się na ustrukturyzowaną rozmowę przeprowadzaną w oparciu o zakres kompetencji. Rozmowa może odbywać się podczas spotkania bezpośredniego lub z zastosowaniem technologii komunikacyjnych w miarę możliwości z udziałem organizacji przyjmującej. Dodatkowe metody oceny mogą obejmować ocenę zintegrowaną, działania zespołowe i ćwiczenia symulujące pracę.
4. W stosownych przypadkach organizacja wysyłająca może przed ostateczną selekcją sprawdzić referencje osobiste i zawodowe. Kandydatów informuje się o procesie kontroli w ogłoszeniu na początku procesu.

#### Artykuł 7

### Selekcja

1. Organizacja przyjmująca podejmuje ostateczną decyzję dotyczącą wybranego kandydata na wolontariusza i potwierdza swój wybór wobec organizacji wysyłającej, która jest odpowiedzialna za przedstawienie oferty stanowiska i przygotowanie etapu wprowadzenia w obowiązki. W odniesieniu do każdego stanowiska można wybrać wolontariuszy zastępczych w celu zastąpienia kandydata w przypadku jego rezygnacji lub braku dalszej dostępności.
2. Organizacje wysyłające i przyjmujące muszą być w stanie wykazać i uzasadnić sposób podjęcia decyzji w sprawie selekcji z uwzględnieniem zasad równego traktowania, równych szans i niedyskryminacji w trakcie całego procesu naboru i selekcji.
3. Procedura selekcji powinna zakończyć się w rozsądnym czasie. Organizacja wysyłająca informuje wszystkich kandydatów o decyzji w sprawie selekcji oraz o możliwości otrzymania informacji zwrotnej. Zwraca się ona do wybranego kandydata na wolontariusza o potwierdzenie na piśmie jego zainteresowania udziałem w inicjatywie „Wolontariusze pomocy UE”.
4. Organizacja wysyłająca zapewnia identyfikowalność dokumentacji związanej z procesem naboru i selekcji i jej przechowywanie zgodnie z normą dotyczącą ochrony danych, określoną w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014.

#### Artykuł 8

### Ocena potrzeb w zakresie uczenia się

1. Na podstawie wyników procesu rekrutacji, potrzeb organizacji przyjmującej i przewidzianego oddelegowania organizacja wysyłająca ocenia, w porozumieniu z organizacją przyjmującą i kandydatem na wolontariusza, potrzeby w zakresie uczenia się i określa moduły programu szkolenia, w których kandydat uczestniczy, na podstawie następujących kryteriów:
  - a) staż pracy, przy czym starsi specjaliści mają możliwość skupienia się na modułach obowiązkowych oraz wyboru właściwego poziomu szkolenia z zakresu zarządzania projektami i specjalistycznych modułów fakultatywnych;
  - b) potrzeby organizacji przyjmującej w zakresie szczegółowych kompetencji uwzględniane poprzez uczestnictwo kandydata na wolontariusza w modułach fakultatywnych;
  - c) kompetencje ogólne kandydata na wolontariusza uwzględniane poprzez uczestnictwo w modułach fakultatywnych.
2. Organizacja wysyłająca wypełnia plan uczenia się i rozwoju określony w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014 oraz określa ocenione kompetencje pomyślnie wybranych kandydatów na wolontariuszy i ich potrzeby w zakresie uczenia się w celu przekazania ich organizatorom szkoleń.

#### ROZDZIAŁ 3

### PROGRAM SZKOLEŃ INICJATYWY „WOLONTARIUSZE POMOCY UE”

#### Artykuł 9

### Program szkoleń

1. Program szkoleń dla wszystkich pomyślnie wybranych kandydatów na wolontariuszy jest realizowany przez organizatora lub organizatorów szkoleń, w stosownych przypadkach z wykorzystaniem wkładu ze strony organizacji wysyłających i przyjmujących oraz byłych wolontariuszy.

2. Program szkoleń opiera się na zakresie kompetencji i można go dostosować do potrzeb młodszych i starszych specjalistów.
3. Program szkoleń składa się z łączonego podejścia do uczenia się opartego na modułach realizowanych w trybie e-uczenia się oraz w sali wykładowej.
4. Moduły obowiązkowe dla wszystkich kandydatów na wolontariuszy obejmują:
  - a) ogólne wprowadzenie do spraw Unii, jej stosunków zewnętrznych i systemu reagowania kryzysowego;
  - b) wprowadzenie do działalności humanitarnej, unijnej polityki w zakresie pomocy humanitarnej i inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”;
  - c) zarządzanie osobistą ochroną, bezpieczeństwem i zdrowiem;
  - d) zarządzanie projektami;
  - e) świadomość międzykulturową (i kwestie przekrojowe);
  - f) ćwiczenie symulacyjne oparte na scenariuszu, w którym kandydaci na wolontariuszy przedstawiają nabyte kompetencje.
5. Moduły fakultatywne obejmują:
  - a) komunikację i popieranie;
  - b) pierwszą pomoc psychologiczną;
  - c) szkolenie osób zajmujących się rozpowszechnianiem;
  - d) zarządzanie wolontariatem;
  - e) rozwój organizacyjny;
  - f) w stosownych przypadkach moduły dostosowane do potrzeb, w szczególności związane z dostosowaniem kompetencji technicznych kandydatów na wolontariuszy do kontekstu pomocy humanitarnej.
6. Kandydaci na wolontariuszy biorą udział we wszystkich obowiązkowych modułach i mogą wziąć udział w jednym lub większej liczbie modułów fakultatywnych wybieranych zgodnie z art. 8.
7. Program szkolenia zawierający szczegóły dotyczące każdego modułu, w tym jego status, grupę docelową, harmonogram, odnośne kompetencje i związane z nimi efekty uczenia się, sporządza się zgodnie z załącznikiem II.

#### Artykuł 10

##### **Ocena kandydatów na wolontariuszy podczas szkolenia i po jego zakończeniu**

1. Podczas szkolenia i po jego zakończeniu kandydatów na wolontariuszy ocenia się pod kątem ich gotowości do oddelegowania w odniesieniu do zakresu kompetencji.
2. Ocenę organizują wspólnie osoby prowadzące szkolenie, przy czym główną rolę koordynującą odgrywa opiekun pedagogiczny szkolenia danego kandydata.
3. Ocena kompetencji opiera się na ocenie wiedzy, umiejętności i postawy kandydata na wolontariusza, której dokonuje osoba prowadząca szkolenie i która obejmuje:
  - a) samoocenę dokonywaną przez kandydata na wolontariusza po wykonaniu ćwiczenia symulacyjnego opartego na scenariuszu;
  - b) notatki z obserwacji przedstawiane przez osoby prowadzące szkolenie po każdym module i po ćwiczeniu symulacyjnym opartym na scenariuszu;
  - c) ocenę dokonaną przez opiekuna pedagogicznego szkolenia stanowiącą krytyczny przegląd samooceny i notatek z obserwacji z indywidualnych sesji pedagogicznych opiekuna pedagogicznego z kandydatem na wolontariusza na podstawie informacji zwrotnej od osób prowadzących szkolenie.
4. Ocenę wszystkich kompetencji włącza się do planu uczenia się i rozwoju kandydata na wolontariusza, który jest aktualizowany po zakończeniu szkolenia i w którym wskazuje się kursy, na które uczęszczał kandydat na wolontariusza, i podaje się uzyskane przez niego wyniki.
5. Kandydaci na wolontariuszy, którzy wykazują niską biegłość w zakresie którejkolwiek spośród kompetencji przekrojowych lub szczegółowych, są dyskwalifikowani. W stosownych przypadkach osoby prowadzące szkolenie i opiekun pedagogiczny szkolenia muszą być w stanie wyjaśnić i uzasadnić każdą taką ocenę i decyzję.

## ROZDZIAŁ 4

**PROCEDURY PRZYGOTOWANIA KANDYDATÓW NA WOLONTARIUSZY PRZED ODDELEGOWANIEM***Artykuł 11***Program wprowadzania w obowiązki**

1. Proces wprowadzania w obowiązki umożliwia zapoznanie kandydatów lub wolontariuszy pomocy UE z kulturą, polityką i praktykami organizacji wysyłających i przyjmujących oraz z oczekiwaniami związanymi z przydzielonymi zadaniami.
2. Organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie opracowują program wprowadzania w obowiązki. Program określa ich role i obowiązki na podstawie wkładu wnoszonego w miarę możliwości przez powracających wolontariuszy pomocy UE w celu skorzystania z ich bezpośredniego doświadczenia i wyciągniętych przez nich wniosków. Program ten obejmuje:
  - a) wprowadzanie w obowiązki przed oddelegowaniem zapewniane przez organizację wysyłającą zgodnie z art. 12;
  - b) wprowadzanie w obowiązki w państwie oddelegowania zapewniane przez organizację przyjmującą zgodnie z art. 18.
3. Organizacje wysyłające i przyjmujące organizują w stosownych przypadkach wspólne sesje z udziałem wszystkich kandydatów i wolontariuszy pomocy UE.

*Artykuł 12***Wprowadzanie w obowiązki przed oddelegowaniem**

1. Organizacje wysyłające zapewniają, aby wszyscy kandydaci na wolontariuszy otrzymali gruntowne i właściwe bezpośrednie wprowadzenie w obowiązki przed ich oddelegowaniem. Obejmuje ono przynajmniej następujące kwestie:
  - a) strukturę i procesy związane z organizacją i zarządzaniem, informacje dotyczące zespołów zaangażowanych w projekt (w tym kierownika projektu, urzędnika ds. zarządzania kryzysowego, zespołu ds. kadrowych), misję organizacyjną i cele związane z inicjatywą „Wolontariusze pomocy UE”;
  - b) wyczerpujące informacje na temat kontekstu projektu, w ramach którego kandydat na wolontariusza będzie działał, przydzielonych zadań i oceny potrzeb uzasadniającej przydział zadań oraz przewidywane warunki pracy i życia zgodnie z art. 22 i art. 24–27;
  - c) właściwe ramy prawne mające zastosowanie do wolontariusza zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014;
  - d) normy i procedury właściwe w odniesieniu do wolontariusza, w tym dotyczące kwestii dyscyplinarnych i składania skarg, zwalczania nadużyć finansowych i korupcji, ochrony dzieci i osób dorosłych szczególnej troski oraz kodeksu postępowania zgodnie z przepisami rozporządzenia delegowanego Komisji przyjmowanego na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014;
  - e) obowiązkową właściwą dla danego kontekstu instrukcję dotyczącą ochrony oraz zdrowia i bezpieczeństwa (w tym orzeczenia lekarskiego przed wyjazdem) zgodnie z art. 28 i 30;
  - f) system i procedurę nadzoru i zarządzania wynikami oraz wprowadzone mechanizmy wspierające, w tym kwestie związane z opieką pedagogiczną i inne formy wsparcia, zgodnie z art. 19, 20 i 21;
  - g) plan uczenia się i rozwoju;
  - h) informacje na temat sieci na potrzeby inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE” i sposobów wspierania przez nią wolontariuszy przed oddelegowaniem, w jego trakcie i po jego zakończeniu;
  - i) informacje na temat działań związanych z komunikacją i eksponowaniem znaczenia inicjatywy przewidzianych w projekcie w oparciu o plan komunikacji, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) nr 375/2014, w tym dane kontaktowe regionalnego urzędnika Komisji ds. informacji.
  - j) proces podsumowania zgodnie z art. 23.
2. W kontekście wprowadzania w obowiązki organizacja wysyłająca dostarcza również informacji na temat biura terenowego Komisji ds. pomocy humanitarnej odpowiedzialnego za państwo oddelegowania oraz informuje to biuro o nadchodzącym oddelegowaniu wolontariuszy pomocy UE.

3. Organizacja wysyłająca zapewnia, aby wszystkie informacje dostarczone podczas procesu wprowadzania w obowiązek zostały przeczytane i zrozumiane przez kandydatów na wolontariuszy i pozostawały łatwo dostępne podczas ich udziału w inicjatywie „Wolontariusze pomocy UE”.

### Artykuł 13

#### Staże dla młodszych specjalistów

1. Od kandydatów na wolontariuszy będących młodszymi specjalistami można wymagać, aby w uzupełnieniu szkolenia podjęli staż w organizacji wysyłającej w celu nauczania się procedur, zasad etycznych i kontekstu pracy humanitarnej poprzez zdobywanie doświadczenia oraz przygotowali się dodatkowo do przewidzianego ich oddelegowania jako wolontariuszy pomocy UE. Czas trwania stażu wynosi maksymalnie sześć miesięcy, z możliwością przedłużenia na ograniczony czas w należycie uzasadnionych wyjątkowych przypadkach.

2. Organizacja wysyłająca, w porozumieniu z organizacją przyjmującą i wolontariuszem stażystą, dokonuje przeglądu i aktualizacji potrzeb w zakresie uczenia się w planie uczenia się i rozwoju na podstawie potrzeb określonych w ramach stażu. Plan uczenia się i rozwoju określa w szczególności:

- a) efekty uczenia się, których osiągnięcia oczekuje się od wolontariusza stażysty w czasie trwania stażu;
- b) zadania, które wolontariusz stażysta będzie wykonywał w ramach procesu uczenia się oraz potrzebne w tym celu zasoby;
- c) cele i wyniki, których osiągnięcia oczekuje się od wolontariusza stażysty w momencie zakończenia okresu stażu.

3. Do staży z obowiązkami organizacji wysyłających, które przyjmują wolontariuszy stażystów, stosuje się odpowiednio następujące artykuły niniejszego rozporządzenia:

- a) art. 19 ust. 4, 5, 6 i 9, art. 21 i 22;
- b) art. 24 oprócz ust. 5. Kandydaci na wolontariuszy pochodzący z państw członkowskich UE lub z państw trzecich, o których mowa w art. 23 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (UE) nr 375/2014, zgodnie z warunkami określonymi w tym artykule, objęci systemem zabezpieczenia społecznego lub systemem ubezpieczenia w państwie zamieszkania i podejmujący staże w wyżej wspomnianych państwach otrzymują tylko ochronę uzupełniającą. Oznacza to, że ich ochrona ubezpieczeniowa jest ograniczona do kosztów wykraczających poza zakres ochrony zapewniony przez krajowy system zabezpieczenia społecznego lub ubezpieczenia. W wyjątkowo uzasadnionych przypadkach, gdy krajowy system zabezpieczenia społecznego lub ubezpieczenia pokrywa tylko część kosztów przewidzianych w art. 24 ust. 5 lub nie pokrywa ich wcale, zakres ochrony obejmuje 100 % poniesionych kosztów;
- c) art. 25 oprócz ust. 6, art. 26 i art. 27 ust. 1 w stosownych przypadkach;
- d) art. 28 ust. 1, 8 i 14 oraz art. 30 ust. 1, 4, 5, 6 i 7.

### Artykuł 14

#### Ocena kandydatów na wolontariuszy po stażu

1. Na zakończenie stażu wolontariusz stażysta dokonuje samooceny w odniesieniu do zakresu kompetencji oraz planu uczenia się i rozwoju.

2. Bezpośredni przełożony wolontariusza z organizacji wysyłającej dokonuje w porozumieniu z organizacją przyjmującą przeglądu samooceny i ocenia wolontariusza stażystę w szczególności w celu:

- a) oceny wyników działalności wolontariusza stażysty w odniesieniu do wyznaczonych celów;
- b) oceny, czy zostały osiągnięte uzgodnione wyniki;
- c) określenia efektów uczenia się.

3. Kandydaci na wolontariuszy, którzy wykazują niską biegłość w zakresie którejkolwiek spośród kompetencji przekrojowych lub szczegółowych są dyskwalifikowani i nie kwalifikują się do uzyskania statusu wolontariusza pomocy UE. W stosownych przypadkach bezpośredni przełożony z organizacji wysyłającej musi być w stanie wyjaśnić i uzasadnić każdą taką ocenę i decyzję.

#### Artykuł 15

### Dodatkowe szkolenie przed oddelegowaniem

Bez uszczerbku dla uczestnictwa kandydata na wolontariusza w programie szkoleń lub w charakterze wolontariusza stażysty organizacja wysyłająca może zapewnić właściwe dodatkowe szkolenie przed oddelegowaniem, takie jak szkolenie związane z dostosowaniem kompetencji technicznych kandydatów na wolontariuszy w celu zaspokojenia potrzeb organizacji przyjmującej, szkolenie językowe potrzebne w państwie oddelegowania itd.

#### Artykuł 16

### Umowa z wolontariuszem pomocy UE

1. Na podstawie wyników wprowadzenia w obowiązki przed oddelegowaniem oraz, w stosownych przypadkach, stażu i innych szkoleń przed oddelegowaniem, o których mowa w art. 13–15, organizacja wysyłająca w porozumieniu z organizacją przyjmującą potwierdza ostateczną ocenę dotyczącą kwalifikowalności kandydata na wolontariusza do oddelegowania jako wolontariusza pomocy UE.

2. Organizacja wysyłająca i pozytywnie oceniony wolontariusz pomocy UE podpisują umowę o oddelegowanie zgodnie z art. 14 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 375/2014.

3. Umowa, której treść ustalana jest w bezpośrednim porozumieniu z organizacjami przyjmującymi, określa szczególne zasady oddelegowania oraz prawa i obowiązki wolontariusza pomocy UE. Wskazuje ona również prawo stosowane w odniesieniu do sądu właściwego dla umowy zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014 i zawiera co najmniej następujące elementy:

- a) specyfikację roli wolontariusza pomocy UE, tytuł, czas trwania i miejsce oddelegowania oraz zadania do wykonania określone w przydziale zadań, w tym elementy wynikające z planu komunikacji, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) nr 375/2014;
- b) czas trwania umowy, w tym datę rozpoczęcia i zakończenia;
- c) zarządzanie wynikami, w tym:
  - ustalenia dotyczące zarządzania, w tym dotyczące odpowiedzialnego bezpośredniego przełożonego z organizacji przyjmującej i punktu kontaktowego do celów bieżącego wsparcia ze strony organizacji wysyłającej;
  - ustalenia dotyczące opieki pedagogicznej;
- d) warunki pracy, w tym godziny pracy i urlop;
- e) prawa i obowiązki finansowe wolontariusza pomocy UE, w tym niezbędne ustalenia w celu ich świadczenia dotyczące:
  - diety i dodatku na ponowne zagospodarowanie;
  - informacji na temat obowiązujących przepisów podatkowych i przepisów w zakresie zabezpieczenia społecznego;
  - ochrony ubezpieczeniowej;
  - zakwaterowania;
  - podróży;
- f) ustalenia praktyczne dotyczące:
  - orzeczeń lekarskich;
  - wizy i zezwolenia na pracę;
- g) poufność;

- h) oczekiwane postępowanie wolontariusza pomocy UE, w tym kwestie dotyczące prawości i kodeksu postępowania oraz ochrony dzieci i osób dorosłych szczególnej troski, w tym zasady zerowej tolerancji dla niegodziwego traktowania w celach seksualnych, które określa się w załączniku do umowy;
  - i) politykę dyscyplinarną i zakończenie statusu wolontariusza;
  - j) mechanizm mediacji w celu rozwiązywania problemów, składania skarg i rozstrzygania sporów;
  - k) zakres odpowiedzialności i politykę w odniesieniu do zarządzania ochroną oraz zdrowiem i bezpieczeństwem;
  - l) uczenie się i rozwój:
    - szkolenie i wprowadzenie w obowiązki;
    - podsumowanie oddelegowania.
4. W przypadku sporu między organizacją przyjmującą lub wysyłającą a wolontariuszem pomocy UE wolontariusz pomocy UE ma prawo do skutecznego środka zaskarżenia zgodnie z krajowymi przepisami mającymi zastosowanie do organizacji wysyłającej.

#### Artykuł 17

### Wpis do bazy danych

Po otrzymaniu wyraźnej zgody wolontariusza pomocy UE organizacja wysyłająca wpisuje dane wolontariusza pomocy UE do bazy danych, o której mowa w art. 13 rozporządzenia (UE) nr 375/2014 („baza danych”). Wszelkie czynności przetwarzania danych osobowych związane z tą bazą danych muszą odbywać się zgodnie z normą dotyczącą ochrony danych, określoną w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014. Do przetwarzania przez Komisję danych osobowych związanych z tą bazą danych stosuje się rozporządzenie (WE) nr 45/2001<sup>(1)</sup>.

#### ROZDZIAŁ 5

### PROCEDURY DELEGOWANIA WOLONTARIUSZY POMOCY UE I KIEROWANIA NIMI

#### Artykuł 18

### Wprowadzanie w obowiązki w państwie oddelegowania

1. Organizacje przyjmujące zapewniają, aby wszyscy wolontariusze pomocy UE otrzymali gruntowne i właściwe wprowadzenie w obowiązki w państwie oddelegowania niezwłocznie po przybyciu do tego państwa, obejmujące co najmniej następujące elementy:
  - a) strukturę i procesy organizacyjne i zarządcze; informacje dotyczące zespołów zaangażowanych w projekt (w tym kierownika projektu, zespołu operacyjnego i technicznego, urzędnika ds. zarządzania kryzysowego, zespołów wspierających, takich jak zespół ds. kadrowych i finansowych); miejsce (miejsca) realizacji projektu; misję organizacyjną i cele związane z inicjatywą „Wolontariusze pomocy UE”;
  - b) wyczerpujące informacje na temat misji, zadań i projektów organizacji przyjmującej, zaangażowanych społeczności, kontekstu operacyjnego oraz oczekiwań dotyczących wyników i rezultatów realizacji przydzielonych zadań wolontariusza pomocy UE, a także oceny potrzeb uzasadniającej przydział zadań;
  - c) właściwe lokalne ramy prawne mające zastosowanie do wolontariusza pomocy UE;
  - d) obowiązkową właściwą dla danego kontekstu instrukcję dotyczącą ochrony oraz zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z art. 28 i 30;
  - e) system i procedurę nadzoru i zarządzania wynikami oraz wprowadzone mechanizmy wspierające, w tym kwestie związane z opieką pedagogiczną i inne formy wsparcia, zgodnie z art. 19, 20 i 21;
  - f) informacje dotyczące kultury państwa, regionu i miejscowości oddelegowania, w tym wskazówki dotyczące właściwego zachowania;
  - g) proces podsumowania w państwie oddelegowania zgodnie z art. 23.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych, Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

2. Organizacja przyjmująca zapewnia, aby wszystkie informacje dostarczone podczas procesu wprowadzania w obowiązki zostały przeczytane i zrozumiane przez kandydatów na wolontariuszy pomocy UE i pozostawały łatwo dostępne podczas ich udziału w inicjatywie „Wolontariusze pomocy UE”.

#### Artykuł 19

### Nadzór i zarządzanie wynikami

1. Organizacje wysyłające i przyjmujące opracowują wspólnie system zarządzania wynikami oparty na celach działalności oraz oczekiwanych wynikach i rezultatach w celu zmierzenia postępów i jakości pracy wolontariusza pomocy UE zgodnie z przydzielonymi zadaniami.
2. Procedura zarządzania wynikami określa odpowiednie role organizacji wysyłających i przyjmujących oraz obowiązki w zakresie nadzoru nad wolontariuszem pomocy UE.
3. Podczas wprowadzania w obowiązki organizacje wysyłające i przyjmujące określają wspólnie z wolontariuszami pomocy UE cele ich działalności oraz umożliwiają im wyrażenie uwag w odniesieniu do elastycznych elementów przydzielonych zadań.
4. Organizacja przyjmująca wyznacza bezpośredniego przełożonego wolontariusza odpowiedzialnego za nadzór nad wolontariuszem pomocy UE, z którym odbywa on spotkania w ramach nadzoru z wystarczającą i praktyczną częstotliwością.
5. W stosownych przypadkach w zależności od długości oddelegowania organizacja wysyłająca i bezpośredni przełożony z organizacji przyjmującej wraz z wolontariuszem pomocy UE przeprowadzają wspólny śródkresowy przegląd wyników, aby formalnie ocenić proces integracji i postęp w realizacji celów, a także skorygować cele i przydzielone zadania oraz plan uczenia się i rozwoju.
6. W przypadku gdy śródkresowy przegląd wyników prowadzi do wniosku, że wolontariusz pomocy UE wykazuje niską biegłość w którejkolwiek spośród kompetencji przekrojowych lub szczegółowych, organizacja przyjmująca w porozumieniu z organizacją wysyłającą może podjąć decyzję o przedwczesnym zakończeniu oddelegowania. W stosownych przypadkach muszą one być w stanie wyjaśnić i uzasadnić każdą taką ocenę i decyzję.
7. Organizacja wysyłająca i bezpośredni przełożony z organizacji przyjmującej wraz z wolontariuszem pomocy UE przeprowadzają końcowy przegląd wyników, aby ocenić osiągnięcia wolontariusza pomocy UE na zakończenie oddelegowania w odniesieniu do celów przydzielonych mu zadań oraz planu uczenia się i rozwoju.
8. Rezultaty przeglądu wyników uwzględnia się w planie uczenia się i rozwoju wolontariusza pomocy UE.
9. Organizacja wysyłająca zatrzymuje dokumentację przeglądu wyników zgodnie z normami dotyczącymi ochrony danych, określonymi w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014, i wysyła do bazy danych potwierdzenie zakończenia oddelegowania z powodzeniem lub — w przeciwnym wypadku — informację o powodzie braku takiego zakończenia.

#### Artykuł 20

### Bieżące wsparcie ze strony organizacji wysyłających

1. Przed oddelegowaniem organizacja wysyłająca wyznacza osobę odpowiedzialną za kontakty, która jest dostępna przez czas trwania oddelegowania i utrzymuje regularne kontakty z wolontariuszem pomocy UE, aby:
  - a) wspierać wolontariusza pomocy UE w jego zagospodarowaniu i okresie przejściowym;
  - b) udzielać niezbędnego dodatkowego wsparcia wolontariuszowi pomocy UE i organizacji przyjmującej;
  - c) uczestniczyć w śródkresowych i końcowych przeglądach wyników oraz w stosownych przypadkach brać udział w innych spotkaniach; oraz
  - d) udzielać wsparcia mediacyjnego w przypadku sporów między organizacją przyjmującą a wolontariuszem pomocy UE.
2. Jeżeli wyznaczona osoba odpowiedzialna za kontakty nie może dłużej wypełniać swojej funkcji podczas oddelegowania, niezwłocznie zapewnia się zastępstwo w celu zapewnienia ciągłości wsparcia.



### Artykuł 21

#### Opieka pedagogiczna

1. Organizacja przyjmująca wyznacza co najmniej jednego opiekuna pedagogicznego dla wolontariusza pomocy UE w celu udzielania wsparcia w dziedzinach, takich jak:
  - a) rozwój umiejętności zawodowych oraz poprawa wyników i wiedzy;
  - b) integracja i aklimatyzacja kulturowa;
  - c) coaching związany z przydziałem zadania; oraz
  - d) rozwiązywanie problemów psychospołecznych.
2. Wyznaczony opiekun pedagogiczny ma dostęp do planu uczenia się i rozwoju oraz przydzielonych zadań wolontariusza pomocy UE i opiera na nich swoje wsparcie. Opiekun pedagogiczny lub opiekunowie pedagogiczni spotykają się regularnie z wolontariuszem pomocy UE, aby przeanalizować jego postępy i pomóc mu w rozwiązaniu wszelkich problemów związanych z oddelegowaniem i problemów osobistych.
3. Opieka pedagogiczna powinna uwzględniać uwarunkowania lokalne i w miarę możliwości być odpowiednia również dla lokalnych wolontariuszy.
4. Organizacja wysyłająca ułatwia świadczenie opieki pedagogicznej poprzez partnerską współpracę z organizacją przyjmującą w celu udzielenia wsparcia analitycznego, szkoleniowego i innego wsparcia na rzecz budowania zdolności oraz poprzez identyfikację we własnych strukturach i sieciach wyznaczonych osób o właściwych i komplementarnych umiejętnościach na wypadek niskiej dostępności kwalifikacji na poziomie lokalnym.
5. W stosownych przypadkach można wziąć pod uwagę zdalną opiekę pedagogiczną, w szczególności przy wykorzystaniu sieci na potrzeby inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”.

### Artykuł 22

#### Warunki pracy

1. Wszyscy wolontariusze pomocy UE dysponują odpowiednimi warunkami pracy, które umożliwiają im osiągnięcie dobrych wyników podczas oddelegowania oraz zapewniają im dobrostan, motywację, zdrowie i bezpieczeństwo. Warunki te są zgodne z właściwymi przepisami dyrektywy 89/391/EWG <sup>(1)</sup> i dyrektywy 2003/88/WE <sup>(2)</sup>.
2. Organizacje wysyłające i przyjmujące współpracują w celu określenia odpowiednich warunków pracy w oparciu o lokalne i krajowe okoliczności operacyjne.
3. Organizacja przyjmująca dostarcza niezbędnych informacji i proponuje warunki pracy, których odpowiedniość i stosowność ocenia organizacja wysyłająca w celu zapewnienia zgodności z jej obowiązkiem dochowania staranności i ogólnej polityką i praktykami organizacji wysyłającej.
4. Organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie zapewniają zapobieganie czynnikom ryzyka dotyczącym bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony, zarządzanie nimi i łagodzenie ich, a także zgodność proponowanych warunków pracy z uzgodnionymi procedurami w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia oraz ochrony, o których mowa w art. 28, 29 i 30, oraz z wymogami dotyczącymi godzin pracy, urlopu, minimalnego czasu dziennego i cotygodniowego odpoczynku i miejsca pracy, o których mowa w załączniku I pkt 3.

### Artykuł 23

#### Zakończenie oddelegowania i wsparcie po oddelegowaniu

1. Organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie decydują o treści i procesie podsumowania przewidzianego w odniesieniu do wszystkich wolontariuszy pomocy UE, w tym wolontariuszy, którzy przedwcześnie wracają z oddelegowania.
2. Organizacja przyjmująca zapewnia wolontariuszowi pomocy UE osobiste i grupowe podsumowanie, w tym końcowy przegląd wyników, o którym mowa w art. 19 ust. 7, i w stosownych przypadkach przekazanie projektu zespołowi i partnerom, którzy będą kontynuować działalność wolontariusza pomocy UE w celu zapewnienia trwałości i ciągłości.

<sup>(1)</sup> Dyrektywa 89/391/EWG w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dyrektywa 2003/88/WE z dnia 4 listopada 2003 r. dotycząca niektórych aspektów organizacji czasu pracy (Dz.U. L 299 z 18.11.2003, s. 9).

3. Organizacja wysyłająca zapewnia wracającym wolontariuszom pomocy UE terminowe podsumowanie osobiste lub grupowe oraz podsumowania operacyjne lub związane z projektami na podstawie informacji zwrotnych od organizacji przyjmującej oraz finalizacji planu uczenia się i rozwoju.
4. Organizacja wysyłająca ułatwia uzyskanie orzeczenia lekarskiego po oddelegowaniu po powrocie wolontariusza pomocy UE oraz oferuje podsumowującą(-e) sesję(-e) psychospołeczną(-e) i wsparcie w formie poradnictwa, z których wolontariusz pomocy UE może skorzystać na zasadzie dobrowolnej.
5. Organizacje wysyłające i przyjmujące informują wolontariuszy pomocy UE o możliwościach kontynuacji zaangażowania w kwestie związane z pomocą humanitarną i aktywnym obywatelstwem europejskim, w tym w promowanie sieci na potrzeby inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE” oraz zaangażowanie w tę sieć.
6. Organizacja wysyłająca zaprasza powracających wolontariuszy pomocy UE do udzielenia konstruktywnych informacji zwrotnych na temat inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”, w tym również poprzez wyjaśnienie, w jaki sposób ich wkład może stanowić informację przydatną dla przyszłych operacji oddelegowania.

## ROZDZIAŁ 6

### PRZEPISY DOTYCZĄCE UBEZPIECZENIA I WARUNKÓW ŻYCIA

#### Artykuł 24

#### Ochrona ubezpieczeniowa

1. Wszystkich wolontariuszy pomocy UE obejmuje się kompleksową polisą ubezpieczeniową specjalnie przygotowaną w celu ochrony wolontariuszy przez cały czas trwania ich oddelegowania do państw trzecich i we wszystkich właściwych okresach przed oddelegowaniem i po nim.
2. Ochrona ubezpieczeniowa obejmuje cały świat i jest ważna przez 24 godziny na dobę. Okres ubezpieczenia rozpoczyna się w dniu opuszczenia przez wolontariusza UE jego miejsca zamieszkania w celu udania się do państwa trzeciego będącego państwem oddelegowania i kończy się w dniu opuszczenia przez wolontariusza pomocy UE państwa trzeciego będącego państwem oddelegowania w celu powrotu do miejsca zamieszkania i dotarcia do tego miejsca zamieszkania („pierwszy okres ochrony ubezpieczeniowej”).
3. W przypadku ochrony ubezpieczeniowej trwającej dłużej niż 12 tygodni przedłuża się ją o kolejne 8 tygodni w państwie pochodzenia osoby ubezpieczonej w celu pokrycia kosztów dalszej opieki medycznej związanej z chorobami i urazami, które wystąpiły podczas pierwszego okresu ochrony ubezpieczeniowej.
4. Ochrona ubezpieczeniowa obejmuje wszystkie działania związane z inicjatywą „Wolontariusze pomocy UE” podczas pierwszego okresu ochrony.
5. Wszyscy wolontariusze pomocy UE są objęci ochroną ubezpieczeniową na poziomie 100 % (pełny zakres) obejmującą:
  - a) opiekę medyczną i dentystyczną;
  - b) ciążę i poród;
  - c) wypadki;
  - d) repatriację;
  - e) ubezpieczenie na życie;
  - f) trwałą lub tymczasową niepełnosprawność lub niezdolność;
  - g) odpowiedzialność cywilną;
  - h) utratę lub kradzież dokumentów, biletów i przedmiotów osobistych;
  - i) pomoc dodatkową.
6. W celu zapewnienia równego traktowania i równej ochrony wszystkim wolontariuszom pomocy UE Komisja może udzielić zamówienia jednemu lub kilku ubezpieczycielom w drodze postępowania o udzielenie zamówienia.

#### Artykuł 25

#### Dieta i dodatek na ponowne zagospodarowanie

1. Organizacja wysyłająca zapewnia wolontariuszom pomocy UE, którzy są osobami niezatrudnionymi, pokrycie kosztów utrzymania w formie płatności ryczałtowych dokonywanych w odpowiednim czasie i w regularnych ratach.

2. Płatności ryczałtowe z tytułu kosztów utrzymania opierają się na koszyku konsumpcyjnym, który pokrywa wszystkie regularne wydatki ponoszone przez wolontariusza pomocy UE na następujące potrzeby:
  - a) żywność;
  - b) artykuły toaletowe i artykuły gospodarstwa domowego;
  - c) odzież;
  - d) komunikację lokalną i transport krajowy;
  - e) wydatki różne, uważane za niezbędne w celu zapewnienia właściwego poziomu życia i udziału w życiu społeczności lokalnej (można dodać maksymalnie 20 % całkowitej kwoty za pozycje wymienione w lit. a) –d), aby uwzględnić inne koszty, takie jak koszty zajęć rekreacyjnych, usług fryzjerskich, prasy i materiałów piśmiennych);
  - f) kwota dodatkowa dla wolontariuszy pomocy UE przebywających w obszarach, na których wskaźniki są wyższe niż średnia krajowa (maksymalnie 10 % dla pozycji wymienionych w lit. a)–d)).
3. Kosztów zakwaterowania nie wlicza się do płatności ryczałtowych z tytułu kosztów utrzymania.
4. Komisja publikuje informacje na temat płatności ryczałtowych z tytułu kosztów utrzymania dla państw oddelegowania na podstawie wskaźników krajowych. Koszty wynikające ze specjalnych potrzeb związanych z niepełnosprawnością lub innymi odpowiednio uzasadnionymi wyjątkowymi okolicznościami mogą być zwracane jako dodatek do płatności z tytułu kosztów utrzymania.
5. Wolontariusze pomocy UE otrzymują w odpowiednim czasie informację o zmianach wskaźników i poziomów kosztów utrzymania, które mają na wpływ na ich sytuację podczas oddelegowania, w szczególności w przypadku oddelegowania do państw o wysokich stopach inflacji lub deflacji.
6. Po pomyślnym zakończeniu oddelegowania organizacja wysyłająca zapewnia wracającym wolontariuszom pomocy UE regularnie indeksowany dodatek na ponowne zagospodarowanie wynoszący 100 EUR miesięcznie, w zależności od długości ich oddelegowania.

#### Artykuł 26

#### Zakwaterowanie

1. Organizacja wysyłająca zapewnia, aby organizacja przyjmująca zapewniła wolontariuszowi pomocy UE odpowiednie zakwaterowanie po umiarkowanych kosztach w kontekście lokalnym.
2. Organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie zapewniają zapobieganie czynnikom ryzyka dotyczącym zdrowia i bezpieczeństwa oraz ochrony, zarządzanie nimi i łagodzenie ich, a także zgodność proponowanego zakwaterowania z uzgodnionymi procedurami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa oraz ochrony, o których mowa w art. 28, 29 i 30, oraz z wymogami określonymi w załączniku I pkt 4.
3. Koszty zakwaterowania, ogrzewania i inne koszty bezpośrednio powiązane ponosi w miarę możliwości bezpośrednio organizacja przyjmująca. Organizacja przyjmująca zawiera umowę z wynajmującymi i podejmuje wszystkie niezbędne kroki w celu poinformowania gospodarzy i wynajmujących o inicjatywie „Wolontariusze pomocy UE”.

#### Artykuł 27

#### Podróż i koszty powiązane

1. Organizacja wysyłająca organizuje podróż wolontariusza pomocy UE do miejsca oddelegowania i z powrotem, również w przypadkach wcześniejszego powrotu, oraz pokrywa koszty podróży.
2. Na wniosek wolontariusza pomocy UE organizacja wysyłająca organizuje dodatkową podróż powrotną i pokrywa jej koszty w przypadku:
  - a) urlopu w domu dla wolontariuszy pomocy UE, których okres oddelegowania przekracza 18 miesięcy;
  - b) urlopu rodzicielskiego lub ze względów rodzinnych dla wolontariuszy pomocy UE, którzy mają jedno lub więcej pozostających na ich utrzymaniu dzieci poniżej 12 roku życia, jeżeli ich okres oddelegowania przekracza 6 miesięcy;
  - c) urlopu okolicznościowego na wypadek pogrzebu lub poświadczonej przez lekarza poważnej choroby wstępnego lub zstępного krewnego w linii prostej, małżonka lub zarejestrowanego partnera, siostry lub brata.
3. Koszty podróży mogą opierać się na rzeczywistych kosztach taryf klasy ekonomicznej lub drugiej klasy albo być zwracane w formie płatności ryczałtowych na podstawie racjonalnej metody obliczania odległości.

4. Organizacja wysyłająca dostarcza informacji i zapewnia wsparcie logistyczne przy załatwianiu wizy dla wolontariusza pomocy UE, a organizacja przyjmująca w razie potrzeby wspiera proces starania się o wizę. Organizacja wysyłająca pokrywa koszty związane z uzyskaniem wizy, w tym niezbędne koszty podróży.

## ROZDZIAŁ 7

### PROCEDURY DOTYCZĄCE OBOWIĄZKU DOCHOWANIA STARANNOŚCI, OCHRONY I BEZPIECZEŃSTWA

#### Artykuł 28

#### Zarządzanie bezpieczeństwem i ocena ryzyka

1. Organizacja wysyłająca posiada organizacyjną politykę bezpieczeństwa i procedury oceny ryzyka, które są odpowiednie i mają zastosowanie w odniesieniu do wszystkich wolontariuszy pomocy UE oraz są odpowiednio dostosowywane w stosownych przypadkach.
2. Na podstawie organizacyjnej polityki bezpieczeństwa organizacji wysyłającej organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie opracowują plan zarządzania bezpieczeństwem i ewakuacji w odniesieniu do działań w ramach inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”. Plany takie spełniają co najmniej wymogi określone w załączniku I pkt 5.
3. Organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie opracowują pisemną ocenę czynników ryzyka związanych z bezpieczeństwem, podróżą i zdrowiem w odniesieniu do państwa oddelegowania. Oceny takie spełniają co najmniej wymogi określone w załączniku I pkt 6.
4. Ocena ryzyka, o której mowa w ust. 3, podlega przeglądom i aktualizacji z regularnością, jakiej wymagają okoliczności, a co najmniej ma to miejsce przed oddelegowaniem wolontariusza pomocy UE. W przypadku gdy ocena ryzyka prowadzi do wniosku, że oddelegowanie miałyby miejsce na scenie międzynarodowego lub wewnętrznego konfliktu zbrojnego lub w sytuacji zagrożenia takim konfliktem, oddelegowanie nie zostaje zaplanowane lub zostaje anulowane, jeżeli doszło już do selekcji wolontariusza pomocy UE.
5. Wymogi związane ze świadomością w kwestiach bezpieczeństwa oraz z właściwym zachowaniem w stosunku do ryzyka i zarządzania bezpieczeństwem określa się w opisie przydzielonych zadań i procesu rekrutacji.
6. Organizacja wysyłająca informuje właściwe organy krajowe w państwach członkowskich i innych państwach uczestniczących, zgodnie z art. 23 rozporządzenia (UE) nr 375/2014, przed oddelegowaniem ich obywatela jako wolontariusza pomocy UE. Przed oddelegowaniem organizacja wysyłająca, która deleguje wolontariuszy pomocy UE niebędących obywatelami Unii, ustala zasady ochrony konsularnej zapewnianej przez państwo, którego wolontariusz jest obywatelem, lub inne państwo.
7. Organizacje wysyłające i przyjmujące zapewniają, aby wszystkie informacje dotyczące procedur bezpieczeństwa i ochrony były przekazywane wolontariuszowi pomocy UE i przez niego zrozumiane. Podczas wprowadzania w obowiązek udziela się właściwej w danym kontekście instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa, przy czym odbywa się to przed wyjazdem i w ciągu 24 godzin od przybycia do państwa oddelegowania. Instrukcja taka musi zawierać wyniki oceny ryzyka, plan ewakuacji i zarządzania bezpieczeństwem, w tym zgłaszanie incydentów związanych z bezpieczeństwem, procedury ewakuacji i repatriacji, schemat komunikacyjny, dane wyznaczonych do kontaktów urzędników ds. zarządzania kryzysowego oraz szczegółowe informacje o ambasadach, jednostkach policji i straży pożarnej oraz szpitalach.
8. Organizacje wysyłające zapewniają objęcie wszystkich wolontariuszy pomocy UE co najmniej ochroną ubezpieczeniową zapewnioną zgodnie z art. 24.
9. Poza obowiązkowym szkoleniem w zakresie bezpieczeństwa w kontekście programu szkoleń organizacja wysyłająca zapewnia wolontariuszom pomocy UE wszelkie inne właściwe szkolenia w zakresie bezpieczeństwa, jakie zapewnia swojemu własnemu personelowi międzynarodowemu.
10. Podpisując umowę, o której mowa w art. 16 ust. 2, wolontariusze pomocy UE potwierdzają znajomość i przestrzeganie procedur zarządzania bezpieczeństwem, w tym obowiązku uzyskiwania aktualnych informacji na temat bieżącej sytuacji w zakresie bezpieczeństwa, osobistej odpowiedzialności za zarządzanie swoim bezpieczeństwem oraz bezpieczeństwem innych osób i organizacji, a także obowiązku powstrzymywania się od zachowań ryzykownych. Organizacje wysyłające i przyjmujące informują wolontariusza pomocy UE o konsekwencjach wszelkich naruszeń procedur bezpieczeństwa, w szczególności tych, które skutkują przedwczesnym i przymusowym zakończeniem oddelegowania.
11. Organizacja wysyłająca zaleca wolontariuszom pomocy UE zarejestrowanie się w ambasadzie lub konsulacie państwa, którego są obywatelami, po przybyciu do państwa oddelegowania oraz informuje ich o możliwości zwrócenia się o pomoc konsularną do tej ambasady lub tego konsulatu. Jeżeli państwo, którego wolontariusz pomocy UE jest

obywatelem, nie ma przedstawicielstwa konsularnego w państwie oddelegowania, organizacja wysyłająca zaleca wolontariuszom pomocy UE będącym obywatelami Unii zarejestrowanie się w konsulacie innego państwa członkowskiego oraz informuje ich o możliwości zwrócenia się o pomoc konsularną do tych konsulatów.

12. Na podstawie aktualizacji dokonywanych przez organizację przyjmującą organizacje wysyłające i przyjmujące regularnie aktualizują plan ewakuacji w celu zapewnienia, aby przez cały czas pozostawał on odpowiedni w odniesieniu do danego otoczenia operacyjnego. Wynik oceny ryzyka służy do określenia częstotliwości przeglądów planu, a organizacja przyjmująca wykorzystuje dane dotyczące przeszłości i obecne aktualizacje w celu dostosowania go w razie potrzeby. Plan ewakuacji przechowuje się w miejscu łatwo dostępnym dla wolontariusza pomocy UE.

13. Organizacja przyjmująca zapewnia, aby wolontariusz pomocy UE otrzymywał aktualne informacje na temat wszelkich zmian w otoczeniu operacyjnym i wynikających z nich zmian w procedurach i protokołach bezpieczeństwa.

14. Organizacja przyjmująca posiada wiedzę o miejscu oddelegowania wolontariusza pomocy UE i zna numer kontaktowy, który pozwala skontaktować się z nim w każdej chwili, również w czasie urlopu.

#### Artykuł 29

### Procedury dotyczące incydentów lub ewakuacji

1. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek incydentów związanych z bezpieczeństwem wolontariusz pomocy UE przechodzi jak najszybciej procedurę podsumowania. W zależności od powagi incydentu i procedur wdrożonych przez organizację wysyłającą i przyjmującą podsumowanie takie może przeprowadzić bezpośredni przełożony, opiekun pedagogiczny z organizacji przyjmującej lub urzędnik ds. zarządzania kryzysowego w organizacji wysyłającej, przy czym może ono obejmować profesjonalne wsparcie psychologiczne.

2. W przypadku ewakuacji stosuje się plan ewakuacji, przy czym wolontariusz pomocy UE przez cały czas pozostaje pod opieką, w uzasadnionych przypadkach zgodnie z procedurami obowiązującymi w konsulatach lub ambasadach, w których wolontariusz pomocy UE został zarejestrowany zgodnie z art. 28 ust. 11.

3. Organizacja wysyłająca kontaktuje się z wolontariuszami pomocy UE po ich powrocie i zapewnia przeprowadzenie wobec nich odpowiednich działań następczych obejmujących podsumowanie oraz wsparcie psychospołeczne i medyczne.

4. Bezpieczeństwo stanowi element ram monitorowania i oceny organizacji wysyłających i przyjmujących, a wnioski wyciągnięte z incydentów związanych z bezpieczeństwem są wykorzystywane do celów przeglądu i poprawy projektu.

#### Artykuł 30

### Zdrowie i bezpieczeństwo

1. Organizacja wysyłająca posiada organizacyjną politykę zdrowia i bezpieczeństwa, która jest odpowiednia i ma zastosowanie w odniesieniu do wszystkich wolontariuszy pomocy UE oraz jest odpowiednio dostosowywana w stosownych przypadkach, w tym poprzez określenie wytycznych dotyczących:

- a) zdrowia osobistego, tj. zdrowia fizycznego (zapobieganie chorobom, porady dotyczące odżywiania się i snu, świadomość ryzyka związanego z zagrożeniami klimatycznymi i geograficznymi, dostęp do leczenia);
- b) zdrowia psychicznego (porady dotyczące równowagi między życiem zawodowym i prywatnym, zarządzania stresem, mechanizmów radzenia sobie i technik relaksacyjnych, punkty kontaktowe udzielające wsparcia psychospołecznego).

2. Na podstawie organizacyjnej polityki w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa organizacji wysyłającej organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie opracowują wyczerpujący zbiór zasad polityki i wytycznych w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w celu wypełnienia swojego obowiązku dochowania staranności oraz zapewnienia fizycznego i emocjonalnego dobrostanu wolontariuszy pomocy UE.

3. W ramach oceny ryzyka, o której mowa w art. 28 ust. 3, i przed określeniem przydzielanych zadań organizacje wysyłające i przyjmujące wspólnie oceniają, czy miejsce oddelegowania zapewnia bezpieczne warunki pracy i życia dla wolontariusza pomocy UE, opierając się na wskaźnikach określonych w załączniku I pkt 7.

4. Organizacja wysyłająca zapewnia objęcie wolontariusza pomocy UE przynajmniej kompleksowym ubezpieczeniem zdrowotnym i podróżnym zgodnie z art. 24.

5. Podczas wprowadzania w obowiązki organizacja wysyłająca udziela wolontariuszowi pomocy UE instrukcji na temat polityki w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa oraz wytycznych, o których mowa w ust. 1 i 2, w tym w odniesieniu do chorób, wsparcia w zakresie pierwszej pomocy, utrzymania we wszystkich miejscach oddelegowania, utrzymania pojazdu i wyposażenia, stacji roboczych, równowagi między życiem zawodowym i prywatnym, incydentów związanych ze zdrowiem i z bezpieczeństwem, procedury ewakuacji medycznej.

6. Organizacja wysyłająca zapewnia odbycie przez wolontariusza pomocy UE gruntownego badania lekarskiego przed wyjazdem, a także dostarcza zalecane leki i szczepienia przeciwko czynnikom ryzyka występującym w państwie oddelegowania oraz w razie potrzeby wyposażenie, takie jak apteczki pierwszej pomocy i zestawy przeciwko komarom.
7. Organizacja przyjmująca zapewnia uwzględnienie obowiązku dochowania staranności w codziennym kierowaniu wolontariuszami, a podczas wprowadzania w obowiązki dostarcza wolontariuszom:
  - a) aktualnych informacji na temat lokalnych zasobów związanych ze zdrowiem i bezpieczeństwem, takich jak szczególne informacje o lekarzach, szpitalach i usługach paramedycznych;
  - b) wytyczne dotyczące lokalnych zwyczajów i norm stanowiące część instrukcji udzielanej w państwie oddelegowania w celu ograniczenia czynników ryzyka dotyczących bezpieczeństwa i w celu ułatwienia integracji.
8. Organizacja wysyłająca ułatwia uzyskanie orzeczenia lekarskiego po oddelegowaniu po powrocie wolontariusza pomocy UE oraz oferuje podsumowującą(-e) sesję(-e) psychospołeczną(-e) i wsparcie w formie poradnictwa jako część procesu podsumowania. Organizacje wysyłające i przyjmujące promują sieć na potrzeby inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE” jako alternatywny mechanizm wsparcia w trakcie oddelegowania i po jego zakończeniu.

## ROZDZIAŁ 8

### PROCEDURY MONITOROWANIA I OCENY INDYWIDUALNYCH WYNIKÓW WOLONTARIUSZY POMOCY UE

#### Artykuł 31

#### **Monitorowanie i ocena indywidualnych wyników wolontariuszy pomocy UE**

1. W oparciu o procedurę nadzoru i zarządzania wynikami, o której mowa w art. 19, organizacje wysyłające i przyjmujące monitorują i oceniają indywidualne wyniki wolontariuszy pomocy UE, mierząc ich postępy, wyniki i rezultaty w odniesieniu do przydzielonych zadań wolontariusza pomocy UE oraz związanych z nimi celów.
2. Monitorowanie i ocena indywidualnych wyników wolontariuszy pomocy UE stanowi proces ciągły trwający przez cały okres oddelegowania i obejmuje szczególne przeglądy co najmniej na następujących etapach:
  - a) w stosownych przypadkach na zakończenie stażu, o którym mowa w art. 14;
  - b) podczas końcowego przeglądu wyników, o którym mowa w art. 19, oraz w przypadku gdy uznaje się, że należy przeprowadzić przegląd śródkresowy;
  - c) podczas podsumowania, o którym mowa w art. 23.
3. Organizacje wysyłające i przyjmujące dostarczają dane, które pokazują, w jakim stopniu indywidualne wyniki wolontariusza pomocy UE przyczyniają się — na poziomie wyników i skutków — do realizacji celów projektu i całej inicjatywy, uwzględniając wskaźniki, o których mowa w art. 7 rozporządzenia (UE) nr 375/2014. Dane te zawierają zapisy dotyczące jakości wyników i rezultatów pracy wolontariusza pomocy UE, które są przetwarzane w celu zachowania anonimowości i udostępniane na potrzeby procesu oceny. Dane te przetwarza się zgodnie z normami dotyczącymi ochrony danych, określonymi w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014.
4. Organizacje wysyłające udzielają wsparcia na rzecz budowania zdolności organizacji przyjmujących w zakresie mierzenia postępów, wyników i rezultatów w odniesieniu do przydzielonych zadań wolontariusza pomocy UE oraz związanych z nimi celów.

## ROZDZIAŁ 9

### MECHANIZMY CERTYFIKACJI DLA ORGANIZACJI WYSYŁAJĄCYCH I PRZYJMĄCYCH

#### Artykuł 32

#### **Mechanizm certyfikacji dla organizacji przyjmujących**

1. Organizacje przyjmujące, które ubiegają się o certyfikację, przedstawiają obiektywną i zgodną z prawdą samoocenę zgodnie z wymogami, o których mowa w załączniku III pkt 1, oceniającą ich istniejące polityki i praktyki w odniesieniu do wymogów norm i procedur dotyczących kandydatów na wolontariuszy i wolontariuszy pomocy UE, określonych w niniejszym rozporządzeniu i w rozporządzeniu delegowanym Komisji przyjmowanym na podstawie art. 9 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 375/2014.

2. Organizacja przyjmująca ujawnia w samoocenie wszelkie luki i obszary do poprawy, które mogą wymagać budowania zdolności w celu osiągnięcia poziomu pełnej zgodności.
3. Wraz z samooceną organizacje przyjmujące dostarczają trzy referencje zgodnie z wymogami określonymi w załączniku III pkt 1 w celu udzielenia wyczerpujących informacji na temat wszystkich wymogów norm i procedur dotyczących kandydatów na wolontariuszy i wolontariuszy pomocy UE. Referencje powinny pochodzić od co najmniej dwóch spośród następujących grup zainteresowanych stron:
  - a) certyfikowanej organizacji wysyłającej lub przyjmującej, z którą organizacja przyjmująca składająca wniosek już ustanowiła lub zamierza ustanowić partnerstwo w celu uczestniczenia w inicjatywie „Wolontariusze pomocy UE”;
  - b) partnera Komisji w dziedzinie pomocy humanitarnej z obowiązującą umową ramową (umową o partnerstwie), z którym organizacja przyjmująca składająca wniosek z powodzeniem współpracowała przy realizacji projektu w zakresie pomocy humanitarnej;
  - c) właściwej organizacji międzynarodowej, organizacji niedochodowej lub podmiotu prawa publicznego o charakterze cywilnym, z którym organizacja przyjmująca składająca wniosek z powodzeniem współpracowała przy realizacji projektu w zakresie pomocy humanitarnej;
  - d) organizacji akredytującej lub audytowej, która certyfikowała organizację przyjmującą składającą wniosek w obszarach właściwych dla inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”; w tym przypadku należy także dostarczyć właściwe dokumenty związane z akredytacją lub audytem.
4. Ukończona samoocena zostaje podpisana przez osobę umocowaną do reprezentowania organizacji przyjmującej i zaciągania w jej imieniu zobowiązań prawnych, a następnie wysłana do Komisji wraz z referencjami, o których mowa w ust. 3.
5. Komisja dokonuje oceny wniosku na podstawie samooceny i referencji i może podjąć jedną z następujących decyzji:
  - a) udzielić certyfikacji w przypadkach, gdy organizacja przyjmująca składająca wniosek zostaje oceniona jako w pełni zgodna z wymogami norm i procedur;
  - b) nie udzielić certyfikacji w przypadkach, gdy organizacja przyjmująca składająca wniosek zostaje oceniona jako nie w pełni zgodna z wymogami norm i procedur.
6. W terminie sześciu miesięcy od otrzymania wniosku Komisja informuje organizację przyjmującą składającą wniosek o wyniku certyfikacji, w razie potrzeby określając również możliwości wsparcia na rzecz budowania zdolności w celu ponownego złożenia wniosku. W przypadku gdy istnieją jakiekolwiek zidentyfikowane potrzeby, które należy zaspokoić w oparciu o strategię budowania zdolności dostarczaną przez organizację przyjmującą składającą wniosek, ta ostatnia kwalifikuje się do wsparcia na rzecz budowania zdolności i ma pierwszeństwo w zakresie tego wsparcia.

### Artykuł 33

#### **Mechanizm certyfikacji dla organizacji wysyłających**

1. Organizacje wysyłające, które ubiegają się o certyfikację, przedstawiają obiektywną, zgodną z prawdą i opartą na dowodach samoocenę zgodnie z wymogami, o których mowa w załączniku III pkt 2, oceniającą ich istniejące polityki i praktyki w odniesieniu do wymogów norm i procedur dotyczących kandydatów na wolontariuszy i wolontariuszy pomocy UE.
2. W opartej na dowodach samoocenie organizacja wysyłająca ujawnia wszelkie luki i obszary do poprawy, które mogą wymagać pomocy technicznej w celu osiągnięcia poziomu pełnej zgodności. Dołącza ona także próbkę środków dowodowych i środków weryfikacji dotyczących wdrożenia polityk i praktyk, o których mowa w każdym z wymogów norm i procedur, w szczególności w odniesieniu do wolontariuszy.
3. Ukończona oparta na dowodach samoocena zostaje podpisana przez osobę umocowaną do reprezentowania organizacji wysyłającej i zaciągania w jej imieniu zobowiązań prawnych, a następnie wysłana do Komisji wraz z dokumentami towarzyszącymi, o których mowa w ust. 2.
4. Komisja dokonuje oceny wniosku na podstawie opartej na dowodach samooceny i dokumentów towarzyszących i może podjąć jedną z następujących decyzji:
  - a) udzielić certyfikacji w przypadkach, gdy organizacja wysyłająca składająca wniosek zostaje oceniona jako w pełni zgodna z wymogami norm i procedur;
  - b) nie udzielić certyfikacji w przypadkach, gdy organizacja wysyłająca składająca wniosek zostaje oceniona jako nie w pełni zgodna z wymogami norm i procedur.

5. W terminie sześciu miesięcy od otrzymania wniosku Komisja informuje organizację wysyłającą składającą wniosek o wyniku certyfikacji, w razie potrzeby określając również możliwości pomocy technicznej w celu ponownego złożenia wniosku. W przypadku gdy istnieją jakiegokolwiek zidentyfikowane potrzeby, które należy zaspokoić w oparciu o strategię pomocy technicznej dostarczaną przez organizację wysyłającą składającą wniosek, ta ostatnia kwalifikuje się do pomocy technicznej i ma pierwszeństwo w zakresie tej pomocy.

#### Artykuł 34

### Środki odwoławcze

1. W decyzji Komisji o nieudzieleniu certyfikacji i odrzuceniu wniosku wskazuje się, że odrzucona organizacja składająca wniosek może złożyć wniosek ponownie dopiero po upływie okresu 12 miesięcy, począwszy od dnia otrzymania przez wnioskodawcę decyzji o odrzuceniu wniosku. W decyzji tej określa się również dostępne środki odwoławcze od tej decyzji.

2. Na mocy art. 256 i 263 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) Sąd jest właściwy w odniesieniu do aktów Komisji Europejskiej zmierzających do wywarcia skutków prawnych wobec osób trzecich. Podobnie, na mocy art. 256, 268 i 340 TFUE Sąd jest właściwy do orzekania w sporach dotyczących odszkodowań za szkody wyrządzone przez Komisję Europejską w przypadku odpowiedzialności pozaumownej.

#### Artykuł 35

### Rentowność finansowa i zdolności organizacyjne organizacji

Ocena rentowności finansowej i zdolności organizacyjnych certyfikowanych organizacji wysyłających i przyjmujących pozostaje poza zakresem procedury certyfikacji. W związku z tym, że ocena rentowności i zdolności stanowi warunek wstępny otrzymania wsparcia finansowego z Unii, aspekty te ocenia się na etapie składania wniosku po ogłoszeniu zaproszenia do składania wniosków.

#### Artykuł 36

### Ważność certyfikacji i regularne kontrole

1. Certyfikowane organizacje wysyłające i przyjmujące przechodzą ponowną certyfikację trzy lata po otrzymaniu decyzji Komisji o udzieleniu certyfikacji lub w dowolnym czasie w przypadku znaczących zmian w normach i procedurach dotyczących odnośnych kwestii.

2. W okresie ważności certyfikacji można w stosownych przypadkach wymagać od certyfikowanych organizacji wysyłających i przyjmujących poddawania się regularnym kontrolom przeprowadzanym przez Komisję.

3. Certyfikowane organizacje wysyłające i przyjmujące niezwłocznie informują Komisję o wszelkich zmianach w ich sytuacji prawnej, finansowej, technicznej lub organizacyjnej, które mogłyby podważać ich zgodność z normami i procedurami lub powodować konflikt interesów. Informują one również Komisję o wszelkich zmianach ich nazwy, adresu lub przedstawiciela prawnego.

#### Artykuł 37

### Zawieszenie i zakończenie certyfikacji

1. Na podstawie informacji otrzymanych od certyfikowanej organizacji wysyłającej lub przyjmującej, w tym informacji uzyskanej w wyniku regularnych kontroli, o których mowa w art. 36 ust. 2, lub informacji uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, Komisja może uznać, że certyfikowana organizacja wysyłająca lub przyjmująca przestała być zgodna z co najmniej jedną normą lub procedurą. W takich przypadkach Komisja może podjąć odpowiednie działania, w tym zawiesić lub zakończyć certyfikację, zgodnie z procedurą określoną w załączniku III pkt 3.

2. Organizacja wysyłająca lub przyjmująca, której dotyczy zawieszenie lub zakończenie certyfikacji, nie deleguje lub nie przyjmuje wolontariuszy pomocy UE od dnia zawieszenia lub zakończenia certyfikacji i nie kwalifikuje się do otrzymywania pomocy finansowej z Unii przeznaczonej na ten cel.



3. W świetle powodów zawieszenia lub zakończenia certyfikacji, w szczególności związanych z ochroną i bezpieczeństwem wolontariuszy pomocy UE, Komisja może żądać repatriacji wolontariuszy pomocy UE, którzy są oddelegowani w momencie zawieszenia lub zakończenia certyfikacji.

4. Organizacja wysyłająca lub przyjmująca nie jest uprawniona do roszczenia o odszkodowanie z tytułu zawieszenia lub zakończenia certyfikacji.

#### Artykuł 38

### Odpowiedzialność za szkody

Komisja nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez organizację wysyłającą lub przyjmującą lub osoby trzecie w związku ze statusem certyfikowanej organizacji wysyłającej lub przyjmującej.

#### ROZDZIAŁ 10

### PRZEPISY KOŃCOWE

#### Artykuł 39

### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 listopada 2014 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

**1. Wymogi dotyczące przydziału zadań**

Przydział zadań obejmuje co najmniej następujące kwestie:

- a) specyfikację roli, tytuł, opis zarządzania zespołem i bezpośredniego zwierzchnictwa, czas trwania oddelegowania, miejsce (miejsca) oddelegowania;
- b) szczegółowy opis odpowiednich działań opartych na potrzebach, zweryfikowany przez organizację przyjmującą (organizacje przyjmujące) i właściwie określone zadania, które ma podjąć wolontariusz pomocy UE, w tym elementy oparte na planie komunikacji dotyczącym inicjatywy;
- c) specyfikację kompetencji wymaganych do realizacji zadań w oparciu o zakres kompetencji;
- d) określenie celów działalności, z uwzględnieniem czasu trwania i szczególnych okoliczności oddelegowania wolontariusza pomocy UE, oraz ról właściwych dla stanowiska wolontariusza;
- e) wskaźniki dotyczące oczekiwanych wyników, rezultatów i w miarę możliwości wyników realizacji przydzielonych zadań, wykorzystywane w celu zarządzania wynikami wolontariusza pomocy UE;
- f) elementy elastyczne umożliwiające wolontariuszowi pomocy UE w realistycznym zakresie wpływanie na zadania i kształtowanie ich zgodnie z jego indywidualnym profilem i zainteresowaniami;
- g) szczegóły dotyczące czasu pracy, urlopu, miejsca pracy i wsparcia opiekuna pedagogicznego;
- h) wyraźny przydział odpowiedzialności w zakresie zarządzania i zarządzania bezpieczeństwem między organizacjami wysyłającymi i przyjmującymi; oraz
- i) w stosownych przypadkach informacje dotyczące świadomości w kwestiach związanych z bezpieczeństwem oraz właściwego zachowania w stosunku do zarządzania ryzykiem i bezpieczeństwem.

**2. Wymogi dotyczące ogłoszenia**

Ogłoszenie zawiera co najmniej następujące informacje:

- a) wyraźne i dokładne informacje dotyczące inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”, jej humanitarnego charakteru i celów wolontariatu;
- b) opis projektu, w tym szczegóły dotyczące kontekstu operacyjnego i sytuacji w zakresie bezpieczeństwa lub informacje na temat tego, czy organizacje wysyłające lub przyjmujące są organizacjami wyznaniowymi;
- c) opis zadań, które ma wykonywać wolontariusz pomocy UE;
- d) opis kompetencji i motywacji wymaganych, aby odpowiadać profilowi;
- e) kryteria kwalifikowalności i wyjątki (jeżeli występują) w odniesieniu do zasad równości szans i niedyskryminacji;
- f) w stosownych przypadkach kryteria selekcji i minimalne wymagania służące za kryteria wykluczające (takie jak poziom kompetencji, motywacja i inne właściwe kryteria, takie jak doświadczenie, umiejętności językowe, predyspozycje medyczne do podróżowania i pracy w krajach rozwijających się, dostępność) oraz wskazanie, czy poszukiwane są profile specjalistów niższego czy wyższego szczebla;
- g) wskazanie, czy oczekuje się, że dane stanowisko będzie połączone ze stażem;
- h) warunki wykonywania pracy, w tym szczegóły dotyczące długości oddelegowania, możliwości uczenia się, warunki pracy i życia, w tym zakwaterowanie i płatności z tytułu kosztów utrzymania, przeloty, ochrona ubezpieczeniowa, opieka medyczna i niezbędne szczepienia itd.;
- i) datę i godzinę zakończenia składania wniosków;
- j) termin sporządzenia krótkiej listy kandydatów i przeprowadzania rozmów;
- k) proces przeprowadzania rozmów;
- l) oczekiwany termin decyzji dotyczącej wyniku; oraz
- m) oczekiwany harmonogram (daty szkolenia, w stosownych przypadkach stażu, przygotowania przed oddelegowaniem i wprowadzenia w obowiązek, oddelegowania i działań po oddelegowaniu).

## 3. Wymogi dotyczące godzin pracy, świadczenia urlopowego i miejsca pracy

Czynniki	Wymogi ogólne	Wymogi minimalne
Godziny pracy	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Organizacja wysyłająca i przyjmująca uzgadniają odpowiednie godziny pracy na podstawie polityki tej ostatniej, a następnie godziny te są omawiane i uzgadniane z wolontariuszem pomocy UE.</li> <li>— Uzgodnione godziny pracy pozostawiają wolontariuszowi pomocy UE czas na rozwój zgodnie z ustaleniami jego przydziału zadań i celami działalności.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Regularne godziny pracy nie przekraczają 40 godzin tygodniowo według średniej obliczanej w okresie czterech miesięcy.</li> <li>— Godziny nadliczbowe i godziny pracy w sytuacjach wyjątkowych są negocjowane z wolontariuszem pomocy UE z uwzględnieniem jego dobrostanu psychicznego i fizycznego.</li> <li>— Godziny nadliczbowe i godziny pracy w sytuacjach wyjątkowych oraz czas odpoczynku są zgodne z minimalnymi wymogami przewidzianymi w dyrektywie 2003/88/WE<sup>(1)</sup> i właściwym prawie krajowym.</li> </ul>
Świadczenie urlopowe	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Organizacja wysyłająca i przyjmująca uzgadniają odpowiednie świadczenie urlopowe na podstawie polityki tej ostatniej, a następnie świadczenie to jest omawiane i uzgadniane z wolontariuszem pomocy UE.</li> <li>— Jeżeli świadczenia urlopowe różnią się między różnymi kategoriami ról, świadczenie urlopowe jest dopasowywane do świadczenia przyznawanego personelowi miejscowemu pełniącemu takie same lub podobne role.</li> <li>— Świadczenie urlopowe obejmuje: <ul style="list-style-type: none"> <li>— miesięczne świadczenie urlopowe;</li> <li>— zwolnienie chorobowe;</li> <li>— urlop w domu, jeżeli okres oddelegowania przekracza 18 miesięcy;</li> <li>— urlop rodzicielski lub ze względów rodzinnych, w tym urlop macierzyński i urlop ojcowski. Na wniosek wolontariusza pomocy UE, którego okres oddelegowania przekracza sześć miesięcy, urlop rodzicielski lub ze względów rodzinnych może również obejmować dni wolne od pracy w celu powrotu do państwa zamieszkania a) pozostających na jego utrzymaniu dzieci poniżej 12 roku życia;</li> <li>— urlop okolicznościowy na wypadek pogrzebu lub poświadczonej przez lekarza poważnej choroby wstępnego lub zstępnego krewnego w linii prostej, małżonka lub zarejestrowanego partnera lub rodzeństwa.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— W przypadku gdy świadczenia lokalne są bardzo niskie, organizacja wysyłająca zapewnia zastosowanie świadczeń dla personelu międzynarodowego jako minimalnego punktu odniesienia do określenia świadczenia urlopowego dla wolontariusza pomocy UE.</li> <li>— W każdym razie miesięczne świadczenie urlopowe obejmuje dwa dni w miesiącu, na które wolontariusz pomocy UE może wziąć urlop podczas swojego oddelegowania.</li> </ul>
Ustalanie czasu urlopu	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Odradza się korzystanie z corocznego miesięcznego urlopu na początku i na końcu oddelegowania.</li> <li>— Wolontariusz pomocy UE może na własny wniosek skorzystać z urlopu w domu dziewięć miesięcy po rozpoczęciu oddelegowania i z odpowiednim wyprzedzeniem w stosunku do jego zakończenia.</li> </ul>	
Miejsce pracy	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Organizacja przyjmująca zapewnia specjalne miejsce pracy dla wolontariusza pomocy UE zgodnie z jego przydzielonymi zadaniami i uzgodnionymi bezpiecznymi, chronionymi i zdrowymi warunkami pracy na podstawie wskaźników określonych w załączniku I pkt 7.</li> </ul>	

<sup>(1)</sup> Dyrektywa 2003/88/WE z dnia 4 listopada 2003 r. dotycząca niektórych aspektów organizacji czasu pracy (Dz.U. L 299 z 18.11.2003, s. 9).

#### 4. Wymogi dotyczące zakwaterowania

- 1) Każdy wolontariusz pomocy UE dysponuje czystym zamkniętym pomieszczeniem z dostępem do wody bieżącej i urządzeń sanitarnych. Pomieszczenie to znajduje się w rozsądnej odległości od głównego miejsca pracy wolontariusza pomocy UE.
- 2) Zakwaterowanie dla wolontariuszy pomocy UE może przyjąć między innymi formę pokoju u rodziny goszczącej, zakwaterowania indywidualnego lub zakwaterowania z innymi wolontariuszami pomocy UE.
- 3) W miarę możliwości zakwaterowanie ułatwia integrację wolontariuszy pomocy UE ze społecznością lokalną i umożliwia im interakcje ze społecznością expatriantów.
- 4) Podczas oceny możliwości zakwaterowania bierze się pod uwagę uwarunkowania językowe.
- 5) Wolontariusze pomocy UE mają dostęp do środków łączności umożliwiających im kontaktowanie się z organizacjami przyjmującymi i wysyłającymi oraz z ich bliskimi.

#### 5. Wymogi dotyczące planu zarządzania bezpieczeństwem i ewakuacji

Plan zarządzania bezpieczeństwem i ewakuacji obejmuje co najmniej następujące elementy:

- a) informacje dotyczące urzędnika lub zespołu ds. zarządzania kryzysowego w organizacji wysyłającej i odnośne dane kontaktowe przekazywane organizacji przyjmującej i wolontariuszowi pomocy UE;
- b) schemat organizacyjny obejmujący cały personel odpowiedzialny za zarządzanie ryzykiem w zakresie bezpieczeństwa zarówno w organizacji wysyłającej, jak i w organizacji przyjmującej, zawierający aktualne dane kontaktowe;
- c) wyraźne procedury, role i obowiązki na wypadek sytuacji wyjątkowej;
- d) mechanizm zgłaszania incydentów związanych z bezpieczeństwem w przypadku organizacji wysyłających i przyjmujących;
- e) plan ewakuacji;
- f) postanowienia dotyczące ewakuacji medycznej zgodne z przepisami dotyczącymi ubezpieczenia, o których mowa w art. 24;
- g) informacje właściwe dla danego kontekstu, wytyczne i zasady określone przez organizację przyjmującą;
- h) mechanizm regularnego przeglądu przeprowadzanego przez organizację wysyłającą, wraz z aktualizacjami dokonywanymi przez organizację przyjmującą (zgodnie z wymogami otoczenia w poszczególnych państwach);
- i) zaplanowanie scenariusza organizowanego przez organizację wysyłającą we współpracy z organizacją przyjmującą w celu dokonania oceny możliwych sytuacji zagrożenia bezpieczeństwa oraz przetestowania planu zarządzania bezpieczeństwem i ewakuacji; w miarę możliwości organizuje się ćwiczenia w celu zapewnienia sprawnej współpracy między organizacją wysyłającą i organizacją przyjmującą w scenariuszu sytuacji nadzwyczajnej; oraz
- j) dostępne w organizacji wysyłającej i organizacji przyjmującej wsparcie w zakresie ochrony i bezpieczeństwa wolontariuszy pomocy UE pod względem fizycznym, materialnym i psychologicznym.

#### 6. Wymogi dotyczące oceny ryzyka

Ocena ryzyka obejmuje co najmniej następujące kwestie:

- a) ogólną sytuację w państwie oddelegowania (w tym sytuację gospodarczą, najnowszą historię i oczekiwane zmiany w celu ustalenia poziomu ryzyka i braku bezpieczeństwa związanego z niestabilnością i złożonością polityczną, konfliktami, niepokojami społecznymi, dynamiką etniczną i religijną itp. w celu ustalenia mapy zagrożeń, prawdopodobieństwa wystąpienia każdego z tych zagrożeń i ich prawdopodobnych skutków);
- b) mapowanie ryzyka klęsk żywiołowych;
- c) nastawienie społeczności lokalnej i władz lokalnych oraz ich poziom akceptacji wolontariusza pomocy UE/inicjatywy;
- d) inne agencje prowadzące działania w tym samym miejscu;
- e) plany awaryjne i ewakuacyjne;
- f) pomieszczenia (biura i zakwaterowanie);

- g) mechanizmy zgłaszania i monitorowania incydentów związanych z bezpieczeństwem;
- h) dostępną łączalność i komunikację oraz wyposażenie komunikacyjne (w tym dostępność i poziom wiarygodności), oraz
- i) dostępność transportu i aktualnych map, w tym swobodę przemieszczania się i łatwość dostępu.

#### 7. Wskaźniki bezpiecznych i zdrowych warunków pracy i życia

Stosuje się następujące wskaźniki bezpiecznych i zdrowych warunków pracy i życia:

- a) mapowanie chorób występujących na danym obszarze (przenoszonych przez wodę, komary, ludzi, chorób sezonowych itd.), w tym poziom prawdopodobieństwa ich wystąpienia i skutki;
  - b) dostępność wsparcia w zakresie pierwszej pomocy (wewnętrznego i zewnętrznego), straży pożarnej i służb przeciwpożarowych, placówek medycznych i specjalistów w zakresie medycyny (np. szpitale, pielęgniarki, dostęp do leków);
  - c) poziom utrzymania wszystkich miejsc (biur i zakwaterowania); dostępność energii elektrycznej, oświetlenia, wentylacji i urządzeń sanitarnych;
  - d) poziom utrzymania pojazdów, regularne przeglądy i czynności obsługowe, właściwe wyposażenie (takie jak radio, apteczka pierwszej pomocy, pasy bezpieczeństwa, woda, koc);
  - e) dostępność i jakość powierzchni biurowej, krzeseł, sprzętu komputerowego;
  - f) przepisy dotyczące urlopu i godzin pracy; dostęp do zajęć rekreacyjnych i obiektów sportowych, bibliotek, rynków itd.; stopień oddalenia; dostęp do przestrzeni prywatnej, budynków religijnych; oraz
  - g) mechanizmy zgłaszania i monitorowania incydentów związanych ze zdrowiem i z bezpieczeństwem.
-

## ZAŁĄCZNIK II

## Program szkolenia

Tytuł modułu	Dni szkolenia bezpośredniego	Grupa docelowa/status	Główne efekty uczenia się: uczestnicy...	Główne kompetencje
1) <b>Ogólne wprowadzenie do spraw Unii, jej stosunków zewnętrznych i systemu reagowania kryzysowego</b>	0,5	Wszystkie grupy/obowiązkowe	rozumieją i opisują UE oraz jej podstawowe funkcjonowanie i zasady; rozumieją i wyjaśniają działania zewnętrzne UE, w tym wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa i system reagowania kryzysowego oraz kompleksowe podejście UE do kryzysów zewnętrznych; rozumieją i wyjaśniają rolę Dyrekcji Generalnej ds. Pomocy Humanitarnej i Ochrony Ludności w pomocy humanitarnej i ochronie ludności, w tym w odniesieniu do jej sieci terenowej;	Zrozumienie kontekstów działalności humanitarnej i stosowanie zasad humanitarnych
2) <b>Wprowadzenie do działalności humanitarnej, polityki Unii w zakresie pomocy humanitarnej i inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE”</b>	1,5	Wszystkie grupy/obowiązkowe	rozumieją inicjatywę „Wolontariusze pomocy UE”, w tym jej plan komunikacji, sposób jej funkcjonowania i działania, które mogą podjąć, aby być jej częścią; podchodzą do swojego oddelegowania z realistycznymi oczekiwaniami; działają samodzielnie i tworzą swoje własne „doświadczenie wolontariatu”; rozumieją, w jaki sposób ich działalność publiczna i zachowanie wpływają na obraz inicjatywy „Wolontariusze pomocy UE” oraz misji, do której dołączają; oraz są świadomi tego, co należy i czego nie należy robić podczas oddelegowania w odniesieniu do takich kwestii, jak kontakty z mediami, publikowanie informacji w mediach społecznościowych, uczestnictwo w demonstracjach itd.	Zrozumienie kontekstów działalności humanitarnej i stosowanie zasad humanitarnych Samodzielność Wykazywanie przywództwa Zarządzanie swoimi oczekiwaniami Wolontariacki sposób myślenia Komunikacja
Polityka Unii w zakresie pomocy humanitarnej i inicjatywa „Wolontariusze pomocy UE”				
Ogólne ramy działalności humanitarnej			podają definicje pomocy humanitarnej; wskazują trzy zasady humanitarne; rozumieją i opisują główne elementy międzynarodowego systemu zmniejszania ryzyka związanego z klęskami żywiołowymi, reagowania i pomocy humanitarnej oraz odbudowy; rozumieją i opisują role i obowiązki głównych międzynarodowych zainteresowanych stron na obszarach klęsk, przed klęskami i po klęskach; rozumieją i wyjaśniają centralną i koordynującą rolę ONZ w promowaniu spójnego międzynarodowego reagowania na kryzysy humanitarne;	Zrozumienie kontekstów działalności humanitarnej i stosowanie zasad humanitarnych Odpowiedzialność Osiąganie i przekazywanie wyników działania i budowania zdolności Praca z innymi

Tytuł modułu	Dni szkolenia bezpośredniego	Grupa docelowa/status	Główne efekty uczenia się: uczestnicy...	Główne kompetencje
			<p>posiadają wiedzę na temat regionalnych mechanizmów współpracy z zakresie zarządzania katastrofami;</p> <p>rozumieją i wyjaśniają wymogi, ograniczenia i cele różnych zainteresowanych stron oraz wyzwania związane z koordynacją zainteresowanych stron w działalności humanitarnej, łączeniem pomocy w przypadku katastrof, odbudowy i budowania odporności;</p> <p>rozumieją zmieniające się paradygmaty pomocy i rozwoju; oraz</p> <p>rozumieją międzynarodową agendę na okres po 2015 r.</p>	
Międzynarodowe prawo humanitarne			<p>potrafią wskazać główne punkty konwencji genewskich I-IV z 1949 r. i protokołów dodatkowych z 1977 r.;</p> <p>rozumieją rolę międzynarodowego prawa humanitarne w międzynarodowym systemie pomocy humanitarnej i jego zastosowanie do konkretnych sytuacji wyjątkowych;</p> <p>posiadają podstawowe zrozumienie międzynarodowego prawa dotyczącego reagowania w przypadku klęsk i katastrof oraz międzynarodowego prawa dotyczącego praw człowieka; oraz</p> <p>znają główne punkty Konsensusu europejskiego w sprawie pomocy humanitarnej i Konsensusu europejskiego w sprawie pomocy rozwojowej.</p>	<p>Zrozumienie kontekstów działalności humanitarnej i stosowanie zasad humanitarnych</p> <p>Odpowiedzialność</p>
Wprowadzenie do sektorów pomocy humanitarnej			<p>znają i opisują szczegółowe potrzeby następujących sektorów pomocy humanitarnej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— żywność i żywienie;</li> <li>— zdrowie;</li> <li>— WASH (woda, warunki sanitarne, higiena);</li> <li>— zmniejszanie ryzyka związanego z klęskami żywiołowymi;</li> <li>— ochrona;</li> <li>— schronienie;</li> <li>— uchodźcy i osoby wewnętrznie przesiedlone;</li> <li>— źródła utrzymania;</li> <li>— łączenie pomocy doraźnej, odbudowy i rozwoju (LRRD);</li> <li>— odporność;</li> <li>— płęć społeczno-kulturowa; oraz</li> <li>— zapobieganie konfliktom.</li> </ul>	<p>Zrozumienie kontekstów działalności humanitarnej i stosowanie zasad humanitarnych</p> <p>Wykazywanie przywództwa</p>
Kodeksy postępowania i normy			<p>znają i stosują podstawowe normy i zasady ochrony opracowane w ramach projektu Sphere;</p> <p>znają i stosują kodeks organizacji People in Aid;</p> <p>znają i stosują normy organizacji <i>Humanitarian Accountability Partnership (HAP)</i> dotyczące odpowiedzialności i zarządzania jakością;</p> <p>znają i stosują kartę zasad odpowiedzialności Międzynarodowych Organizacji Pozarządowych (INGO);</p>	<p>Zrozumienie kontekstów działalności humanitarnej i stosowanie zasad humanitarnych</p> <p>Odpowiedzialność</p> <p>Wykazywanie przywództwa</p>

Tytuł modułu	Dni szkolenia bezpośredniego	Grupa docelowa/status	Główne efekty uczenia się: uczestnicy...	Główne kompetencje
			znają i interpretują definicję odpowiedzialności zgodnie z HAP; wskazują sześć poziomów odniesienia HAP; wskazują dziewięć zasad karty INGO; oraz rozumieją i wykazują odpowiedzialność wobec końcowych beneficjentów pomocy humanitarnej.	
3) <b>Zarządzanie osobistym zdrowiem i bezpieczeństwem oraz ochroną</b>	1,5	Wszyscy wolontariusze/obowiązkowe	znają i stosują strategie i procedury bezpieczeństwa; rozumieją znaczenie postępowania zgodnie z procedurami bezpieczeństwa organizacji podczas oddelegowania; wiedzą, jak przygotować się przed oddelegowaniem; umieją identyfikować czynniki ryzyka podczas misji, zapobiegać im i je łagodzić; umieją działać w sytuacjach, w których występuje zagrożenie; posiadają podstawowe umiejętności w zakresie pierwszej pomocy; oraz posiadają podstawowe umiejętności w zakresie zarządzania stresem i pierwszej pomocy psychologicznej.	Zarządzanie osobistym zdrowiem i bezpieczeństwem oraz ochroną Samoświadomość i odporność Samodzielność
4) <b>Zarządzanie projektami; wprowadzenie poziom 1</b> (Wprowadzenie do cyklu życia misji/projektów pomocy humanitarnej)	1,5	Specjaliści niższego szczebla	potrafią opisać główne etapy cyklu realizacji projektu i szczegółowe zasady, które stosują się do nich w kontekście pomocy humanitarnej; opracowują projekt podstawowego wniosku dotyczącego projektu; przeprowadzają podstawową ocenę potrzeb pod nadzorem kolegi o dłuższym stażu; sporządzają plan wdrożenia prostego projektu w swojej dziedzinie specjalizacji w porozumieniu z kolegami o dłuższym stażu; opracowują podstawowe narzędzia finansowego zarządzania projektem; identyfikują główne role i zadania dla innych osób potrzebnych w projekcie; opracowują metodę monitorowania prostego projektu; oraz przedstawiają metodę oceny prostego projektu.	Zarządzanie projektami w kontekście działalności humanitarnej Odpowiedzialność Wykazywanie przywództwa Osiąganie i przekazywanie wyników działania i budowania zdolności
5) <b>Zarządzanie projektami; poziom zaawansowany 2</b> (Wprowadzenie do cyklu życia misji/projektów i programów pomocy humanitarnej)	1,5	Specjaliści wyższego szczebla	wykorzystują swoje doświadczenie w zakresie cyklu projektowego w sektorze pomocy humanitarnej, w którym będą prowadzić działalność; rozumieją i potrafią stosować zasady pomocy humanitarnej do cyklu projektowego w odniesieniu do zaangażowania społeczności lokalnych, odpowiedzialności, zwracania szczególnej uwagi na kwestie płci społeczno-kulturowej i grup szczególnie wrażliwych;	Zarządzanie projektami w kontekście działalności humanitarnej Odpowiedzialność Wykazywanie przywództwa Osiąganie i przekazywanie wyników działania i budowania zdolności



Tytuł modułu	Dni szkolenia bezpośredniego	Grupa docelowa/status	Główne efekty uczenia się: uczestnicy...	Główne kompetencje
			<p>przeprowadzają ocenę ryzyka w odniesieniu do projektu w swojej dziedzinie specjalizacji;            opracowują wniosek dotyczący projektu;            sporządzają plan wdrożenia projektu w swojej dziedzinie specjalizacji;            opracowują narzędzia finansowego zarządzania projektem;            identyfikują główne role i zadania dla innych osób potrzebnych w projekcie;            identyfikują potrzeby związane z odprawami i wytycznymi;            przeprowadzają ocenę ryzyka dla projektu;            opracowują metodę monitorowania projektu;            przedstawiają metodę oceny prostego projektu;            rozumieją główne zasady skutecznej sprawozdawczości; oraz            identyfikują główne wymogi dotyczące sprawozdawczości finansowej i administracyjnej.</p>	
6) Świadomość międzykulturowa (i kwestie przekrojowe)	1	Wszyscy wolontariusze/obowiązkowe	<p>rozumieją znaczenie okazywania wrażliwości kulturowej;            rozumieją możliwe negatywne konsekwencje zachowywania się w sposób oparty na stereotypach;            opisują, czym są stereotypy i w jaki sposób są one przekazywane;            opisują różne reakcje w kontekście nowej kultury (wycofanie, niezadowolenie, poczucie wyższości, nadmierna identyfikacja itd.);            rozumieją główne cechy kultury i sposób ich występowania w praktyce;            rozumieją znaczenie komunikacji niewerbalnej;            rozumieją różnice w stylach komunikacji i dostosowują swoją komunikację;            opisują i stosują główne zasady udzielania konstruktywnej informacji zwrotnej;            są świadomi znaczenia rozwijania i realizowania zachowań uwzględniających kwestie płci; oraz            rozumieją główne zasady uwzględniania aspektu płci.</p>	Świadomość międzykulturowa Praca z innymi Komunikacja Zarządzanie swoimi oczekiwaniami
7) Ćwiczenie oparte na scenariuszu	3	Wszyscy wolontariusze/obowiązkowe	<p>Ta część ma na celu sprawdzenie, w jakim stopniu uczestnicy osiągnęli główne efekty uczenia się z poprzednich modułów i sprawdzenie ich zdolności w zakresie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— analizowania kontekstu wyobrażonej interwencji humanitarnej i identyfikacji głównych czynników ryzyka związanych z bezpieczeństwem dotyczących organizacji i jej personelu;</li> <li>— ustalania procedur łagodzenia czynników ryzyka związanych z bezpieczeństwem;</li> </ul>	

Tytuł modułu	Dni szkolenia bezpośredniego	Grupa docelowa/status	Główne efekty uczenia się: uczestnicy...	Główne kompetencje
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— wdrażania wytycznych dotyczących bezpieczeństwa;</li> <li>— gromadzenia, analizowania i komunikowania informacji w ramach szybkiej oceny;</li> <li>— koordynacji z innymi zainteresowanymi stronami;</li> <li>— tworzenia matrycy logicznej projektu i identyfikowania finansowania projektów mających na celu ułatwienie odbudowy i łagodzenia zagrożeń klęskami żywiołowymi;</li> <li>— pracy w zespole, wdrażania i oceny planu prostego projektu; oraz</li> <li>— komunikowania postępów w realizacji projektu i jego wyników zainteresowanym stronom.</li> </ul>	
8) <b>Komunikacja i popieranie pomocy humanitarnej</b>	1	Wszystkie grupy/ fakultatywne	<p>rozumieją znaczenie aspektów etycznych w kontekście popierania pomocy humanitarnej; stosują wrażliwość kulturową w komunikacji i popieraniu; przeprowadzają mapowanie zainteresowanych stron/beneficjentów w kontekście pomocy humanitarnej i identyfikują kanały komunikacyjne, które najlepiej nadają się do tego, by do nich dotrzeć; sporządzają strategię komunikacyjną; oraz dokonują krytycznego przeglądu strategii informowania i określają ulepszenia.</p>	Komunikacja Wykazywanie przywództwa Świadomość międzykulturowa
9) <b>Pierwsza pomoc psychologiczna</b>	1	Wszystkie grupy/ fakultatywne	<p>określają cztery dziedziny, w których ludzkie emocje wyrażane są przez cykl stresu w następcie klęski, sytuacji wyjątkowej lub innego traumatycznego zdarzenia; określają dwa różne typy i zakres klęsk i sytuacji wyjątkowych; opisują dwie zasady reagowania na klęski pod kątem zachowania i zdrowia; wykazują kompetencje w zakresie co najmniej trzech umiejętności związanych z pierwszą pomocą psychologiczną nauczanych na szkoleniu; określają warunki, w jakich można udzielić pierwszej pomocy psychologicznej; oraz określają populacje, dla których pierwsza pomoc psychologiczna jest właściwa.</p>	Zarządzanie osobistym zdrowiem i bezpieczeństwem oraz ochroną Samoświadomość i odporność
10) <b>Szkolenie osób zajmujących się rozpowszechnianiem</b>	2	Wolontariusze będący specjalistami wyższego szczebla/ fakultatywne	<p>określają i stosują zasady uczenia się dorosłych; określają etapy cyklu szkoleniowego i główne wymogi dla każdego etapu; formułują cele i efekty uczenia się w odniesieniu do kursów szkoleniowych; znają i stosują podejście ukierunkowane na osobę uczącą się podczas prowadzenia szkoleń; stosują różne umiejętności i techniki w zakresie szkolenia;</p>	Osiąganie i przekazywanie wyników działania i budowania zdolności Komunikacja

Tytuł modułu	Dni szkolenia bezpośredniego	Grupa docelowa/status	Główne efekty uczenia się: uczestnicy...	Główne kompetencje
11) <b>Kierowanie wolontariuszami</b>	1	Wolontariusze będący specjalistami wyższego szczebla/fakultatywne	<p>wybierają właściwe metody, materiały do czytania i zasoby szkoleniowe związane z działaniami humanitarnymi; oraz opracowują narzędzia do oceny po szkoleniu.</p> <p>rozumieją i stosują ramy prawne kierowania wolontariuszami;  planują pracę wolontariuszy lokalnych w państwie przyjmującym;  organizują rekrutację i selekcję wolontariuszy;  ustanawiają i wdrażają systemy regularnego nadzoru nad wolontariuszami, ich wspierania i kierowania nimi;  planują odpowiednio wprowadzenie w obowiązki i krótkie sesje szkoleniowe dla wolontariuszy;  ustanawiają systemy zapewniające bezpieczeństwo i ochronę wolontariuszy lokalnych;  zapewniają przyjęcie przez kierownictwo organizacji lokalnych formalnej odpowiedzialności za wolontariuszy, z odpowiednim zwierzchnictwem bezpośrednim i systemem sprawozdawczości; oraz ustanawiają i monitorują systemy.</p>	<p>Osiągnięcie i przekazywanie wyników działania i budowania zdolności</p> <p>Wykazywanie przywództwa</p> <p>Praca z innymi</p> <p>Świadomość międzykulturowa</p>
12) <b>Rozwój organizacyjny</b>	2	Wolontariusze będący specjalistami wyższego szczebla/fakultatywne	<p>określają niektóre główne cechy budowania zdolności;  określają i opisują szereg różnych interwencji w zakresie rozwoju organizacji;  opisują różne elementy oceny organizacyjnej;  oceniają mocne i słabe strony organizacji lokalnej;  są w stanie przeprowadzić ocenę potrzeb w zakresie budowania zdolności;  wspomagają organizacje lokalne w opracowywaniu nowych polityk; oraz opracowują wskaźniki zdolności do celów monitorowania rozwoju organizacyjnego.</p>	<p>Osiągnięcie i przekazywanie wyników działania i budowania zdolności</p> <p>Wykazywanie przywództwa</p>

## ZAŁĄCZNIK III

**1. Samoocena i referencje w przypadku organizacji przyjmujących**

1. Samoocena dokonywana przez organizacje przyjmujące obejmuje wszystkie normy i procedury, w przypadku których organizacja przyjmująca składająca wniosek musi mieć wprowadzoną politykę lub praktykę, aby spełniała niezbędne wymogi w odniesieniu do kandydatów na wolontariuszy i wolontariuszy pomocy UE. W odniesieniu do każdego wymogu każdej normy i procedury organizacja wskazuje, czy:
  - a) minimalny wymóg jest uwzględniony w jej polityce/praktyce lub czy zobowiązuje się ona do jego wdrożenia;
  - b) właściwy personel jest świadomy tego wymogu i stosuje go w praktyce; oraz
  - c) istnieją jakiegokolwiek szczegółowe potrzeby dalszej pracy/dalszego działania w celu zaradzenia brakom.
2. Samoocena zawiera również odpowiedzi na następujące pytania dotyczące ochrony i bezpieczeństwa oraz kierowania wolontariuszem:
  - a) W jaki sposób organizacja przyjmująca zapewnia ochronę i bezpieczeństwo przyjmowanych przez nią międzynarodowych wolontariuszy?
  - b) W jaki sposób kieruje wolontariuszami i wspiera ich podczas ich pobytu?; oraz
  - c) Czy i w jakich obszarach norm i procedur organizacja przyjmująca zwiększa obecnie swoje zdolności?
3. Referencje odnoszą się do wymogów mających zastosowanie do organizacji przyjmującej podczas oddelegowania wolontariusza pomocy UE i do doświadczenia podmiotu udzielającego referencji w zakresie niezbędnych wymogów w odniesieniu do każdej normy i procedury, co do których jest on w stanie udzielić informacji. W szczególności:
  - a) określają doświadczenie organizacji w odniesieniu do minimalnych wymogów dotyczących odnośnych norm i procedur, które mają być stosowane przez organizację przyjmującą (spełnia/nie spełnia);
  - b) zawierają uzasadnienie/wyjaśnienie każdej sformułowanej oceny; oraz
  - c) określają szczegółowe potrzeby (jeżeli takie występują) dalszej pracy/dalszego działania w celu zaradzenia brakom.
4. W celu promowania uproszczenia Komisja określa normy i procedury, w przypadku których organizacja przyjmująca składająca wniosek nie musi podejmować działania, jeżeli jest ona partnerem Komisji w dziedzinie pomocy humanitarnej, który podpisał obowiązującą umowę ramową (umowę o partnerstwie).

**2. Oparta na dowodach samoocena w przypadku organizacji wysyłających**

1. Oparta na dowodach samoocena dokonywana przez organizacje wysyłające obejmuje wszystkie normy i procedury, w przypadku których organizacja musi mieć wprowadzoną politykę lub praktykę, aby spełniała niezbędne wymogi w odniesieniu do kandydatów na wolontariuszy i wolontariuszy pomocy UE. W odniesieniu do każdego wymogu każdej normy i procedury organizacja wysyłająca wskazuje, czy:
  - a) minimalny wymóg jest uwzględniony w jej polityce/praktyce lub czy zobowiązuje się ona do jego wdrożenia;
  - b) właściwy personel jest świadomy tego wymogu i stosuje go w praktyce;
  - c) istnieją jakiegokolwiek szczegółowe potrzeby dalszej pracy/dalszego działania w celu zaradzenia brakom; oraz
  - d) wymóg ten jest uwzględniony w ramach certyfikacji/akredytacji poprzez inny zatwierdzony mechanizm (np. systemy krajowe, europejskie i międzynarodowe).
2. Aby uzasadnić oświadczenia znajdujące się w samoocenie, organizacja wysyłająca składająca wniosek powinna udowodnić zgodność z wymogami i dołączyć próbki środków dowodowych i środków weryfikacji dotyczących wdrożenia polityk i praktyk, o których jest mowa w każdym z wymogów norm i procedur, w szczególności w odniesieniu do wolontariuszy.
3. W celu promowania uproszczenia Komisja określa normy i procedury, w przypadku których organizacja wysyłająca składająca wniosek nie musi podejmować działania, jeżeli jest ona partnerem Komisji w dziedzinie pomocy humanitarnej, który podpisał obowiązującą umowę ramową (umowę o partnerstwie).
4. Na każdym etapie procesu certyfikacji Komisja może w razie potrzeby zwrócić się do organizacji wysyłającej składającej wniosek o przedstawienie dodatkowych dowodów.

### 3. Procedura zawieszenia lub zakończenia certyfikacji

1. Jeżeli Komisja zamierza zawiesić lub zakończyć certyfikację, powiadamia ona o tym formalnie organizację wysyłającą lub przyjmującą z wyprzedzeniem, określając powody i wzywając daną organizację do przedstawienia uwag w terminie 45 dni kalendarzowych od otrzymania powiadomienia.
  2. Jeżeli po analizie uwag przedstawionych przez organizację wysyłającą lub przyjmującą Komisja podejmuje decyzję o przerwaniu procedury zawieszenia lub zakończenia, powiadamia ona formalnie daną organizację o tej decyzji.
  3. Jeżeli żadne uwagi nie zostają przedstawione lub jeżeli, pomimo przedstawionych uwag, Komisja podejmuje decyzję o kontynuacji procedury zawieszenia lub zakończenia, podejmuje ona odpowiednio następujące czynności:
    - a) zawiesza certyfikację poprzez formalne powiadomienie organizacji o zawieszeniu, wraz z określeniem powodów i przybliżonego terminu zakończenia niezbędnych weryfikacji; lub
    - b) formalnie powiadamia organizację o zakończeniu, określając powody i termin, w którym zakończenie staje się skuteczne.
  4. Zawieszenie staje się skuteczne w dniu otrzymania przez organizację wysyłającą lub przyjmującą powiadomienia, o którym mowa w pkt 3 lit. a), lub późniejszym terminie, jeżeli w powiadomieniu określono taki późniejszy termin.
  5. O ile certyfikacja nie została zakończona zgodnie z pkt 3 lit. b), gdy tylko Komisja uzna, że powody zawieszenia przestają mieć zastosowanie lub że zostały przeprowadzone niezbędne weryfikacje, niezwłocznie powiadamia formalnie organizację wysyłającą lub przyjmującą o zniesieniu zawieszenia.
-

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1245/2014****z dnia 20 listopada 2014 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje — zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej — kryteria, na których podstawie Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.
- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 listopada 2014 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów  
Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	AL	76,3
	MA	76,7
	MK	78,8
	ZZ	77,3
0707 00 05	AL	68,7
	JO	194,1
	TR	137,4
	ZZ	133,4
0709 93 10	MA	40,4
	TR	132,7
	ZZ	86,6
0805 20 10	MA	113,2
	ZZ	113,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	74,4
	TR	70,6
	ZZ	72,5
0805 50 10	TR	79,2
	ZZ	79,2
0808 10 80	AU	203,7
	BR	53,1
	CA	133,4
	CL	87,9
	MD	29,7
	NZ	155,4
	US	135,6
	ZA	138,6
	ZZ	117,2
	0808 30 90	CN
US		201,1
ZZ		137,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

# DYREKTYWY

## DYREKTYWA RADY 2014/102/UE

z dnia 7 listopada 2014 r.

**dostosowująca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/34/UE w sprawie rocznych sprawozdań finansowych, skonsolidowanych sprawozdań finansowych i powiązanych sprawozdań niektórych rodzajów jednostek, w związku z przystąpieniem Republiki Chorwacji**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Akt przystąpienia Chorwacji, w szczególności jego art. 50,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 50 Aktu przystąpienia Chorwacji, w przypadku gdy akty przyjęte przez instytucje przed dniem przystąpienia wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w Akcie przystąpienia lub załącznikach do niego, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, przyjmuje w tym celu niezbędne akty, jeśli pierwotny akt nie został przyjęty przez Komisję.
- (2) W załącznikach I i II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/34/UE <sup>(1)</sup> należy uwzględnić odpowiednie rodzaje chorwackich jednostek, aby zapewnić odpowiedni zakres stosowania w Chorwacji środków koordynacyjnych przewidzianych w tej dyrektywie. Zakres zmian powinien być ograniczony do technicznych dostosowań wymaganych w związku z przystąpieniem Chorwacji.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2013/34/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

### Artykuł 1

Dyrektywę 2013/34/UE zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

### Artykuł 2

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia 20 lipca 2015 r. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Państwa członkowskie mogą przewidzieć, że przepisy, o których mowa w akapicie pierwszym, będą miały po raz pierwszy zastosowanie do sprawozdań finansowych za lata obrotowe rozpoczynające się w dniu 1 stycznia 2016 r. lub w trakcie roku kalendarzowego 2016.

<sup>(1)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/34/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie rocznych sprawozdań finansowych, skonsolidowanych sprawozdań finansowych i powiązanych sprawozdań niektórych rodzajów jednostek, zmieniająca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/43/WE oraz uchylająca dyrektywy Rady 78/660/EWG i 83/349/EWG (Dz.U. L 182 z 29.6.2013, s. 19).



Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

#### Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 7 listopada 2014 r.

W imieniu Rady  
P. C. PADOAN  
Przewodniczący

---

#### ZAŁĄCZNIK

W dyrektywie 2013/34/UE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku I po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:  
„— Chorwacja:  
dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;”
  - 2) w załączniku II po pozycji dotyczącej Francji dodaje się pozycję w brzmieniu:  
„— Chorwacja:  
javno trgovačko društvo, komanditno društvo, gospodarsko interesno udruženje;”
-

# DECYZJE

## DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

z dnia 23 października 2014 r.

w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012

(2014/822/UE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego na temat rocznego sprawozdania finansowego Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012, wraz z odpowiedziami Urzędu <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 18 lutego 2014 r. (05849/2014 — C7-0054/2014),
- uwzględniając decyzję z dnia 3 kwietnia 2014 r. <sup>(2)</sup> odraczającą udzielenie absolutorium za rok budżetowy 2012, jak również załączoną do niej rezolucję,
- uwzględniając art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 208,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1211/2009 z dnia 25 listopada 2009 r. ustanawiające Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) oraz Urząd <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 13,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>,
- uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1271/2013 z dnia 30 września 2013 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów, o których mowa w art. 208 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 <sup>(7)</sup>, w szczególności jego art. 108,
- uwzględniając art. 94 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając drugie sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A8-0011/2014),
- 1. udziela komitetowi zarządzającemu Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej absolutorium z wykonania budżetu Urzędu za rok budżetowy 2012;
- 2. przedstawia swoje uwagi w poniższej rezolucji;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 365 z 13.12.2013, s. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 266 z 5.9.2014, s. 353.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 337 z 18.12.2009, s. 1.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42.

3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji wraz z rezolucją, która stanowi jej część integralną, komitetowi zarządzającemu Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zarządzenia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Martin SCHULZ

*Przewodniczący*

Klaus WELLE

*Sekretarz Generalny*

—

**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 23 października 2014 r.****zawierająca uwagi stanowiące integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej na rok budżetowy 2012**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012,
- uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego na temat rocznego sprawozdania finansowego Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012, wraz z odpowiedziami Urzędu <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając zalecenie Rady z dnia 18 lutego 2014 r. (05849/2014 — C7-0054/2014),
- uwzględniając decyzję z dnia 3 kwietnia 2014 r. <sup>(2)</sup> odraczającą udzielenie absolutorium za rok budżetowy 2012, jak również załączoną do niej rezolucję,
- uwzględniając art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 208,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1211/2009 z dnia 25 listopada 2009 r. ustanawiające Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) oraz Urząd <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 13,
- uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>,
- uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1271/2013 z dnia 30 września 2013 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów, o których mowa w art. 208 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 <sup>(7)</sup>, w szczególności jego art. 108,
- uwzględniając art. 94 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając drugie sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A8-0011/2014),

**Uwagi dotyczące legalności i prawidłowości transakcji**

1. zauważa, że w celu wyeliminowania uchybień związanych z legalnością i prawidłowością transakcji Urząd Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej zamieścił w swoich poradnikach finansowych i księgowych jasne procedury, szczegółowe kroki i procesy, które muszą stosować wszystkie podmioty upoważnione do działań finansowych; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że szczególnie skupiono się na procesach dotyczących przenoszenia środków;

**Zarządzanie budżetem i finansami**

2. na podstawie ostatecznego rocznego sprawozdania finansowego Urzędu stwierdza, że zarówno wskaźnik wykonania budżetu wynoszący 89,55 %, jak i wskaźnik wykonania w odniesieniu do środków na płatności wynoszący 76,57 %, poprawiły się w stosunku do 2012 r.; przyjmuje do wiadomości działania podjęte w celu poprawy wskaźników wykonania budżetu; jest jednak zdania, że wciąż istnieją możliwości poprawy i wzywa Urząd do dalszego usprawniania w przyszłości jego działań w zakresie monitorowania budżetu;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 365 z 13.12.2013, s. 9.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 266 z 5.9.2014, s. 353.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 337 z 18.12.2009, s. 1.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42.

**Zobowiązania i przeniesienia**

3. z zadowoleniem przyjmuje podjęte przez Urząd działania dotyczące kwestii zobowiązań i przeniesień, takie jak udoskonalone planowanie budżetowe i drobiazgowo monitorowanie płatności dokonywanych co miesiąc i na koniec roku; na podstawie informacji uzyskanych od Urzędu stwierdza, że Urząd przeprowadził nabór na kluczowe stanowiska mające bezpośredni wpływ na obieg finansowy i udoskonalił swoją strategię w zakresie terminowego zgłaszania i zwrotu kosztów podróży poniesionych przez ekspertów;
4. z zaniepokojeniem zauważa, że wskaźnik przeniesień na rok budżetowy 2013 anulowanych środków, na które zaciągnięto zobowiązania, jest nadal wysoki i wynosi 28 %, choć istotnie spadł w stosunku do wartości 45 % odnotowanej w poprzednim roku; na podstawie sprawozdania Trybunału Obrachunkowego stwierdza, że owe przeniesienia odnosiły się w przeważającej mierze do umów podpisanych w drugiej połowie 2013 r. i dotyczących działalności planowanej na lata 2013 i 2014;
5. zauważa, że wskaźnik niewykorzystanych środków spadł z 17 % w 2012 r. do 14,6 % w 2013 r., podobnie jak wskaźnik przeniesień środków na rok budżetowy 2014, który obniżył się z 611 223 EUR (19 %) do 461 983 EUR (13 %); wzywa Urząd do dalszych ulepszeń w zakresie planowania i realizacji działań oraz do jeszcze większego ograniczania wskaźników przeniesień środków;

**Postępowania o udzielenie zamówienia i procedury naboru**

6. przyjmuje do wiadomości zamieszczenie w stosowanym w Urzędzie poradniku finansowym obowiązkowej i szczegółowej listy kontrolnej dotyczącej przetargów oraz powołanie urzędnika ds. zamówień, a także ogólne szkolenia dla wszystkich pracowników w zakresie zamówień; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że skutkiem tych działań jest poprawa w zakresie przygotowywania, realizacji, dokumentacji i koordynacji postępowań o udzielenie zamówienia w Urzędzie;
7. z zadowoleniem przyjmuje zmiany i udoskonalenia wprowadzone w obowiązujących procedurach rekrutacji w odpowiedzi na wnioski organu udzielającego absolutorium w celu zwiększenia przejrzystości procesu rekrutacji, a w szczególności:
  - opracowywanie pytań na egzaminy pisemne i rozmowy kwalifikacyjne oraz ustalenie limitu punktów przed przystąpieniem do badania kandydatur,
  - zatwierdzanie nominacji do komisji selekcyjnej i zmian w jej składzie przez organ powołujący,
  - przegląd wytycznych rekrutacyjnych wprowadzonych w 2013 r.;
8. z zadowoleniem przyjmuje zmienioną strategię komunikacyjną Urzędu, zgodnie z którą telefony komórkowe są wydawane pracownikom w zależności od potrzeb służbowych, oraz przeprowadzanie wewnętrznych kontroli sprawdzających przestrzeganie tej strategii;
9. odnotowuje zawarcie nowej umowy o usługi bankowe dotyczące operacji gotówkowych Urzędu z bankiem o ratingu A+/A-1; przyjmuje do wiadomości zamieszczenie w stosowanym w Urzędzie poradniku księgowym wytycznych dotyczących zarządzania środkami pieniężnymi;

**Zapobieganie konfliktom interesów i zarządzanie nimi oraz przejrzystość**

10. przyjmuje do wiadomości, że roczne oświadczenia o braku konfliktu interesów od członków Rady Organów Regulacyjnych, komitetu zarządzającego i dyrektora zarządzającego udostępniono w specjalnych działach publicznego rejestru dokumentów Urzędu; zauważa, że te same zasady mają zastosowanie do strategii zapobiegania konfliktom interesów dotyczącej pracowników Urzędu oraz że oświadczenia pracowników o braku konfliktu interesów są również dostępne w publicznym rejestrze Urzędu;
11. zauważa, że Urząd nie planuje przeglądu swojej strategii zapobiegania konfliktom interesów oraz że uznaje wszystkie odnośne strategie zapobiegania konfliktom interesów za zgodne z wytycznymi Komisji z grudnia 2013 r. dotyczącymi zapobiegania konfliktom interesów i zarządzania nimi w zdecentralizowanych agencjach UE; przyjmuje do wiadomości, że Urząd dąży do podniesienia świadomości na temat swojej polityki zapobiegania konfliktom interesów oraz polityki swojej Rady w tym zakresie, a także że będzie ściśle monitorował wszystkie istotne zmiany w tej dziedzinie;

**Audyt wewnętrzny**

12. zauważa, że Urząd spełnił wszystkie wymogi formalne standardu kontroli wewnętrznej (SKW) informacja i komunikacja (SKW 12);

13. przyjmuje do wiadomości, że Urząd dostosowuje swoje praktyki planowania i sprawozdawczości, uwzględniając w nich wymierne cele, aby wdrożyć SKW 5 — cele i wskaźniki wykonania zadań; zauważa, że Urząd ukończył opracowywanie swoich poradników proceduralnych i przyjął szczegółową procedurę wewnętrzną dotyczącą rejestracji wszystkich zdarzeń niezgodnych w celu wdrożenia SKW 8 — procesy i procedury; odnotowuje, że Urząd zaktualizował swoje procedury wewnętrzne dotyczące zarządzania dokumentacją, aby spełnić wymogi SKW 11 — zarządzanie dokumentacją;
14. zauważa, że Urząd ustanowił procedurę spisu inwentaryzacyjnego dotyczącą księgowania i zbywania aktywów trwałych, która stanowi część jego poradnika finansowego; odnotowuje, że spis z natury przeprowadzono w sierpniu 2013 r.; z zadowoleniem przyjmuje fakt, że zgodnie z obowiązującymi w Urzędzie procedurami spis środków trwałych należy przeprowadzać co roku;
15. zauważa, że służba audytu wewnętrznego planuje przegląd SKW; wzywa Urząd do zgłoszenia organowi udzielającemu absolutorium wyników tego przeglądu, jak tylko będą one dostępne;

### **Wyniki**

16. z zadowoleniem przyjmuje kroki poczynione niedawno przez Urząd w celu poprawy komunikacji z obywatelami europejskimi w zakresie wpływu jego prac na obywateli, w szczególności kroki koncentrujące się na wymiernych i jasno określonych celach, które umożliwiają lepszą ocenę działalności Urzędu;
17. zwraca uwagę, że Urząd zaczął uwidaczniać fakt, iż jest on organem unijnym, umieszczając logo Unii na niektórych stronach swojej witryny internetowej, i oczekuje, że obejmie to również stronę główną BEREC i systematycznie wszystkie komunikaty, dzięki czemu wkład z budżetu unijnego na rzecz Urzędu będzie bardziej eksponowany;
18. w odniesieniu do innych uwag towarzyszących decyzji o udzieleniu absolutorium, które mają charakter przekrojowy, odsyła do swojej rezolucji z dnia 3 kwietnia 2014 r. <sup>(1)</sup> w sprawie wyników, zarządzania finansami i kontroli agencji.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 266 z 5.9.2014, s. 359.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 23 października 2014 r.****w sprawie zamknięcia ksiąg Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej  
za rok budżetowy 2012**

(2014/823/UE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając ostateczne roczne sprawozdanie finansowe Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012,
  - uwzględniając sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego na temat rocznego sprawozdania finansowego Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012, wraz z odpowiedziami Urzędu <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając zalecenie Rady z dnia 18 lutego 2014 r. (05849/2014 — C7-0054/2014),
  - uwzględniając decyzję z dnia 3 kwietnia 2014 r. <sup>(2)</sup> odraczającą udzielenie absolutorium za rok budżetowy 2012, jak również załączoną do niej rezolucję,
  - uwzględniając art. 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 185,
  - uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(4)</sup>, w szczególności jego art. 208,
  - uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1211/2009 z dnia 25 listopada 2009 r. ustanawiające Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC) oraz Urząd <sup>(5)</sup>, w szczególności jego art. 13,
  - uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>,
  - uwzględniając rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1271/2013 z dnia 30 września 2013 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów, o których mowa w art. 208 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(7)</sup>, w szczególności jego art. 108,
  - uwzględniając art. 94 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając drugie sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A8-0011/2014),
1. zatwierdza zamknięcie ksiąg Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej za rok budżetowy 2012;
  2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji komitetowi zarządzającemu Urzędu Organu Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej, Radzie, Komisji i Trybunałowi Obrachunkowemu oraz do zarządzenia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Martin SCHULZ  
Przewodniczący

Klaus WELLE  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 365 z 13.12.2013, s. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 266 z 5.9.2014, s. 353.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 337 z 18.12.2009, s. 1.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 42.

**DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 23 października 2014 r.****w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2012, sekcja II – Rada Europejska i Rada**

(2014/824/UE)

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 <sup>(1)</sup>,
  - uwzględniając skonsolidowane roczne sprawozdanie finansowe Unii Europejskiej za rok budżetowy 2012 (COM (2013) 570 — C7-0275/2013) <sup>(2)</sup>,
  - uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące wykonania budżetu za rok budżetowy 2012 zawierające odpowiedzi instytucji <sup>(3)</sup>,
  - uwzględniając poświadczenie wiarygodności rachunków <sup>(4)</sup>, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw, przedłożone przez Trybunał Obrachunkowy za rok budżetowy 2012 zgodnie z art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając decyzję z dnia 3 kwietnia 2014 r. <sup>(5)</sup> odraczającą udzielenie absolutorium za rok budżetowy 2012, jak również odpowiedzi Rady,
  - uwzględniając art. 314 ust. 10 oraz art. 317, 318 i 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>, w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
  - uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(7)</sup>, w szczególności jego art. 164, 165 i 166,
  - uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 2 grudnia 2013 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami <sup>(8)</sup>,
  - uwzględniając art. 94 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
  - uwzględniając drugie sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A8-0010/2014),
1. odmawia udzielenia sekretarzowi generalnemu Rady absolutorium z wykonania budżetu Rady Europejskiej i Rady za rok budżetowy 2012;
  2. przedstawia swoje uwagi w poniższej rezolucji;
  3. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej decyzji, wraz z rezolucją, która stanowi jej integralną część, Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości Unii Europejskiej, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich, Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, a także Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych oraz do zarządzenia jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (seria L).

Martin SCHULZ  
Przewodniczący

Klaus WELLE  
Sekretarz Generalny

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 29.2.2012.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 334 z 15.11.2013, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 331 z 14.11.2013, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 334 z 15.11.2013, s. 122.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 266 z 5.9.2014, s. 24.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(8)</sup> Dz.U. C 373 z 20.12.2013, s. 1.



**REZOLUCJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO****z dnia 23 października 2014 r.****zawierająca uwagi, które stanowią integralną część decyzji w sprawie udzielenia absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej za rok budżetowy 2012, sekcja II – Rada Europejska i Rada**

PARLAMENT EUROPEJSKI,

- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając skonsolidowane roczne sprawozdanie finansowe Unii Europejskiej za rok budżetowy 2012 (COM (2013) 570 — C7-0275/2013) <sup>(2)</sup>,
- uwzględniając sprawozdanie roczne Trybunału Obrachunkowego dotyczące wykonania budżetu za rok budżetowy 2012 zawierające odpowiedzi instytucji <sup>(3)</sup>,
- uwzględniając poświadczenie wiarygodności rachunków <sup>(4)</sup>, jak również legalności i prawidłowości operacji leżących u ich podstaw, przedłożone przez Trybunał Obrachunkowy za rok budżetowy 2012 zgodnie z art. 287 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając decyzję z dnia 3 kwietnia 2014 r. <sup>(5)</sup> odraczającą udzielenie absolutorium za rok budżetowy 2012, jak również odpowiedzi Rady,
- uwzględniając art. 314 ust. 10 oraz art. 317, 318 i 319 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
- uwzględniając rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1605/2002 Rady z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>, w szczególności jego art. 50, 86, 145, 146 i 147,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(7)</sup>, w szczególności jego art. 164, 165 i 166,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 2 grudnia 2013 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami <sup>(8)</sup>,
- uwzględniając art. 94 Regulaminu i załącznik V do Regulaminu,
- uwzględniając drugie sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A8-0010/2014),

A.

mając na uwadze, że wszystkie instytucje Unii powinny być przejrzyste i powinny w pełni odpowiadać przed obywatelami Unii za fundusze powierzone im jako instytucjom Unii;

B.

mając na uwadze, że Rada Europejska i Rada jako instytucje unijne powinny ponosić demokratyczną odpowiedzialność przed obywatelami Unii, w takim stopniu, w jakim są one beneficjentami ogólnego budżetu Unii Europejskiej;

C.

mając na uwadze, że Parlament jest jedynym organem spośród instytucji unijnych wyłonionym w wyborach bezpośrednich oraz że odpowiada za udzielenie absolutorium z wykonania budżetu ogólnego Unii Europejskiej;

1.

podkreśla rolę Parlamentu określoną w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) w odniesieniu do absolutorium z wykonania budżetu;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 29.2.2012.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 334 z 15.11.2013, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 331 z 14.11.2013, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 334 z 15.11.2013, s. 122.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 266 z 5.9.2014, s. 24.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(8)</sup> Dz.U. C 373 z 20.12.2013, s. 1.

2.

wskazuje, że zgodnie z art. 335 TFUE „Unia jest [...] reprezentowana przez każdą z instytucji, z tytułu ich autonomii administracyjnej, w sprawach związanych z funkcjonowaniem każdej z nich”, co oznacza, przy uwzględnieniu art. 55 rozporządzenia (UE, Euratom) nr 966/2012 (rozporządzenie finansowe), że każda z instytucji jest odpowiedzialna za wykonanie własnego budżetu;

3.

podkreśla rolę Parlamentu i innych instytucji w procedurze udzielania absolutorium uregulowanej przepisami rozporządzenia finansowego, w szczególności jego art. 164–166;

4.

zauważa, że zgodnie z art. 94 Regulaminu „postanowienia dotyczące procedury stosowanej przy podejmowaniu decyzji w sprawie udzielenia Komisji absolutorium z wykonania budżetu stosuje się również do procedury udzielania absolutorium [...] osobom odpowiedzialnym za wykonanie budżetów innych instytucji i organów Unii Europejskiej, takich jak Rada (w zakresie funkcji wykonawczych)”;

### **Opinia Trybunału Obrachunkowego na temat Rady Europejskiej i Rady zawarta w poświadczeniu wiarygodności za rok budżetowy 2012**

5. podkreśla fakt, że w sprawozdaniu rocznym za rok budżetowy 2012 Trybunał Obrachunkowy przedstawił uwagi dotyczące Rady Europejskiej i Rady w odniesieniu do błędów w opracowywaniu procedur przetargowych; zauważa, że jeden błąd dotyczy procedury negocjacyjnej, a drugi — zastosowania kryterium wyboru;
6. odnotowuje odpowiedź Rady, że „Rada i Rada Europejska dysponują solidnymi scentralizowanymi ramami w zakresie udzielania zamówień, które to ramy zostały niedawno dostosowane do nowego rozporządzenia finansowego i nowych zasad stosowania; zostaną one także wzmocnione przez sporządzenie nowych wzorów umów oraz zaproszeń do składania ofert, a także przez opracowanie stosownych szkoleń poświęconych sposobom określania i stosowania kryteriów wyboru i kryteriów przyznania”;
7. zgadza się z zaleceniami Trybunału Obrachunkowego, by urzędnicy zatwierdzający Rady Europejskiej i Rady poprawili przygotowanie, koordynację i realizację procedur przetargowych poprzez zastosowanie odpowiednich narzędzi kontrolnych i lepsze wytyczne;
8. zauważa, że Rada nie udzieliła dalszych odpowiedzi na zalecenia Trybunału Obrachunkowego;

### **Kwestie nierozstrzygnięte**

9. ponownie apeluje do Rady o informowanie Parlamentu o postępach w budowie oraz o przewidywanych ostatecznych kosztach budynku „Europa”;
10. zwraca się do Rady o wyjaśnienie wszystkich środków wdrożonych w trakcie budowy budynku „Europa” w celu poprawy realizacji tego projektu;
11. przypomina Radzie, że Parlament wezwał do sporządzenia sprawozdania z postępów dotyczącego projektu budowlanego „Résidence Palace” oraz szczegółowego zestawienia poniesionych dotychczas kosztów;
12. wzywa Radę, by przedstawiła na piśmie dogłębne wyjaśnienia szczegółowo przedstawiające całkowitą kwotę środków wykorzystaną na zakup budynku „Résidence Palace”, pozycję budżetową, z której czerpano te środki, wypłacone już transze, transze pozostałe do wypłacenia oraz cel, jakiemu będzie służyć ten budynek;
13. ponownie wzywa Radę, by przedstawiła informacje na temat swego procesu modernizacji administracyjnej, a w szczególności dotyczące konkretnych środków wykonawczych w ramach tego procesu oraz przewidywanego wpływu na budżet Rady;
14. wyraża ubolewanie z powodu powtarzających się trudności napotykanych dotychczas przy procedurach udzielania absolutorium, które wynikały z braku współpracy ze strony Rady; zauważa, że Parlament odmówił udzielenia sekretarzowi generalnemu Rady absolutorium z wykonania budżetu Rady na lata budżetowe 2009, 2010 i 2011 z powodów wymienionych w swoich rezolucjach z dnia 10 maja 2011 r. <sup>(1)</sup>, 25 października 2011 r. <sup>(2)</sup>, 10 maja 2012 r. <sup>(3)</sup>, 23 października 2012 r. <sup>(4)</sup>, 17 kwietnia 2013 r. <sup>(5)</sup> i 9 października 2013 r. <sup>(6)</sup> oraz odroczył decyzję dotyczącą udzielenia sekretarzowi generalnemu Rady absolutorium za rok budżetowy 2012 z powodów określonych w rezolucji z dnia 3 kwietnia 2014 r.;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 250 z 27.9.2011, s. 25.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 313 z 26.11.2011, s. 13.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 286 z 17.10.2012, s. 23.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 350 z 20.12.2012, s. 71.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 308 z 16.11.2013, s. 22.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 328 z 7.12.2013, s. 97.

15. podkreśla, że skuteczna kontrola wykonania budżetu wymaga współpracy Parlamentu i Rady, zgodnie z rezolucją z dnia 3 kwietnia 2014 r.; potwierdza, że Parlament nie jest w stanie podjąć decyzji o udzieleniu absolutorium bez dysponowania stosownymi informacjami;
  16. przypomina, że w następstwie swojej decyzji w sprawie udzielenia absolutorium przyjętej w dniu 17 kwietnia 2013 r. Parlament przesłał Radzie pytania do Komisji, a Komisja odpowiedziała na nie w piśmie z dnia 23 stycznia 2014 r.; przypomina Radzie pogląd Komisji, a mianowicie, że wszystkie instytucje w pełni uczestniczą w działaniach podejmowanych w następstwie uwag poczynionych w ramach udzielania absolutorium przez Parlament oraz że wszystkie instytucje powinny współpracować na rzecz zapewnienia sprawnego przebiegu procedury udzielania absolutorium;
  17. zauważa, że Komisja w powyższym piśmie stwierdza, iż nie będzie nadzorowała wykonania budżetu innych instytucji oraz że udzielenie odpowiedzi na pytania adresowane do innej instytucji naruszyłoby niezależność tej instytucji w zakresie wykonywania jej sekcji budżetu;
  18. wyraża żal, że Rada nadal nie udzieliła odpowiedzi na pytania Parlamentu; przypomina wnioski z seminarium Parlamentu nt. uprawnienia Parlamentu do udzielania absolutorium Radzie, które odbyło się dnia 27 września 2012 r. i podczas którego specjaliści w zakresie prawa i eksperci akademicy w dużym stopniu zgodzili się co do prawa Parlamentu do informacji; w związku z tym przywołuje art. 15 TFUE ust. 3 akapit trzeci, w którym stwierdza się, że każda instytucja, organ lub jednostka organizacyjna zapewnia przejrzystość swoich prac;
  19. podkreśla, że wydatki Rady należy kontrolować w taki sam sposób jak wydatki innych instytucji oraz że podstawowe elementy takiej kontroli określono w rezolucjach w sprawie absolutorium z ostatnich lat, zwłaszcza w rezolucji w sprawie absolutorium z dnia 23 października 2012 r.;
  20. zwraca uwagę na uprawnienie Parlamentu do udzielania absolutorium na podstawie art. 316, 317 i 319 TFUE zgodnie z obecną interpretacją i praktyką, mianowicie do udzielania absolutorium w odniesieniu do każdego działu w budżecie z osobna, tak by utrzymać przejrzystość i demokratyczną odpowiedzialność przed podatnikami Unii;
  21. uważa, że nieprzedstawienie Parlamentowi wymaganych dokumentów stanowi przede wszystkim naruszenie prawa obywateli Unii do informacji i przejrzystości oraz jest niepokojącym symptomem pewnego deficytu demokracji w instytucjach unijnych; w związku z tym zwraca się do Rady, aby nie traktowała wniosku Parlamentu o dostęp do informacji jako próby narzucenia instytucjonalnej supremacji, ale nadała priorytet prawu obywateli do pełnej informacji;
  22. uważa, że koniecznie należy rozważyć różne możliwości aktualizacji przepisów dotyczących udzielania absolutorium określonych w TFUE;
  23. uważa, że Parlament i Rada mogą dokonać pewnych postępów, ustanawiając procedurę *modus vivendi* wraz z wykazem dokumentów, które powinny sobie nawzajem przekazać w celu realizacji swych odnośnych ról w procedurze udzielania absolutorium; w związku z tym zachęca Radę, aby poszukiwała politycznego rozwiązania kwestii absolutorium wobec Rady, niezależnie od różnych stanowisk prawnych, jakie Parlament i Rada nadal zajmują;
  24. uważa, że zadowalająca współpraca Parlamentu, Rady Europejskiej i Rady w wyniku otwartej i formalnej procedury dialogu może być pozytywnym sygnałem dla obywateli Unii.
-

**DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI****z dnia 20 listopada 2014 r.****określająca strukturę organizacyjną i zasady funkcjonowania europejskiej sieci na rzecz rozwoju obszarów wiejskich i sieci europejskiego partnerstwa innowacyjnego oraz uchylająca decyzję 2008/168/WE**

(2014/825/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1305/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1698/2005 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 52 ust. 4 i art. 53 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejską sieć na rzecz rozwoju obszarów wiejskich utworzono zgodnie z art. 52 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 w celu objęcia jedną siecią sieci krajowych, organizacji i struktur administracyjnych działających w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich na poziomie Unii.
- (2) Sieć europejskiego partnerstwa innowacyjnego („EPI”) utworzono zgodnie z art. 53 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 w celu wspierania sieci EPI na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa, o której mowa w art. 55 tego rozporządzenia, oraz w celu umożliwienia kontaktów między grupami operacyjnymi, służbami doradczymi i badaczami.
- (3) Należy zatem przyjąć przepisy określające strukturę organizacyjną i funkcjonowanie europejskiej sieci na rzecz rozwoju obszarów wiejskich („ENRD”) i sieci EPI.
- (4) Aby osiągnąć cele związane z sieciami obszarów wiejskich na poziomie europejskim, określone w art. 52 ust. 2 i art. 53 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013, oraz aby w ramach ENRD i sieci EIP umożliwić wykonywanie zadań przewidzianych odpowiednio w art. 52 ust. 3 i art. 53 ust. 3 tego rozporządzenia, należy powołać Zgromadzenie Sieci Obszarów Wiejskich oraz określić jego zadania i strukturę zgodnie z białą księgą Komisji o europejskim rządzeniu <sup>(2)</sup> oraz zgodnie z komunikatem Przewodniczącego do Komisji pt. Ramy działalności grup ekspertów Komisji: przepisy horyzontalne i rejestr publiczny <sup>(3)</sup> („Ramy dla grup ekspertów Komisji”).
- (5) Zgromadzenie powinno w szczególności propagować wymianę i tworzenie sieci kontaktów między publicznymi i prywatnymi podmiotami działającymi w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich i innowacji na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa. Powinno ono zapewnić koordynację między ENRD i siecią EPI, ramy strategiczne dla ich działalności, w tym prace tematyczne, oraz odpowiednie monitorowanie i ocenę teŝe działalności. Powinno także zaproponować kandydatów na członków Grupy Sterującej.
- (6) Zgromadzenie powinno składać się z krajowych sieci obszarów wiejskich, instytucji zarządzających, agencji płatniczych, organizacji działających w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich na poziomie unijnym, lokalnych grup działania LEADER, podmiotów świadczących usługi doradztwa rolniczego w obszarze usług wsparcia innowacji powiązanych z grupami operacyjnymi oraz instytutów badawczych prowadzących działalność w zakresie innowacji powiązaną z grupami operacyjnymi.
- (7) W celu zagwarantowania otwartej, przejrzystej i zrównoważonej reprezentacji członkowie Zgromadzenia będący organizacjami działającymi w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich na poziomie unijnym powinni być członkami powołanymi w ramach grupy dialogu obywatelskiego w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich zgodnie z decyzją Komisji 2013/767/UE <sup>(4)</sup> (zwanej dalej „grupą dialogu obywatelskiego w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich”).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 487.<sup>(2)</sup> Biała księga Komisji — Europejskie rządy, 25 lipca 2001, COM(2001) 428 final.<sup>(3)</sup> Komunikat Przewodniczącego do Komisji — Ramy działalności grup ekspertów Komisji: przepisy horyzontalne i rejestr publiczny, 10 listopada 2012 r., C(2010) 7649 final.<sup>(4)</sup> Decyzja Komisji 2013/767/UE z dnia 16 grudnia 2013 r. ustanawiająca ramowe zasady dialogu obywatelskiego w sprawach objętych wspólną polityką rolną i uchylająca decyzję 2004/391/WE (Dz.U. L 338 z 17.12.2013, s. 115).

- (8) Aby zapewnić skuteczną i sprawną organizację działalności ENRD i sieci EPI, zgodnie z opiniami Zgromadzenia, należy utworzyć Grupę Sterującą sieci obszarów wiejskich oraz określić jej zadania i strukturę.
- (9) Grupa Sterująca powinna w szczególności przygotowywać, wdrażać i monitorować działania ENRD i sieci EIP. Powinna koordynować prace tematyczne sieci oraz zapewniać koordynację pracy Zgromadzenia z pracą innych grup ekspertów oraz komitetów ustanowionych w kontekście rozwoju obszarów wiejskich, a także działalnością europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych.
- (10) Grupa Sterująca powinna składać się z instytucji zarządzających lub krajowych sieci obszarów wiejskich, ogólnounijnymi organizacjami działającymi w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich, organów krajowych odpowiedzialnych za ocenę programów rozwoju obszarów wiejskich, podmiotów świadczących usługi doradztwa rolniczego oraz rolniczych instytutów badawczych.
- (11) W celu utrzymania otwartej i regularnej wymiany między ENRD i siecią EIP oraz grupą dialogu obywatelskiego w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich przewodniczący i wiceprzewodniczący grupy dialogu obywatelskiego powinni mieć możliwość uczestniczenia w posiedzeniach Grupy Sterującej w charakterze obserwatorów.
- (12) Należy ustanowić zasady dotyczące ujawniania informacji przez członków Zgromadzenia i Grupy Sterującej.
- (13) Dane osobowe powinny być przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(1)</sup>.
- (14) W decyzji Komisji 2008/168/WE <sup>(2)</sup> określono strukturę organizacyjną europejskiej sieci na rzecz rozwoju obszarów wiejskich na lata 2007–2013. Decyzja ta powinna zatem zostać uchylona.
- (15) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Rozwoju Obszarów Wiejskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### ROZDZIAŁ I

#### PRZEDMIOT

##### Artykuł 1

#### Przedmiot

W niniejszej decyzji określa się strukturę organizacyjną i zasady funkcjonowania europejskiej sieci na rzecz rozwoju obszarów wiejskich („ENRD”) oraz sieci europejskiego partnerstwa innowacyjnego na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa („sieć EPI”) poprzez utworzenie Zgromadzenia i Grupy Sterującej, określenie ich składu i zadań oraz ustanowienie zasad ich funkcjonowania.

#### ROZDZIAŁ II

#### ZGROMADZENIE SIECI OBSZARÓW WIEJSKICH

##### Artykuł 2

#### Zgromadzenie Sieci Obszarów Wiejskich

Niniejszym ustanawia się Zgromadzenie ENRD i sieci EPI, zwane dalej „Zgromadzeniem”.

##### Artykuł 3

#### Zadania Zgromadzenia

Do zadań Zgromadzenia należą w szczególności:

- a) propagowanie wymiany i tworzenia sieci kontaktów między publicznymi i prywatnymi podmiotami działającymi w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich i innowacji na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa;
- b) zapewnienie koordynacji między ENRD i siecią EPI;

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Decyzja Komisji 2008/168/WE z dnia 20 lutego 2008 r. ustanawiająca strukturę organizacyjną Europejskiej Sieci na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (Dz.U. L 56 z 29.2.2008, s. 31).

- c) zapewnienie ram strategicznych dla działalności ENRD i sieci EPI, w tym prac tematycznych;
- d) zapewnienie odpowiedniego monitorowania oraz oceny działań ENRD i sieci EPI w odniesieniu do celów określonych w art. 52 ust. 2 i art. 53 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 oraz zadań wymienionych w art. 52 ust. 3 i art. 53 ust. 3 tego rozporządzenia;
- e) zgłoszenie Dyrektorowi Generalnemu ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich („Dyrektor Generalny”) kandydatur członków Grupy Sterującej.

#### Artykuł 4

### Członkostwo w Zgromadzeniu

1. W skład Zgromadzenia wchodzi następujący członkowie:
  - a) krajowe sieci obszarów wiejskich, o których mowa w art. 54 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 (jeden członek z każdego państwa członkowskiego);
  - b) instytucje zarządzające, o których mowa w art. 66 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 (jeden członek z każdego państwa członkowskiego);
  - c) agencje płatnicze, o których mowa w art. 7 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1306/2013 <sup>(1)</sup> (jeden członek z każdego państwa członkowskiego);
  - d) ogólnounijne organizacje pozarządowe wpisane do wspólnego europejskiego rejestru służącego przejrzystości, które na podstawie decyzji 2013/767/UE zostały powołane na członków grupy dialogu obywatelskiego w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich (zwanej dalej „grupą dialogu obywatelskiego w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich”) i które wyraziły zainteresowanie uczestnictwem w Zgromadzeniu (nie więcej niż 29 członków);
  - e) ogólnounijne organizacje reprezentujące regionalne lub lokalne organy zajmujące się rozwojem obszarów wiejskich, w tym powiązania między obszarami wiejskimi i miejskimi (nie więcej niż 3 członków);
  - f) lokalne grupy działania LEADER, o których mowa w art. 42 rozporządzenia (UE) nr 1305/2013 (jeden członek z każdego państwa członkowskiego);
  - g) podmioty świadczące usługi doradztwa rolniczego w obszarze usług wsparcia innowacji powiązanych z grupami operacyjnymi (jeden członek z każdego państwa członkowskiego);
  - h) rolnicze instytuty badawcze prowadzące działalność w zakresie innowacji powiązaną z grupami operacyjnymi (jeden członek z każdego państwa członkowskiego).
2. Członkowie, o których mowa w ust. 1 lit. a), b), c), f), g) i h), są wyznaczani przez odpowiednie państwo członkowskie.

Członkowie, o których mowa w ust. 1 lit. e), są powoływani przez Dyrektora Generalnego na podstawie zaproszenia do składania kandydatur.

3. Organy państw członkowskich nominują stałych przedstawicieli dla każdej z kategorii, o których mowa w ust. 1 lit. a), b), c), f), g) i h).

Organizacje, o których mowa w ust. 1 lit. d) i e), nominują swoich stałych przedstawicieli.

4. Nazwiska przedstawicieli członków Zgromadzenia publikuje się w rejestrze grup ekspertów Komisji i w innych podobnych zespołach („rejestr”) oraz na stronach internetowych ENRD i sieci EPI.

5. Dane osobowe są gromadzone, przetwarzane i publikowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.

#### Artykuł 5

### Zasady funkcjonowania Zgromadzenia

1. Zgromadzeniu przewodniczy przedstawiciel Komisji. Przewodniczący zwołuje posiedzenie przynajmniej raz w roku.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1306/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej, zarządzania nią i monitorowania jej oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 352/78, (WE) nr 165/94, (WE) nr 2799/98, (WE) nr 814/2000, (WE) nr 1290/2005 i (WE) nr 485/2008 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 549).

2. W porozumieniu z Komisją Zgromadzenie może utworzyć podgrupy zajmujące się określonymi zagadnieniami związanymi z celami i zadaniami ENRD i sieci EPI, w tym stałe podgrupy zajmujące się:

- a) innowacjami na rzecz wydajnego i zrównoważonego rolnictwa;
- b) inicjatywą LEADER i rozwojem lokalnym kierowanym przez społeczność;
- c) oceną programów rozwoju obszarów wiejskich.

Podgrupy prowadzą prace tematyczne na podstawie zakresu zadań określonego przez Zgromadzenie.

Tymczasowe podgrupy są rozwiązywane z chwilą wykonania zadań, do których zostały powołane.

3. Przedstawiciel Komisji może zaprosić ekspertów i obserwatorów spoza Zgromadzenia posiadających określone kompetencje dotyczące jednej ze spraw w porządku obrad, do udziału w pracach Zgromadzenia lub podgrup w trybie doraźnym.

4. Członkowie Zgromadzenia, a także zaproszeni eksperci i obserwatorzy podlegają wymogom zachowania tajemnicy zawodowej ustanowionym w Traktatach i ich przepisach wykonawczych, a także przestrzegają przepisów Komisji dotyczących bezpieczeństwa w zakresie ochrony informacji niejawnych UE, określonych w załączniku do decyzji Komisji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom<sup>(1)</sup>. W przypadku nieprzestrzegania przez nich powyższych zobowiązań Komisja stosuje wszelkie właściwe środki.

5. Posiedzenia Zgromadzenia i jego podgrup odbywają się w pomieszczeniach Komisji, chyba że przewodniczący postanowi inaczej. Komisja zapewnia obsługę sekretariatu. W posiedzeniach Zgromadzenia i jego podgrup mogą uczestniczyć zainteresowani jej pracami urzędnicy Komisji.

6. Zgromadzenie przyjmuje swój regulamin wewnętrzny na podstawie standardowego regulaminu grup ekspertów przyjętego przez Komisję.

7. Komisja publikuje wszystkie stosowne dokumenty dotyczące działalności Zgromadzenia (takie jak porządki obrad, protokoły i opinie uczestników), umieszczając je w rejestrze albo na specjalnej stronie internetowej dostępnej poprzez link umieszczony w rejestrze.

8. Prace Zgromadzenia odbywają się w koordynacji z pracami innych grup ekspertów i komitetów ustanowionych w kontekście dialogu obywatelskiego w dziedzinie obszarów wiejskich oraz w kontekście rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013<sup>(2)</sup> i rozporządzeń dotyczących poszczególnych funduszy w rozumieniu tego rozporządzenia.

#### Artykuł 6

#### Zwrot wydatków

1. Członkowie Zgromadzenia nie otrzymują wynagrodzenia za wykonywane usługi.
2. Koszty podróży służbowych i pobytu ponoszone przez członków Zgromadzenia z tytułu uczestnictwa w posiedzeniach Zgromadzenia, w tym w pracach podgrup, są zwracane przez Komisję zgodnie z przepisami obowiązującymi w Komisji.
3. Wydatki, o których mowa w ust. 2, są zwracane w granicach dostępnych środków przyznanych w ramach rocznej procedury przydziału zasobów.

#### ROZDZIAŁ III

#### GRUPA STERUJĄCA SIECI OBSZARÓW WIEJSKICH

#### Artykuł 7

#### Grupa Sterująca Sieci Obszarów Wiejskich

Niniejszym ustanawia się Grupę Sterującą ENRD i sieci EPI, zwaną dalej „Grupą Sterującą”.

<sup>(1)</sup> Decyzja Komisji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom z dnia 29 listopada 2001 r. zmieniająca jej regulamin wewnętrzny (Dz.U. L 317 z 3.12.2001, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiające przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 320).

## Artykuł 8

### Zadania Grupy Sterującej

Do zadań Grupy Sterującej należą w szczególności:

- a) przygotowywanie, realizacja i monitorowanie działań ENRD i sieci EPI zgodnie ze strategią określoną przez Zgromadzenie;
- b) koordynacja prac tematycznych zgodnie z zasadami określonymi przez Zgromadzenie oraz monitorowanie ich realizacji;
- c) bieżąca ocena skuteczności i sprawności działań ENRD i sieci EPI;
- d) zapewnienie koordynacji prac Zgromadzenia z pracami innych grup ekspertów i komitetów ustanowionych w kontekście dialogu obywatelskiego w dziedzinie obszarów wiejskich oraz w kontekście rozporządzenia (UE) nr 1303/2013 i rozporządzeń dotyczących poszczególnych funduszy w rozumieniu tego rozporządzenia;
- e) informowanie Zgromadzenia o swojej działalności.

## Artykuł 9

### Członkostwo w Grupie Sterującej

1. W skład Grupy Sterującej wchodzi następujący członkowie Zgromadzenia:

- a) instytucje zarządzające lub krajowe sieci obszarów wiejskich (jeden członek z każdego państwa członkowskiego);
  - b) ogólnounijne organizacje, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. d) i e) (nie więcej niż 12 członków);
  - c) krajowe organy odpowiedzialne za ocenę programów rozwoju obszarów wiejskich (nie więcej niż 4 członków);
  - d) podmioty świadczące usługi doradztwa rolniczego lub rolnicze instytuty badawcze, o których mowa w art. 4 ust. 1 lit. g) i h) (nie więcej niż 4 członków).
2. Członkowie Grupy Sterującej są powoływani przez Dyrektora Generalnego na podstawie wniosku Zgromadzenia odzwierciedlającego geograficzną i tematyczną różnorodność członków ENRD i sieci EPI i opartego na dobrowolnym zobowiązaniu zgłoszonych członków.

W odniesieniu do każdej z kategorii, o których mowa w ust. 1, Zgromadzenie może zaproponować rotację członków Grupy Sterującej.

3. Na wniosek Zgromadzenia członek Grupy Sterującej może zostać zastąpiony przez Dyrektora Generalnego, w przypadku gdy:

- a) wycofa się z Grupy Sterującej;
- b) nie wyznacza regularnie przedstawicieli na posiedzenia Grupy Sterującej;
- c) nie może już efektywnie wypełniać zadań Grupy Sterującej;
- d) nie przestrzega wymogu nieujawniania informacji w odniesieniu do informacji objętej zobowiązaniem do zachowania tajemnicy zawodowej ustanowionym w art. 339 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

4. Przewodniczący i wiceprzewodniczący grupy dialogu obywatelskiego w dziedzinie rozwoju obszarów wiejskich mogą uczestniczyć w posiedzeniach Grupy Sterującej w charakterze obserwatorów.

## Artykuł 10

### Zasady funkcjonowania Grupy Sterującej i wydatki na posiedzenia

Art. 5 i 6 stosuje się odpowiednio do funkcjonowania Grupy Sterującej i jej wydatków na posiedzenia.



## ROZDZIAŁ IV

**PRZEPISY KOŃCOWE***Artykuł 11***Uchylenie**

Decyzja 2008/168/WE traci moc.

*Artykuł 12***Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie trzeciego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 listopada 2014 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

---





ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**